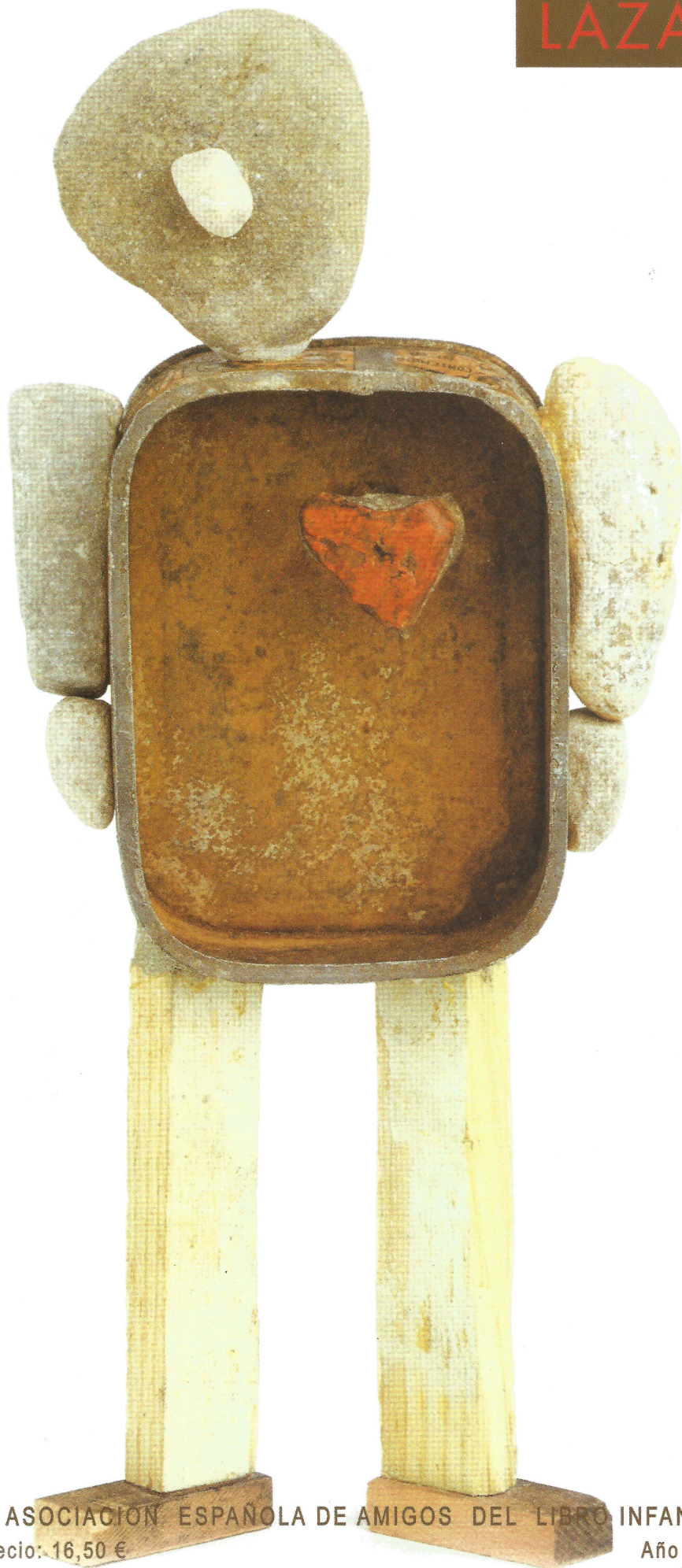


LAZARILLO

Especial libros infantiles y juveniles seleccionados. 85 de 2009 y 2010 y muchos más



SUMARIO

SALUDO EDITORIAL

85 DE 2009 Y 2010

- 4 **Presentación: Dos en uno. 2009 / ½ de 2010,** por Sara Moreno
- 7 **Somos más. Álbumes ilustrados,** por Alberto Urdiales
- 18 **Mucho para escuchar, mucho para leer. Primeros lectores,** por Milagros Rodríguez e Isabel Martín
- 24 **En busca de lectores. A partir de 9 años,** por María José Gómez-Navarro y Belén González
- 34 **En la variedad está el gusto. A partir de 12 años,** por M^ª Francisca Ripoll y Nuria Ranz
- 42 **Siete días de julio. A partir de 14 años,** por Paloma de Miguel Poch y Sara Moreno
- 52 **¡Hagan juego, señores! ¡Hagan juego, señoras! Poesía,** por Juan Nieto Marín
- 61 **Un buen año de teatro para adolescentes. Teatro para niños y jóvenes,** por Berta Muñoz Cáliz
- 69 **El cómic: un género “también para los niños”,** por Pedro Valverde
- 79 **La larga vida de los clásicos. Clásicos y reediciones,** por María Victoria Sotomayor
- 87 **Libros muy especiales,** por Alicia Muñoz Álvarez
- 98 **Premios de literatura infantil y juvenil otorgados en los años 2009 y 2010,** por María Jesús Rodríguez

PERFILES DE LAZARILLO

- 107 **En persona:**
Isidro Ferrer

Antonio García Teijeiro
- 114 **Educación lectora: Montserrat Sarto Canet. Por toda una vida dedicada a los libros y a los niños,** por Cristina Monje



Agradecemos a Isidro Ferrer la cesión de sus ilustraciones en este número y a las editoriales, Centro Dramático Nacional, Diputación de Huesca, Liceo de Barcelona, Universidades y otras entidades públicas y privadas que amablemente nos ceden sus imágenes.

Emilio Ferrer en: Rubio, Antonio: La mierlita. Pontevedra: Kalandraka, 2002.

C R É D I T O S

Dirección:

Alicia Muñoz

Dirección de Arte:

Alberto Urdiales

Coordinador de 85 de 2009-2010:

Sara Moreno

Coordinador de Perfiles:

Juan Nieto

Secretaría de redacción:

Quica Ripoll y Juan Nieto

Imprime:

XXXXXX

Edita:

Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil

c/ Santiago Rusiñol, 8
28040 MADRID

Tel : (+34) 91 553 08 21
amigosdelibro@amigosdelibro.com
www.amigosdelibro.com

Comité Ejecutivo de la

Asociación:

Presidente: Antonio Rodríguez Almodóvar

Secretaria: Milagros Rodríguez Linares

Tesorera: Isabel Molina Llorente

Vocales:

Ana García Castellano
Javier Zabala Herrero
Alfredo Gómez Cerdá
José M^a Gutiérrez de la Torre
Xohana Bastida Calvo
Juan Nieto Marín

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas del Ministerio de Cultura para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números del año.



ISSN: 1576-9666

Depósito Legal: M-39542-2000

Ilustración de cubierta: Ferrer Soria, Isidro en: Piedra a piedra. Zaragoza: Imaginarium, 2002.

S A L U D O E D I T O R I A L

La música de los pájaros. Hubo una vez un compositor que estaba convencido de que todo, absolutamente todo en la naturaleza tenía música. Cada criatura, viva o inanimada, estaba dotada de su propio poder sonoro. Especialmente los pájaros, y eso había sido así desde mucho antes de que el ser humano pisara nuestro planeta. Esto podía ser un cuento más, una historia fabulada, pero este hombre existió. Se llamaba Simeon Pease Cheney, compositor y profesor norteamericano (Vermont, 1818) que pasó treinta veranos de su vida escuchando el canto de los pájaros, transcribiendo sus trinos para escribir un libro para jóvenes. ¿No es una historia sorprendente? Cada día que entramos en una librería encontramos obras originales que llaman nuestra atención y despiertan nuestra curiosidad. Nosotros, desde estas páginas de *Lazarillo*, queremos acercaros una pequeña muestra de cuantas publicaciones realizadas en 2009 y 2010 nos han sorprendido, como el libro que os citaba al comienzo, editado por Olañeta. Pero hay muchas más y cada uno tropieza con su propia sorpresa.

Agradecemos muy especialmente a nuestros protagonistas de *Perfiles*, Isidro Ferrer (P. Nacional de Ilustración, 2006) y Antonio García Teixeiro, su colaboración. Al primero por haber atendido tan cordialmente y con celeridad a nuestra solicitud y por enviarnos sus extraordinarias imágenes. Al segundo por su *Juego de la Oca* tan sincero y personal y habernos enviado un poema inédito en su lengua materna, el gallego, conjuntamente con su propia traducción al castellano que reproducimos en nuestras páginas.

Cristina Monje, presidenta de la Asociación Cultural ESTEL, nos ha escrito una preciosa semblanza de Montserrat Sarto. Montserrat que tanto amó la música y la literatura, que quiso ser periodista, terminó siendo maestra para cuantos tuvimos la suerte de conocerla y estar cerca de ella.

Muchos besos, Montserrat.

Alicia Muñoz Álvarez

8 5 D E 2 0 0 9
Y 2 0 1 0

Isidro Ferrer en: Andersen, H. Ch.: Los saltarines. Madrid: Anaya 2005.



PRESENTACIÓN: DOS EN UNO 2009 / ½ DE 2010

SARA MORENO VALCÁRCEL

Si leer, seleccionar y recomendar los libros de un año, cuando la producción de infantil y Juvenil representa el 12% del total de lo editado en España y en 2009 fueron 110.205 títulos, nos causa una cierta desazón o "cargó de conciencia" por si no llegamos a todos los buenos libros, cuando esta selección abarca casi dos años de producción, esta inquietud se multiplica pues tenemos el mismo espacio para el doble de lecturas, y si en 2009 fueron unas 12.430...

Como siempre el equipo ha trabajado con alegría, eficacia, objetividad y profesionalidad, pensando siempre en los jóvenes lectores y en proporcionar a sus mediadores la información más oportuna para llegar a ellos, para evitar que "el virus" de la lectura deje de actuar.

El tiempo transcurrido desde el número anterior ha sido anímicamente duro para nuestro grupo pues hemos perdido dos personas entrañables, dos amigas incondicio-

nales, dos colaboradoras incansables, dos maestras, cada una en su campo, siempre dispuestas a compartir, a enseñar: M^ª Montserrat Sarto que hasta el último aliento no dejó de inculcarnos su lema de luchar por "una educación lectora", y Lidia Ollero, nuestra siempre sonriente bibliotecaria, colaboradora en estas páginas durante muchos números. VAYA NUESTRO TRABAJO POR ELLAS.

Además de los habituales Encuentros, Jornadas, Premios y Presentaciones, dos grandes Congresos han tenido lugar en este tiempo. El organizado en Santiago de Chile por la Fundación SM, con terremoto incluido, del 24 al 28 de febrero de 2010 (www.cilelij.cl), el primero de estas características que reunió a más de setenta expertos de Iberoamérica y que presentó un panorama actual de la situación de la LIJ en estos momentos; y el 32^º de IBBY, organizado por OEPLI en Santiago de Compostela del 8 al 12 de septiembre de 2010

(www.ibbycompostela2010.org), con seiscientos participantes de cincuenta y seis países de todo el mundo.

En ambos se han intercambiado experiencias, novedades y reflexiones, y han servido sobre todo para renovar las ilusiones en la tarea de luchar por la buena literatura y los buenos libros para niños y jóvenes, y para compartir la creencia en las posibilidades que tienen los libros de ayudar a ser mejores personas, abrir expectativas, descubrir intereses, etc.

Con respecto a nuestro *Lazarillo* número veintitrés: Alberto Urdiales pone, en su sección de álbumes, una vez más el dedo en la llaga: para qué tanto si no es bueno, ¿para gastar?, ¿para consumir?, ¿para dar cifras?

Su personalidad se deja ver en sus reseñas: nos habla del público especial, sea cual sea su edad. También de caprichos editoriales, de descubrimientos, de mayor diversificación de temas, planteamiento y público. Señala ilustradores resucitados y que, por fin, ha encontrado EL ÁLBUM.

En Primeros lectores vuelven a hacer hincapié en la necesidad de que los más pequeños lean en compañía.

Las responsables de Más nueve comentan las series, muchas en esta edad, hablan de los autores y se preguntan por las razones que les llevan a unirse a la moda de ser escritores de series. También hacen su particular homenaje, desde su introducción, a cuantos se mueven en torno al libro: "Los profesores que se preocupan de buscar historias que dejen hue-

lla, los editores que quieren hacer llegar al público lo más potente y literario, los librerías que no cesan de leer y nunca desconectan de su trabajo, los bibliotecarios empeñados en que la literatura conquiste a más niños, los padres, abuelos, tíos, amigos que persiguen con pasión buenos libros que enamoren a posibles lectores, y todas las personas, colegios, asociaciones o instituciones que consideran que la tarea de descubrir buenos libros es importante para nuestra sociedad".

Las compañeras de Más doce se encuentran también con muchas series y con temas muy repetidos pero entre tanto libro publicado dicen que les ha sido relativamente fácil reseñar los mejores.

En la sección Más catorce se dedica un particular homenaje al escritor Jordi Sierra i Fabra y su incansable labor como tal, y además, y sobre todo, como pescador avezado de lectores.

¡Qué casualidad! Juan Nieto reseña muchos clásicos y juega a la oca en paralelo con Antonio García Teijeiro en *Perfiles*.

Berta Muñoz en su sección de teatro se anima con la producción para "adolescentes", agradece la reedición de clásicos, se felicita por las ediciones alcanzadas por algunos títulos casi clásicos ya y desea que se publique los textos de tantas obras como se escriben para representar ante el público infantil y juvenil.

En clásicos y reediciones, M^a Victoria Sotomayor, después de una investigación exhaustiva e interesante exposición, termina su artículo con estas palabras: "Esta intere-

sante cosecha demuestra la larga vida que pueden tener esas obras y autores a quienes llamamos clásicos porque nos siguen hablando a lo largo del tiempo de lo que nos interesa y nos conmueve. También ahora”.

Pedro Valverde decide hacernos una introducción antes de sus reseñas sobre la historia del tebeo, su infravaloración hasta en la última campaña del Ministerio, y su dignidad conseguida pulso a pulso y año tras año. Ahora: “Sin embargo, el tebeo es, por sí mismo, un género de literatura tan válido, digno y artístico como cualquiera de las formas tradicionales de contar una historia. A partir de este tímido inicio de aprecio, el tebeo en nuestro país ha ido creciendo de manera imparable, ha aumentado la producción, han aparecido nuevas editoriales y han visto la luz muchas librerías especializadas”.

Alicia Muñoz disfruta con su sección y presenta una larga lista de libros, desplegados unos, relacionados con la música o con el arte otros, y además todos aquellos que por su originalidad, la estética de sus modernos diseños, por el alarde de su ingeniería de papel, o bien por la genialidad o simpatía de sus dibujos e historias, es decir, por ser especiales, merecen ser reseñados en sección aparte.

En cuanto a los premios, los celebramos con los galardonados, muchos de ellos autores consolidados, como Care Santos, Patxi Zubizarreta, Eliacer Cansino, Maite Carranza, Jordi Sierra i Fabra, Ricardo Gómez, Alfredo Gómez Cerdá, Miguel Calatayud.

Uno de los premios más reconocidos en el mundo de la LIJ, patrocinado por IBBY y la compañía periodística japonesa Asahi Shimbun (que tiene como objetivo el reconocer a un grupo o a una institución que se distinga por una contribución significativa en forma de programas de promoción de la lectura y de los libros para la infancia y la adolescencia y que está dotado con un millón de yenes y un diploma), ha recaído en La fundación Taller de Letras Jordi Sierra i Fabra para Latinoamérica, con sede en Medellín (Colombia). La Fundación es una entidad privada, sin ánimo de lucro, creada para fomentar la lectura y estimular la creación literaria mediante programas de sensibilización, formación e investigación. En ella, se desarrollan proyectos sociales de lectura y escritura para que niños y jóvenes con vulnerabilidad cultural mejoren su calidad de vida. Nuestra ENHORABUENA a un proyecto altruista que en menos de cinco años ha conseguido excelentes resultados, y esta repercusión y reconocimiento internacional.

En persona nos acompañan el poeta y escritor gallego Antonio García Teijeiro y el ilustrador madrileño formado en Barcelona y residente en Huesca Isidro Ferrer. Como tarjeta de presentación de uno, sus poemas (inéditos); de otro, sus ilustraciones.

En Educación lectora, la Presidenta de la Asociación Estel nos recuerda una de las lecciones de Montserrat Sarto.

Seguimos con la tarea de las lecturas del 2010 que aún no se han publicado.

Y, como en las mejores historias, colorín colorado...

Ferrer en: Neruda, Pablo: *Libro de las preguntas*. Valencia: Media Vaca.

S O M O S M Á S, Álbumes ilustrados

ALBERTO URDIALES

Todavía resuenan los ecos del estudio y cifras sobre la producción de libros infantiles y juveniles en 2008 y el análisis comparativo de su evolución en la última década hasta la fecha citada, que publicó el Ministerio de Cultura en enero de 2010 (http://www.mcu.es/libro/docs/MC/CD/Infantil_Juvenil_2008.pdf). El dato ha sido y sigue siendo celebrado, como prueba del buen momento que atraviesa el sector, o denostado como ejemplo de superproducción innecesaria destinada a acabar amontonada en hangares o volatilizada en crematorios en lo que sería su segundo capítulo de contaminación, el primero lo establecemos en la tala para fabricar la necesaria pasta de papel.

Quisiera colaborar a este análisis hurgando entre el tema que corresponde a esta sección, el libro-álbum, e intentando seguir la evolución de esos datos y sus posibles consecuencias durante los dos años transcurridos.

Desde la falta de profesionalidad de una mirada superficial querría hacer fijar la atención por un momento en dos datos, el primero sería el aumento de la creación de editoriales especializadas en literatura infantil y, consecuentemente, productoras de álbum editoriales: A buen paso, Apila, Cuatro Azules, Cuento de Luz, Flamboyant, Jinete azul, Mil y un cuentos, Narval, Pirueta, Sleepyslaps, y Takatuka, y el segundo dato sería la creación de colecciones y, en menos casos, sellos especializados en álbum, dentro de las editoriales ya existentes: Comanegra, Hotelpapel, Pipala, en Adriana Hidalgo, Proteus, Saga editorial, Sd edicions, Sieteleguas y las no citadas por olvido.

Evidentemente cada una de ellas intenta ocupar el espacio al que no llegan las demás, cada cual pretende desarrollar un carácter y unos objetivos diferentes en la creación de sus álbumes; por ejemplo, varias de estas editoriales defienden no



I. Ferrer en: F., I.: *Piedra a piedra*. Zaragoza: Imaginarium, 2002.

hacer álbum específicamente infantil. Pero aquí solo se han citado para evidenciar que el mundo del álbum empieza o sigue siendo un campo atractivo para desarrollar un trabajo editorial, tanto desde un punto de vista creativo como económico.

Entre las grandes editoriales de ámbito infantil y entre las menos grandes pero con impronta en el mundo del álbum, he creído ver el mismo o mayor empuje y similar cantidad de riesgo que en años anteriores.

SM recupera al ilustrador Alfonso Ruano editando tres álbumes con sus dibujos: *Tiempo de vuelo*, 2009; *Dunas de agua*, 2009 y *El hada del agua*, 2010. Ruano no ha dejado de ilustrar desde *La composición*,

2003, pero parecía que este iba a ser su último álbum. Además, SM edita *Nombres robados*, una cruda historia de Tàssies acompañada las tremendas ilustraciones de este autor, y el simpático *iÑam!*, de final inesperado, premio de la Fundación SM en este año.

Por su parte, Edelvives edita las entregas correspondientes a Rebecca Dautremer, *Elvis* y *El diario secreto de Pulgarcito*, y en esta misma línea de álbum gigantesco, fuera de las medidas de las estanterías de Ikea, edita *Poemas de la Luna* con ilustraciones de Gianni de Conno, además del trabajo de Benjamín Lacombe en *Cuentos silenciosos* y *Melodía en la ciudad*. Kókinos nos trae la tercera entrega de Garmann, *El secreto de Garmann*, después

de presentarnos a su autor, Stian Hole, en la feria del libro, además de apostar por Miguel Brieva con *Al final*, comentado en esta sección y reeditar *El pequeño Rey de las flores*, de Kvêta Pacovská, que con los comentados de Ruano y las reediciones de Jinete azul, *Historia de un erizo*, de Asun Balzola y *Yo las quería*, de C. Solé Vendrell, completan un curioso revival de la ilustración en los años noventa.

Es únicamente Anaya la que no está contagiada de esta actividad y parece haber olvidado su colección "Los álbumes de sopa de libros". Sin novedad desde el último: *Mi abuelo Simón lo sabe*, 2007.

Barbara Fiore, pequeña pero clásica en el mundo del álbum, parece definirse ferviente admiradora de Jimmy Liao editando en este año cuatro títulos de este autor con un formato al que ya nos vamos acostumbrando, y eso sí, ilustrado hasta el último centímetro.

Kalandraka nos ofrece *La casa*, un último Innocenti comentado en especiales, también edita un entrañable Óscar Villán en *El rey Oso Blanco y otros cuentos maravillosos*, y un nuevo Gabriel Pacheco en el clásico *Los cuatro amigos*, pero la mayor sorpresa es el muy diferente Pablo Auladel de *Diógenes*, premio Lazarillo 2008 de creación literaria, a Pablo Albo.

De OQO no puedo destacar nada, siempre me he confesado fiel admirador de sus publicaciones y por tanto partidista, pero en un intento de igualar el trato citaré, además de lo reseñado más adelante, *La caja de los recuerdos*, *La isla de*

los cangrejos violinistas, *Simón mentiras*, *El baúl de los bandidos*, *Los colores...*, ya vale.

Despido las citas con *La duda*, en Zorro rojo y con la bienvenida a todas las nuevas editoriales que apuestan por el libro álbum, señalando como muy interesantes: *La caja de cartón* de Aitana Bernabé en Hotelpapel; *Invierno*, de Roberta Gorni, en Sd edicions y *El jardín curioso*, de Peter Brown en Takatuka.

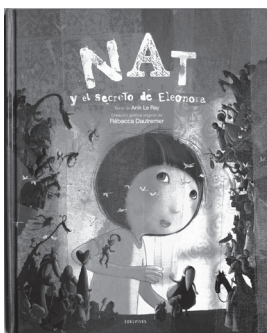
Como punto de vista muy personal y sin la necesaria base de un sesudo estudio pedagógico que lo apoye, me gustaría añadir algún "decorado" más para ambientar este panorama del álbum ilustrado en la edición española.

Quisiera hacer notar:

La dulce, suave, silenciosa, pero inevitable desaparición del original físico; léase: trozo de papel donde el ilustrador guarrea pringues de colores con instrumentales peludos o cortantes, creando un objeto físico enmarcable y exponible. Evidentemente esta desaparición está provocada por la imagen digital. Como prueba se puede citar la profusión del collage, a veces realizado con trocitos de cosas... físicas, pero en la mayoría de los casos, con recortes de otros archivos y la ayuda de un buen *software*.

Otro nuevo decorado estaría compuesto por el auge de este medio, género o cosa que es el álbum ilustrado, el cual ha generado la aparición de estudios, análisis, definiciones, santones y ámbitos donde discutir sobre el estado de la cuestión.

Vamos a adaptarnos rápidamente.



LE RAY, Anik. DAUTREMER, Rébecca (il.):

Nat y el secreto de Eleonora

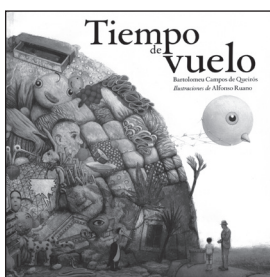
GALLO, Elena (trad.). Zaragoza: Luis Vives, 2010 · 58 págs. · ISBN: 978-84-263-7471-4

El año que hay Rebecca es obligada la cita con Rebecca. Pensábamos que Edelvives había empezado a mirar hacia otros estilos, al editar a los dibujos de otros internacionales, como Gianni de Conno o Aurélie Fronty —*Poemas a la luna* e *Hilo de hada*, respectivamente, ambas en 2009—, pero puntualmente nos ofreció en 2009 el trabajo de esta soberbia ilustradora: *Elvis*, y este año *Nat...*, que ahora comento.

La historia se plantea en estilo novelado, aunque el protagonista es un niño. El relato comienza en un verano familiar, lleno de recuerdos y con pequeños misterios, y continúa por los caminos de la aventura. Los hechos que originan el desarrollo de la narración son muy reales, igual que el tono en el que son tratados. Cuando aparece la magia y la fantasía se reciben sin apenas sorpresa y son tratadas con el mismo

tono, como elementos cotidianos. El resultado es el que busca toda novela de aventuras, crear una leve tensión en espera de desenlace final.

Los dibujos de Rebecca son de sobra conocidos, pero esta vez el enfoque plantea novedades. Para la ilustradora el mundo de los cuentos es una mágica inmensidad de vivas pequeñeces y así lo muestra, con espacios gigantescos, oscuros y sugerentes en los que se mueven decenas de pequeñas figuras muy reconocibles, reducidas aún más por el uso de encuadres picados y contrapicados. En los exteriores, sorprendentemente iluminados, el estilo evoluciona intensificando el trazado de los contornos con una finísima línea negra y ampliando la gama de colores; pequeños cambios que evidencian la inquietud de una ilustradora que no parece querer dormirse en el éxito seguro.



CAMPOS DE QUEIROS, Bartolomeu. RUANO, Alfonso (il.):

Tiempo de vuelo

MATA, Rodolfo y CRESPO, Regina (trad.). Madrid: SM, 2009 · 44 págs. · ISBN: 978-84-675-3627-0

Tiempo de vuelo no es un álbum fácil. Muchas veces, y no solo en esta revista,

se ha comentado la evolución del libro álbum hacia una mayor diversificación

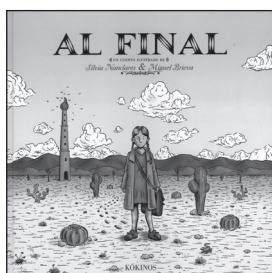
de temas, planteamientos y público. Creo que éste es un libro que no va dirigido a todos los públicos, sino a un público especial, sea cual sea su edad. Por supuesto que aunque *Tiempo de vuelo* no sea un libro de "autoayuda infantil" (no enseña a comportarse ante la muerte ni a superar el desprecio o los insultos del entorno ni el valor de la amistad ni la superación de las pesadillas ni...) es también un libro infantil, y quizá el libro, antes que necesitar un público especial posiblemente necesite un tratamiento especial, una lectura pausada, comentada o temporalizada.

Tiempo de vuelo se mueve entre la poesía y la filosofía con el inapreciable complemento del surrealismo de las imágenes.

En la estructura dialogada que Campos ha elegido para la exposición de su apreciación poética del tiempo, también son inapreciables las aportaciones del personaje infantil. Al intentar dialogar con alguno de nuestros retoños, a todos nos ha sorprendido sus respuestas planteando las infinitas derivaciones del tema por los

cerros de Úbeda. Los vuelos de este Tiempo por esos entrañables cerros acercan la historia y colaboran en su tono poético.

Las ilustraciones son, ante todo, una sorpresa. Hace ya tiempo que Alfonso Ruano dejó el mundo del álbum, y casi el mundo de la ilustración, pero de repente, en 2009, además del álbum que comentamos se publica *Dunas del agua*, de J. Sobrino y en 2010 *El hada del agua*, de Gustavo Martín Garzo. En los dibujos de este álbum se despliega el estilo más interesante de Ruano y del que actualmente estábamos un poco huérfanos. La sorpresa era ver de nuevo un álbum de Ruano, pero también es sorprendente la sincronía con el texto elegido. Ruano utiliza la desproporción, la amalgama, la ingravidez, la desubicación, los infinitos... y muchos otros recursos técnicos, texturales de color y de composición para crear el entorno adecuado a lo inexplicable y los cientos de ambientes que puedan convencer a lo inaccesible. Gracias a todo el que ha hecho posible esta reaparición en el mundo del álbum.



NANCLARES, Silvia. BRIEVA, Miguel (il.):

Al final

Madrid: Kókinos, 2010 · 68 págs. · ISBN: 978-84-96629-92-9

Otra recuperación de un ilustrador, aunque esta vez no desde otros tiempos sino desde otros ámbitos. Brieva, joven

valor del mundo del cómic y con una dinámica trayectoria en prensa, y gracias a la apuesta por el riesgo de la decana Kókinos,

se pasa por unos momentos al lenguaje del álbum.

La historia relata el recorrido onírico de una preadolescente. Se diría que el texto —mínimo— de Nanclares está creado pensando en este ilustrador. Los mundos recorridos, tan rabiosamente actuales como irreales son un choque constante que alimenta la esperanza de que en cualquier rincón existe un misterio y que en cualquier esquina nos asaltará el personaje más inquietante, o el ambiente más estrafalario.

El dibujante sacude el texto y nos muestra todo lo que se puede esconder en una frase. El libro no es un cómic, sigue el esque-

ma de dibujo por página o doble página, habitual del álbum, pero sí que utiliza el zoom cinematográfico tan útil para añadir el vértigo que necesita este viaje. Trae del cómic esa especie de verborrea visual que define miles de objetos en un espacio mínimo, propuesta contraria al minimalismo del momento, representado por Erlbruch o Isol y en general por todo el collage digital actual. Valoramos la sencillez de medios en la expresividad de una imagen, pero igualmente nos extasiamos ante la enormidad de detalles, las historias paralelas y el ácido espejo que Brieva nos ofrece en sus miles de anuncios, carteles, grafitis, personajes, ciudades, en definitiva en su creatividad.



VENDEL, Edward van de. VANDENABEELE, Isabelle (il.):

La amante del miedo

Andreu Carles y Vitó, Albert (trad.). Jaén: Barbara Fiore, 2009 ·
36 págs. · ISBN: 978-84-936778-1-7

Dicen algunos comentaristas que el relato de Vendel, también autor de *Un millón de mariposas*, es una versión del clásico *Barba Azul*. Creo que el autor va más lejos, concibe un relato respetando los ingredientes más interesantes de los cuentos clásicos, como la inserción de las cualidades más deleznable del ser humano en la cotidianidad más inmediata; matar, esclavizar, humillar es moneda común en el cuento

clásico y es cotidiano hasta el punto de que ni la víctima es consciente del maltrato. En esta historia la víctima no lo es tanto, desde el principio muestra síntomas de amar, no al miedo como dice el título, sino al lado oscuro del ser humano; va en su busca o mejor en busca del que la puede introducir en ese lado oscuro. El planteamiento es terrible y en muchos aspectos recuerda el periplo de *Greta la loca*.

Si el planteamiento es rompedor el final es de forum. Como buen cuento clásico lleva la moraleja celosamente escondida —no olvidar que fue en 1976 cuando Bettelheim nos descubrió las simbologías de estos cuentos— pero no voy a patear su final con una frase pedante, prometo que es tan terrible o más que el comienzo. Las ilustraciones de Vandenabeele no me

han producido la misma sensación que el texto. No digo que sean buenas ni malas, no me atrevería a juzgar a una profesional reconocida mundialmente y ganadora del *Ilustrarte 2009*; es simplemente que tengo un problema con su forma de representar, sus colores... Es puramente personal y eso no puede afectar al reconocimiento de un álbum arriesgado y espléndido.



QUARELLO, Serenella. QUARELLO, A. C. Maurizio (il.):

Pulga & Gigante

Pontevedra: OQO, 2009 (O) · 42 págs. · ISBN: 978-84-9871-149-3

Creo haber reconocido varias veces mi admiración por la línea editorial de OQO, su objetivo fundamentalmente infantil, la cantidad de publicaciones anuales, la recuperación de las leyendas de diferentes países, la revisión del cuento clásico, la cercanía al humor y al sin sentido, la persecución de una ternura alejada de la cursilería y sobre todo la presentación incesante de nuevos autores, tanto de texto como de ilustración.

Uno de los pocos ilustradores asiduos, y aquí pecho otra vez de admirador incondicional, es M.A.C.Quarello. Desde los esperpentos de *La bruja rechinadientes* (OQO, 2005) hasta este *Pulga & Gigante*, pasando por *Ojobrusco* (OQO, 2008) y otros cuatro o

cinco títulos más, su evolución ha sido muy interesante. Para definir aquellos primeros dibujos me viene a la cabeza la frase "agradable repulsión", para calificar sus maravillosos dibujos actuales la frase sería "relamidos camuflajes". Definitivamente es el ilustrador más trasgresor que conozco, pero todo maravillosamente envuelto con maquilladas superficies y la gama de colores más tierna y entonada que se pueda imaginar.

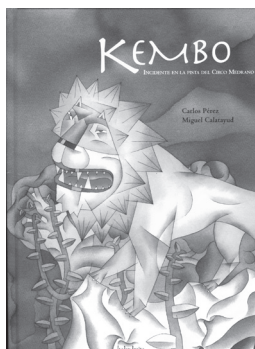
Todo esto al servicio de una historia llena de humor y escatología.

Serenella, hermana del ilustrador, describe en este álbum el viaje de una pulga a través de todo tipo de paisajes, que al final resultan ser las diferentes partes del

cuerpo de un gigante, por cierto, bastante espeso...

El carácter de los protagonistas, la relación del gigante con su madre, el glamour de este personaje, el desconocimiento inicial del significado del recorrido, y el incen-

tivo de descubrir la zona del cuerpo cuando ya se sabe que se viaja por la piel de un gigante, hacen de la obra un libro divertido, chocante y revisable por obligación.



PÉREZ GARCÍA, Carlos. CALATAYUD, Miguel (il.):

Kembo, incidente en la pista del circo Medrano

Sevilla: Kalandraka, 2010 · 32 págs. · ISBN: 978-84-92608-27-0

Kembo es un león salvaje, vegetariano, gamberro e incomprendido, sus lamentables experiencias con la civilización son el centro de este relato. El humor fino, quizá difícil para la comprensión infantil, es el factor que da estilo a la sencilla historia.

Las ilustraciones desbordan la información del cuento, su barroquismo no solo es formal sino conceptual. Calatayud se puede meter en un avión, una mazmorra, una nevera o en la selva y el circo, como en este caso, su definición del ambiente siempre será distinta a la del texto, superior en locura, hilaridad y encanto. Cada nuevo dibujo está lleno de sorprendentes y nuevas soluciones formales, de creatividad en la iconografía, de abundante expresividad gestual y facial, control técnico y dominio del color. La obra de nues-

tro último y enorme premio nacional de ilustración es digna de estudio, por su permanencia, actualidad constante, propuestas revolucionarias, dominio técnico y sobre todo por su autosatisfacción; una de las primeras sensaciones que recibo al ver cualquiera de sus dibujos es lo bien que se lo tiene que pasar Calatayud cuando los realiza; es posible que dude, se inquiete o sufra en el momento de la creación, pero la sensación transmitida es la de alguien que le gusta dibujar y goza ilustrando.

Creo que Calatayud se ha convertido en un fenómeno para coleccionistas, yo por lo menos, lo paso mal con las agendas que amablemente me regala Gençana cada año, no puedo tirarlas cuando están usadas porque la cubierta es de Miguel Calatayud.



BRUNO, Pep. MÜLLEROVÁ, Lucie (il.):

Un lugar donde ser feliz

Jaén: M1C, 2009 · 36 págs. · ISBN: 978-84-937441-0-6

Este pequeño álbum pertenece al catálogo de una nueva editorial, Milyuncuentos, estrenada en 2009 con un objetivo exclusivamente infantil; desde aquí le deseamos un recorrido creativo y fructífero.

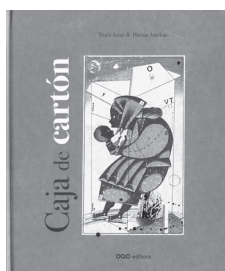
Los autores de este hermoso libro han coincidido en otros trabajos de gran calidad: *La noche de los cambios* (OQO, 2008), comentado en su momento en las páginas de esta revista, y *Un loro en mi granja* (Edelvives, 2009), 1º premio del concurso del Cabildo Insular.

En este libro, un niño, motivado por las historias de su abuelo, sale de su pueblo en busca de *un lugar donde ser feliz...* El libro es

el relato del viaje que constituye esa búsqueda, es un pequeño muestrario de los maravillosos paisajes que aún nos quedan, todo es pequeño, tierno, abarcable y misterioso, pero el protagonista sabe que no es solo un paisaje lo que busca...

Los dibujos de Müllerová heredan la sencillez de la ilustración centroeuropea de los años 70 y 80, pero es la mezcla de ternura y misterio su aportación más personal.

Es un humilde álbum que cuenta una encantadora historia merecedora de un formato mayor y que promete grandes cosas de esta nueva editorial, todo lo cual hace de la obra una pequeña joya muy recomendable.



ARNAL, Txabi. AMEKAN, Asan (il.):

Caja de Cartón

Pontevedra: OQO, 2010 (Contextos) · 40 págs. · ISBN: 978-84-9871-215-5

Tremenda y desgarradora historia sobre la inmigración mal llamada ilegal. Nos la cuenta la niña protagonista y con esta excusa el autor, a través de ella, va relatando fríamente los hechos sin ser juzgados ni valorados, va presentando las situaciones sin nombrar los sentimientos. Este distancia-

miento hace algo más digerible la narración, pero no por eso resulta menos dura.

Del mismo modo, las ilustraciones no son bonitas ni feas, buenas o malas, sin recurrir al realismo resultan igualmente duras, más que dramáticas, desgarradoras. En la historia la vida se reduce a una

caja de cartón, en las imágenes, los personajes, constantemente de perfil parecen muñecos articulados de papel, maltratados y sucios; la atmósfera es densa, como irrespirable y al final el sabor de boca es agrio y amargo.

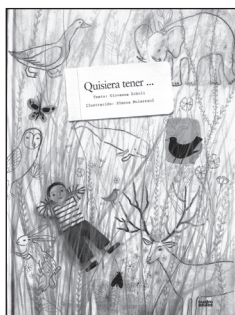
¿A qué edad y de qué modo tiene que conocer un niño esta realidad? No estoy hablando de protegerle ocultando nada, sino todo lo contrario.

En la narración, la niña vive en una caja de cartón como si fuera su casa, es lo único que ha conocido desde pequeña, para ella es lo habitual.

Pienso que, del mismo modo, si estas historias se conocen desde pequeño se acabarán asumiendo como habituales.

Bueno, dejemos este tema a los profesionales. El álbum es como es, personas muy profesionales lo han editado, otros profesionales, padres, profesores, bibliotecarios, decidirán cómo y a quién corresponde.

Por otro lado, es curioso que una editorial comprometida como Intermon Oxfam —“erradicar la injusticia y la pobreza” y “disfrutar de una vida digna” son objetivos expuestos en su presentación— afronte este tema en forma totalmente opuesta. Entre sus publicaciones encontramos dos auténticas maravillas: *El Retal* y *Aquí no hay silencio*, ambos de finales de 2009. El primero nos expone de forma sorprendentemente sencilla e inteligente la variedad de puntos de vista, formas de ser o intereses de diferentes “animales” en relación a una misma situación-objeto. El segundo es el álbum más vitalista que he podido ver jamás. El texto es una relación de las cosas más comunes y cercanas de la naturaleza, las ilustraciones son la mejor forma de expresar nuestro entorno, el mejor razonamiento que se pueda argumentar para apreciarlo, celebrarlo y cuidarlo. Ambos infantiles, pero inevitables para cualquier tipo de biblioteca, colegio, colección o edad.



ZOBOLI, Giovanna. MULAZZANI, Simona (il.):

Quisiera Tener...

Madrid: Los cuatro azules, 2009 · 30 págs. · ISBN: 978-84-937295-1-6

En este álbum se exponen unos pocos deseos, expuestos en tono poético, con mínima extensión y acompañados, cada uno de ellos, de una ilustración a doble página. Dicho así, hemos acabado con el libro.

Intentaré de nuevo condensar en unas pocas frases todo lo que nos ofrece este libro, ejercicio imposible en este caso.

¡Qué difícil es conseguir la realización de un álbum completo!, me da respeto usar la

palabra perfecto que aquí sería más adecuada.

El texto tiene muchas de las condiciones de un texto ideal: corto, en este caso, cortísimo, denso, inteligente y emotivo, sugerente con la ambivalencia de la poesía, revisable no tanto por lo que nos falta por comprender como por reencontrar los momentos que nos hizo vivir. De todo lo dicho y de más son culpables las ilustraciones. Son las ilustraciones las que nos concilian con nuestra parte más natural, porque

la valoran y ensalzan, magnificando posibilidades que nuestra soberbia ha despreciado hace tiempo, y nos devuelven la magia del superpoder, la capacidad del instinto, la seguridad y confianza en la fuerza interior frente a la sumisión al objeto exterior .

Ambas creadoras consiguen que el ritmo sea a gusto del consumidor, te paras ante una imagen, vuelves atrás a recuperar una frase...

A veces alguna editorial consigue hacer el ÁLBUM.



I. Ferrer en: Hº de la Biblioteca de U. Complutense de Madrid. U.C., 2006.

MUCHO PARA ESCUCHAR, MUCHO PARA LEER. Primeros lectores

MILAGROS RODRÍGUEZ (MAESTRA) / ISABEL MARTÍN (LIBRERA)

“Los libros son las abejas que llevan el polen de una inteligencia a otra” (Ed. Everest). “El que lee no está haciendo algo, se está haciendo alguien” (M. Sarto). Estas dos frases nos van a mostrar el camino para desde nuestra revista *Lazarillo* lanzar el mensaje recomendando el acercamiento de los libros desde las edades más tempranas. Claro que los niños de meses no pueden hacerlo solos, necesitan compañía, alguien que se los muestren.

Como ya hemos dicho otros años, estamos convencidos de que los libros son parte del crecimiento del niño, por eso ponemos toda nuestra ilusión para hacer realidad ese encuentro mágico. Así, invitamos a padres, abuelos, maestros, bibliotecarios, cuidadores... que sigan esa tarea proporcionándoles esos libros que enamoran, enseñan, divierten haciéndoles partícipes en la aventura maravillosa que es el leer.

Las editoriales son las que dan el primer paso editando con esmero y entrega libros cada vez más atractivos y con un gran surtido. Las bibliotecas tienen entonces que elegir para orientar a sus lectores así como

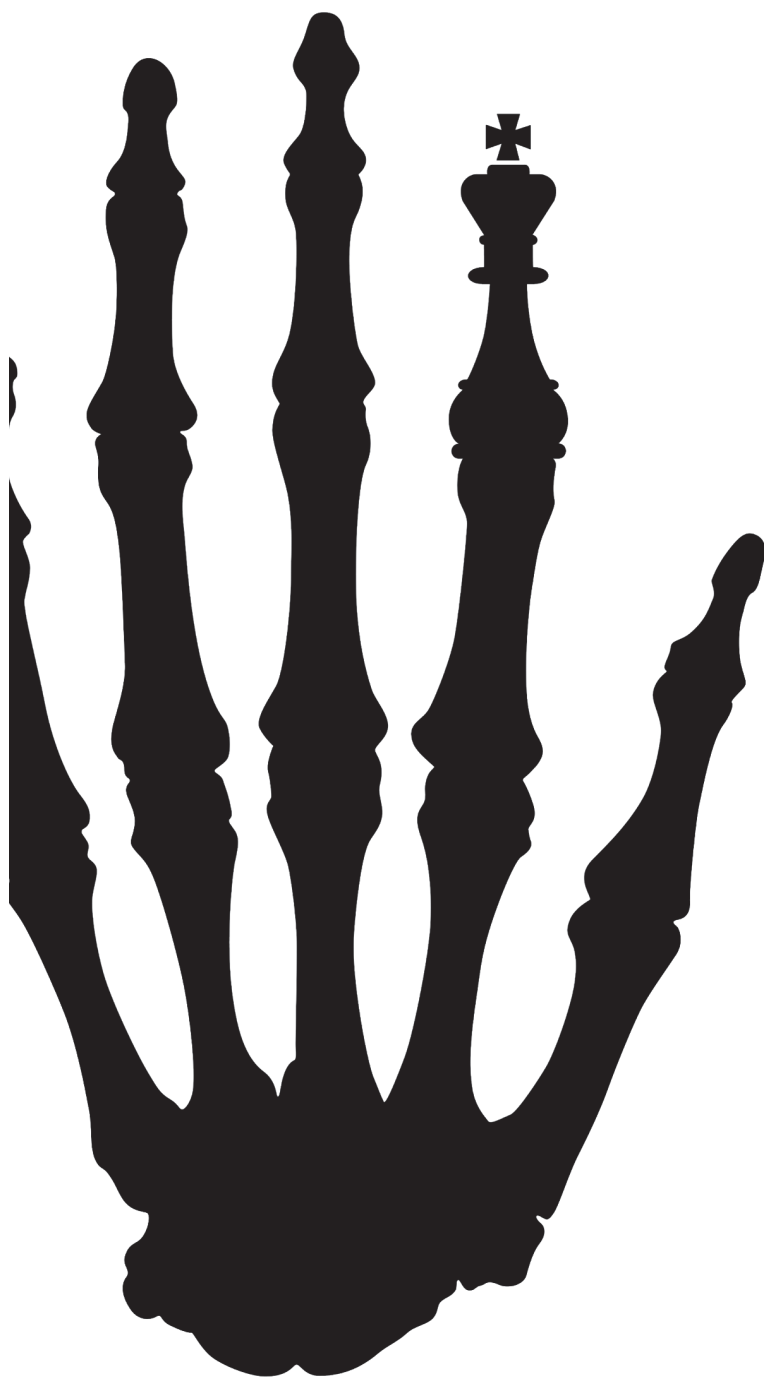
las librerías, que también asesoran sobre los libros más adecuados según las edades. Y por supuesto están los que escriben e ilustran esos maravillosos libros para el disfrute de los oyentes-lectores.

Editoriales como Anaya, Bruño, Combel, Edelvives, SM... tienen amplia representación para los más pequeños: para el baño, para dormir, para la sillita, etc. En materiales y formas más apropiados a cada uso. Los temas son cercanos a estas edades: ternura, amistad, sueños, fantasía, humor, o bien los que invitan a educar en el cuidado del medio ambiente o a abordar cuestiones más problemáticas como la enfermedad, la muerte, los conflictos familiares.

Se sigue apostando por los cuentos tradicionales que tan gratos son de escuchar para todas las edades, entre los que destacamos: *Juan y las habichuelas mágicas* (de Pepe Maestro y Laura Barella. Edelvives, 2009). Los hay también de animales con lengüetas que se levantan, ventanas que se abren, con textos rimados para acostumarles a la musicalidad del lenguaje y la poesía; y adivinanzas infantiles para despertar su imaginación. Como ejemplo



I. Ferrer en: *Rey Lear* —cartel—. Centro Dramático Nacional, 2007.



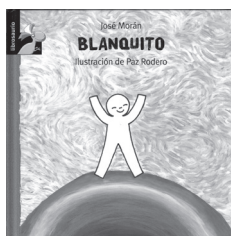
citamos *El pequeño agujero* (de Isabel Pin. Lóguez, 2009) y *Everest*, que presenta una caja con doce cuentos populares de varios países y culturas: *El panal del saber*.

Para los que comparten lectura, el álbum ilustrado, donde imagen y palabra tienen la misma importancia, y que a veces también tienen sorpresas, recomendamos *Ziezoaurus* (de Agnes de Ryckel. Tandem, 2009), *Un gran sueño* (de Pep Bruno y Mariona Cabassa. Ill P. Compostela. Kalandraka Andalucía, 2009) y *El museo de dinosaurios* (de Jen Green. Bruño, 2009).

Otros libros recomendados para cuya reseña no tenemos espacio son los titulados *El catalejo* (de Marta Serra y Violeta Lópiz, Almadraba, 2009), de original formato y cuyo tema es el miedo. En Ekaré, en la colección Ponte Poronte, encontramos la sorpresa de *Nandi*, en esta ocasión en tapa dura (de Eileen Browne. 2009). De McMillan, el muy amoroso *Besos para cada momento* (de Antoine Guilloppé, 2009).

Para los que empiezan a leer solos recomendamos *El ladrón de estrellas* (de Begoña Ibarrola y Anne Decis. SM, 2009).

Agradecemos a las editoriales su imprescindible colaboración para el conocimiento de las últimas novedades.



MORÁN, José. RODERO, Paz (il.):

Blanquito

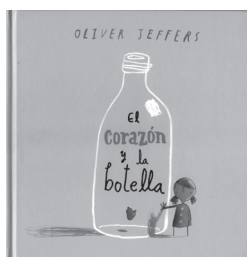
Madrid: McMillan, 2009 (Librosaurio) · ISBN: 978-84-7942-485-5

Este cuento fantástico con texto rimado está protagonizado por un sencillo muñeco de papel muy juguetón. Sin parar de dar volteretas se baña en paisajes de colores y será el compañero de los pequeños lectores que van descubriendo cómo cambia de color según pasa por distintos lugares:

el río, los girasoles, el césped, el mar, la montaña.

El autor, sutilmente, trata el tema de las diferencias a través de los colores, con bellas ilustraciones que completan la emotiva narración.

Milagros Rodríguez



JEFFERS, Oliver. JEFFERS, Oliver (il.):

El corazón y la botella

ARAIZA, Udo (trad.). México: Fondo de Cultura Económica, 2010 · ISBN: 9786071601063

La protagonista de la historia es una niña a la que le encanta descubrir cosas nuevas hasta que un día encuentra el sillón del cuarto de estar vacío y decide guardar su corazón en una botella. Entonces, ya nada será igual.

¡Qué distinto se ve el mundo cuando no le acompaña un adulto!

La muerte queda representada a través de su corazón encerrado en la botella. Superado "el duelo", recobra la ilusión y la fantasía.

Isabel Martín



SÁNCHEZ IBARZÁBAL, Paloma. BARRANETXEA, Iban (il.):

El cazador y la ballena

Pontevedra: OQO, 2009 (Q Para lectores intrépidos) · ISBN: 978-84-9871-221-6

Nos cuenta la historia de un cazador aferrado a su arpón, su pequeño barco y su

obsesión por cazar una ballena que nada perdida, lejos de su manada. El marino

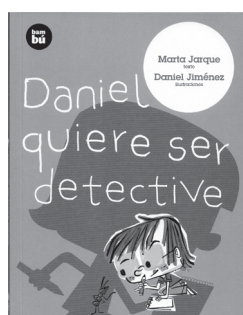
también está solo. Su única compañía son el sol, la luna, las estrellas y el inmenso mar del que, a veces, surge la ballena. Pero el animal enseguida se sumerge, como si quisiera que el cazador le acompañara en su nadar.

Poético texto sobre la persecución de lo inalcanzable y que supone un canto de

amor a la naturaleza que en ocasiones no sabemos apreciar.

Las preciosas ilustraciones de Iban, con un mar en continuo cambio, reflejan muy bien la pequeñez, la soledad y la vulnerabilidad del marino a pesar de su arpón, frente a esa ballena que le obsesiona.

Isabel Labad



JARQUE, Marta. JIMÉNEZ, Danile (il.):

Daniel quiere ser detective

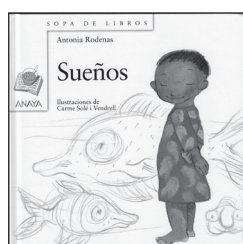
Barcelona: Casals, 2009 (Bambú, 9) · 44 págs. · ISBN: 978-84-8343-062-0

Este cuento detectivesco tiene como protagonista a Daniel, un niño tenaz y despierto que quiere llegar a ser un buen detective. Su primer caso, relacionado con la desaparición de su desayuno, lo lleva durante una mañana en su casa a interrogar a distintos personajes, pasar un miedo atroz e incluso jugarse la vida. Sin embargo,

gracias a sus dotes de gran detective descubre al culpable... ¡y lo adopta en su casa!

Una historia que habla con sencillez y naturalidad del tesón y la superación de obstáculos hasta llegar a la meta, ilustrada magistralmente por Daniel Jiménez, llena de color y diversión.

María Lorenzo Domínguez



RODENAS, Antonia. SOLÉ I VENDRELL (il.):

Sueños

Madrid: Anaya, 2009 (Sopa de Libros, 135) · 26 págs. · ISBN: 978-84-667-8429-0

Maravilloso poema ilustrado sobre la explotación infantil y las injusticias del mundo vistas a través de la mirada de los niños. El texto, poético y atemporal, le apor

ta la belleza y la sencillez a un tema tan doloroso, mientras las bellísimas ilustraciones reflejan el verdadero significado del texto.

Del mismo modo que el libro plantea el problema, nos da la solución: un mundo sin guerras, sin explotación; donde reinen los sueños, las ilusiones y la belleza. Un

mundo sencillo y soñado, un mundo de niños del que los adultos jamás deberíamos salir.

María Lorenzo Domínguez



ZUBELDÍA, Iñaki. JALÓN, Estíbaliz (il.):

La historia de la abuela Catalina

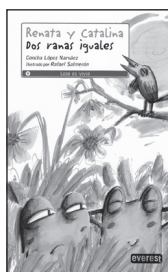
CALLEJA, Seve (trad.). Pontevedra: Factoría K de Libros, 2010 · ISBN: 978-84-96957-76-3

Cuento fantástico en el que se relatan las historias que la vieja y charlatana cigarra Catalina narra a sus vecinos: historias de la mariquita, la mariposa y otros insectos. El patilargo Machín se enfada porque no tiene historia propia, pero pronto la tendrá porque le ocurre algo sorprendente que hará que la merezca. El texto utiliza un lenguaje poético a la manera de los cuentos

tradicionales, y se compagina con las bellas y expresivas ilustraciones, a veces a página completa. Seguro que este libro hará las delicias de los lectores, bien acompañados o autónomamente.

Este obra fue premiado en 2009 con la III Beca Etxepare al mejor proyecto para la creación de álbum infantil en euskera.

M. R.



LÓPEZ NARVÁEZ, Concha. SALMERÓN, Rafael (il.):

Renata y Catalina dos ranas iguales

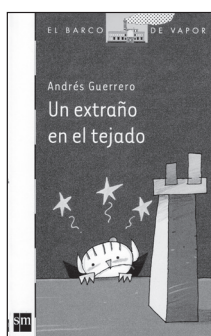
La Coruña: Everest, 2009 (Leer es vivir) · 48 págs. · ISBN: 97-88-4441-4454-2

Renata y Catalina son dos ranas físicamente iguales pero con distinta manera de ver la vida. Catalina es muy pesimista, no está contenta con su físico; al contrario de Renata que siempre está feliz y sonriente. Esa aptitud de Renata le llevará a disfrutar de todo lo que le

rodea y con su optimismo ayudará a Catalina a superar sus complejos y sus miedos.

El texto dulce de Concha López Narváez va acompañado de una ilustración fresca de Rafael Salmerón que ayuda a la lectura.

Isabel Martín



GUERRERO, Andrés:

Un extraño en el tejado

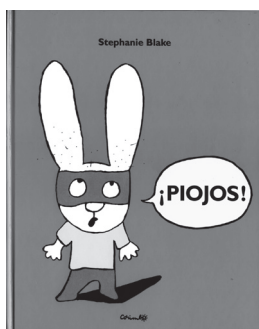
Madrid: SM, 2010 (El Barco de Vapor, 128) · 58 págs. ·
ISBN: 978-84-675-3975-2

A través del diario del protagonista descubrimos a un extraño niño que ha caído al tejado de su casa y que sólo recuerda su nombre, Gustavo. Durante un fin de semana tendrá que convivir con un nuevo amigo bajo la sospecha de que es un vampiro. Sus largos colmillos, su vestimenta negra, reflejadas en las divertidas ilustraciones en forma de cómic, y sus poderes confirman sus temores, pero su comportamiento normal le dice lo contrario: ¡aunque seguro que está disimulando! A pesar de todo, la amistad de ambos se

consolida por los buenos momentos pasados y no desaparece al ser Gustavo encontrado por sus padres. ¿De verdad ha convivido con un verdadero vampiro? Ya no importa.

El lenguaje directo, sencillo e ingenuo del diario de un niño, con evocaciones poéticas, enseña que las apariencias externas no significan nada, y que la verdadera amistad no depende de cómo uno vaya vestido, sino de lo que hay dentro de cada persona.

Gustavo Fernández Frutos



BLAKE, Stephanie. BLAKE, Stephanie (il.):

¡Piojos!

COLL-VINENT, Anna (trad.). Barcelona: Corimbo, 2009. ·
ISBN: 97-88-48470-329-7

A Simón no le importan nada los piojos, lo que quiere es acercarse a Lea, ¡está loco por ella!

Con un dibujo sencillo, colores vivos en cada página y letra grande y clara Stephanie Blake nos advierte con mucho

humor de esos odiosos bichitos que invadirán las cabezas de nuestros protagonistas, unos dulces conejitos que van a la escuela.

Un álbum idóneo para trabajar los hábitos y los sentimientos con los pequeños.

I. M.

EN BUSCA DE LECTORES.

A partir de 9 años

MARÍA JOSÉ GÓMEZ-NAVARRO (EDITORIA) / BELÉN GONZÁLEZ (LIBRERA)

En este año y medio se han publicado muchísimos títulos, más de los que podemos abarcar. Nos da pena saber que seguramente son todos los que están, pero no están todos los que son; y también que títulos muy bien escritos con temas originales y donde el autor ha querido ir más allá, como *El maravilloso viaje de Xía Tenzin* o *Violeta no es Violeta*, no lleguen tan fácilmente a los niños como el superventas *Gerónimo Stilton*. Es reconfortante saber que los niños leen, pero el camino hacia la lectura es más aburrido si siempre sigue el mismo recorrido.

Cada año repetimos eso de "se publica demasiado", "se pierden muchos títulos y buenos en el camino". Nosotros queremos poner nuestro granito de arena en esta ardua tarea de seleccionar libros, reconociendo la labor que realizan los profesores que se preocupan de buscar historias que dejen huella, los editores que quieren hacer llegar al público lo más potente y literario, los librerías que no

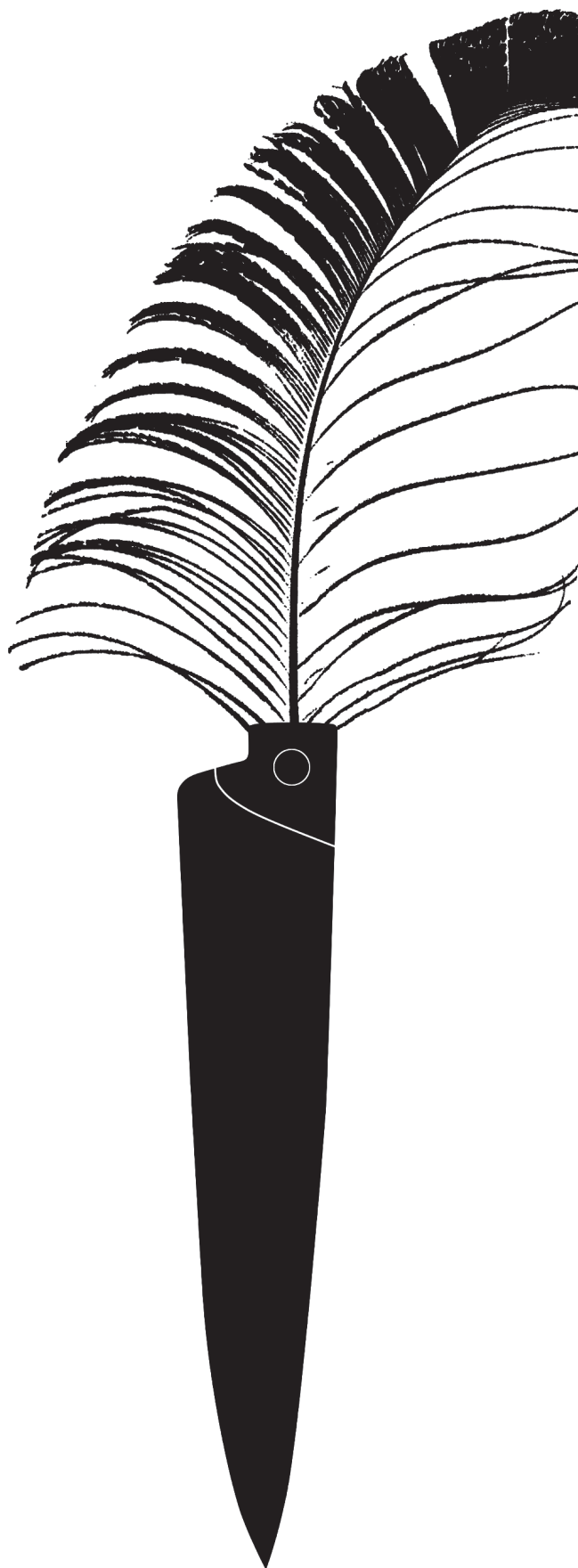
cesan de leer y nunca desconectan de su trabajo, los bibliotecarios empeñados en que la literatura conquiste a más niños, los padres, abuelos, tíos, amigos que persiguen con pasión buenos libros que enamoren a posibles lectores, y todas las personas, colegios, asociaciones o instituciones que consideran que la tarea de descubrir buenos libros es importante para nuestra sociedad.

Nos resulta muy llamativo que autores españoles de prestigio hayan pasado a engrosar la lista de autores de vistosas y atractivas series dirigidas al gran público. Tal vez lo hagan guiados por el deseo de llegar a más niños, hacer lectores y, sobre todo, de consolidar su hábito lector en esta decisiva edad. Y lo consiguen, pero nos gustaría que no abandonasen su otro registro. Comenzó Jordi Sierra i Fabra con "Amadeo Bola" (Edebé), a la que ahora incorpora el noveno título *El misterio del robot loco*. También siguen añadiendo títulos a sus series Care Santos a "Arcanus",

sobre los doce elegidos para salvar el mundo (Destino), y Carlos Puerto a "Los Invisibles" (Gaviota). Gemma Lienas publica *Carlota y el misterio de la catedral gótica*, quinto título de "La tribu de Camelot" (Destino); José M^o Plaza y Noemí Villamuza, *Atrapados en el parque de atracciones*, sexto título de "Los sin miedo" (Edebé); y Violeta Monreal, *Pamela Panamá y el hechizo final* (Anaya), último libro de esta serie que también ilustra.

Ahora se incorporan a este grupo Concha López Narváez, empeñada en hacer viajar a los lectores a distintas épocas de nuestra historia, con dos títulos nuevos en su serie: *Paula y el secreto del romano* y *Paula y los caballeros de la muerte* (SM); Alfredo Gómez Cerdá con *Mari Pepa y el club de los pirados* (Macmillan), una crítica a la manipulación de los programas basura de televisión, que tiene todo el aspecto de ser el comienzo de una serie; y Roberto Aliaga con dos títulos de "Entresombras", ilustrados magistralmente por Roger Olmos (Macmillan), que transitan por la frontera del Más Allá.

Las sagas de autores extranjeros continúan aumentando sus títulos, prueba de su éxito: "Gerónimo y Tea Stilton", "Kika Superbruja", "Cuatro amigos y medio", "Judy Moody", "Bat Pat", "Junie B. Jones"... Y las más recientes "3 y un papagayo" (Edebé),



"El profesor Randa" (Edelvives), "El señor pringoso" (SM), "Charlie Small" (Piruetta), "Ruby Rogers" (Anaya), "Agencia de fantasmas" (Molino)...

El reclamo de la pasión por el fútbol, ligado al valor del compañerismo, se utiliza en varias colecciones con el objetivo de interesar en la lectura a los amantes del deporte: "Locos por el fútbol" (Edelvives), "Futbolmanía" (Bruño), "¡Gol!" (Montena) y "Sara y las goleadoras" (Destino), de la autora de fantasy Laura Gallego, que acaba de cerrarla con el sexto título.

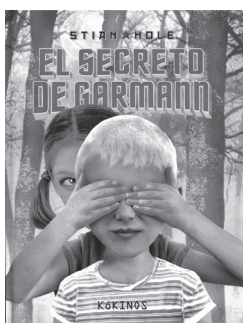
Detectamos un creciente interés por familiarizar a los lectores con la lengua inglesa. Macmillan publica *El viaje a Escocia*, octavo título de la serie "Pepe en Inglaterra" de Gordon Reece, con la voz narrativa en castellano y los diálogos en los bocadillos de las coloristas ilustraciones en inglés. La misma editorial ofrece *El caso del soldado desaparecido*, tercer título de "Clara Secret", de Javier Fonseca, una serie detectivesca y coral en la que el perrito de peluche de Clara habla siempre en inglés. Todo lo que facilite el dominio de otra lengua es bien venido, pero no olvidemos que son meros libros de apoyo.

Hay algunos títulos que destacan entre el maremágnum de novedades: *El hijo del ladrón* (Bruño), donde César Fernández logra atrápanos gracias a una historia de misterio con trasfondo histórico, *Cuentos de la abuela Amelia* de Ana Alcolea (Edelvives), emotiva relación entre miem-

bros de distintas generaciones, y la llamativa serie *Jacobo Lobo* de Paul van Loon (SM), que ejemplifica la importancia de controlar los impulsos del lobo que todos llevamos dentro.

Queremos celebrar el lanzamiento de la colección "El Árbol de la Lectura" de Oxford que recupera un título de Fernando Alonso, *Un castillo en la arena*, e incorpora a autores consolidados como Joan Manuel Gisbert, Daniel Nesquens, Vicente Muñoz Puelles, Pablo Albo, etc.

Este año hemos leído más títulos entretenidos e interesantes que el año pasado. Constatamos que se siguen abordando temas de actualidad y transversales, como la adopción (*Un extraño en casa*) y el machismo en los cuentos de hadas (*Y Rapunzel se cortó la Melena*). A veces falta originalidad, un valor que quizás no esté en alza, pero que nos parece imprescindible. Deseamos que los libros elegidos aporten algo más a los lectores. Son libros narrados con sensibilidad y emoción. Y reflejan vivencias tan cotidianas e importantes como los primeros sentimientos amorosos (*El secreto de Garmann, ¿Quién teme a Morgana?*) o los celos (*Violeta no es Violeta, Se vende mamá*); con dosis importantes de aventura, humor, fantasía e historia (*El salteador de caminos, El botín de Atolondrado, Historias secretas en la noche, La huida de Leonardo*); y con una llamada de atención sobre el desprecio al diferente (*Los O.T.R.O.S. Sociedad Secreta*). Entre todos, destacamos *El maravilloso viaje de Xía Tenzin* poético, literario y especial.



HOLE, Stian:

El secreto de Garmann

RUBIO, Esther y BAGGETHUN, Kirsti (trad.). Madrid: Kókinos, 2010 · 52 págs. · ISBN: 978-84-92750-22-1

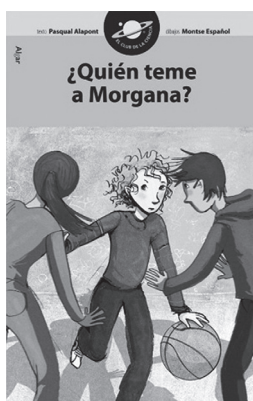
Johanna enseña a Garmann los restos de una cápsula espacial y lo adoptan como su lugar secreto en el bosque. Allí se encuentran a gusto y dejan vagar sus pensamientos. “¿Crees que podremos ver a Dios ahí fuera?”, pregunta la niña desde una rama. Después de nadar en una poza, se confiesan sus torpezas y sus miedos, y Johanna le pregunta: “¿Cómo se puede detener el tiempo?”. “Así”, contesta Garmann tecleando en la espalda de Johanna. “Esto también sirve”, apunta la niña besando a su amigo.

Pocos libros consiguen reflejar la intensidad y la belleza de la amistad

entre un niño y una niña de unos 9 años. La contemplación y la inmersión en la naturaleza dan lugar al fluir libre de sus mentes que pasan de hablar del telescopio Kepler a plantearse preguntas trascendentales. Establecen una comunicación tan real y se sienten tan felices que quisieran detener el tiempo.

Este famoso autor e ilustrador noruego refleja en su tercer álbum de Garmann otra faceta de este niño entrañable. Sus ilustraciones hiperrealistas ambientan perfectamente esta aventura en la naturaleza.

M^a J. Gómez-Navarro



PASQUAL, Alapont. ESPAÑOL, Montserrat (il.):

¿Quién teme a Morgana?

BROSETA, Teresa (trad.). Alzira: Algar, 2010 (El club de la ciencia, 8) · 172 págs. · ISBN 978-84-9845-211-2

¿Quién teme a Morgana? es la segunda entrega de una serie escrita por una niña de 11 años a modo de diario (la primera

parte es *El cuaderno naranja de Morgana*). Lo que nos ha conquistado del libro es la forma tan sencilla, natural y realista con

que Pasqual Alapont nos transmite la vida cotidiana de Morgana. Se agradece enormemente que veamos reflejados sentimientos universales y propios de cualquier niño de 11 años: cuando despuntan los primeros sentimientos amorosos, cuando los amigos son una tabla de salvación y compañeros inseparables, cuando necesitamos que nuestros padres y familiares nos lleven a ver un partido de baloncesto, etc.

Las anécdotas de clase nos hacen revivir momentos muy divertidos con profesores cargados de paciencia. Tampoco faltan los problemas ni la forma de afrontarlos y la narración destila humor y compañerismo en cada página. Enhorabuena pues al autor (Valencia 1963) que ya tiene una larga lista de libros infantiles juveniles en su haber, además de un gran número de obras de teatro.

B. G.



NEIRA CRUZ, Xosé Antonio. MORALES, Judit (il.):

Violeta no es violeta

Madrid: Macmillan, 2009 (Librosaurio) · 106 págs. · ISBN: 978-84-7942-396-4

Esta historia nos lleva a la vida cotidiana de Violeta, una niña de siete años. Vivimos con ella los acontecimientos de su día a día. Su vida en familia, con mamá y Mario, que se porta como un papá, pero que no lo es. El papá biológico de Violeta está cercano y atento, pero no vive con ellas. Y ahora que todo iba tan bien, va a tener un hermano que es hijo de Mario y mamá. Este suceso le llena de inquietud y preguntas. Además, la fantasía y la magia se mezclan en la vida de Violeta por medio de Mo, una diminuta bruja buena, amiga de nuestra protagonista.

En esta línea, de tratar el *síndrome del príncipe destronado*, nos encontramos con ***Un extraño en casa*** de Pilar Lozano Carbayo (Edebé). Una niña de diez años ve cómo su vida mimada de hija única cambia radicalmente con la llegada de un hermano adoptado que viene de la India. Con un toque de humor van pasando las situaciones que provoca la incorporación a la familia de este nuevo miembro. Se lee bien y deja buen sabor de boca.

Carmina Pazos



ZUBIZARRETA, Patxi. MUÑIZ, Jacobo (il.):

El maravilloso viaje de Xía Tenzin

XX Premio Ala Delta. Zaragoza: Edelvives, 2009 (Ala Delta azul, 68) · 94 págs. · ISBN: 978-84-263-7176-8

Es el viaje iniciático de un gigantón, desde el Tíbet hasta el mar, siguiendo el curso del río Amarillo. Se suceden costumbres ancestrales del pueblo chino, las predicciones del brujo sobre los peligros y dificultades que encontrará en su periplo. Irá conociendo personajes que encarnan el bien y el mal. Él mismo será un benefactor para las pobres gentes, un héroe con carácter, a veces. Hasta encontrará el amor. Y algo muy importante en su vida: descubrirá el misterio de la desaparición de su padre.

Hay onomatopeyas repetitivas para acompañar algunas acciones, elemento rescatado de los viejos cuentos tradicionales. Es muy original la titulación de los diez capítulos que componen el libro, muy simbólica y poética. Este aspecto del lenguaje, quizás comporta cierta dificultad, para ser bien comprendido por los niños de la edad a los que va dirigido (+8 años). Creo que no sería mala idea que se animen los padres u otros adultos a leer con los chicos esta historia.

C. P.



CARE, Santos. GUERRERO, Andrés (il.):

Se vende mamá

Premio El Barco de Vapor 2009. Madrid: SM, 2009 · 166 págs. · ISBN: 978-84-675-3528-0

Se vende mamá. Así de claro y escueto es el título de este libro en el cual Óscar, un niño de 8 años, decide poner un anuncio en internet para vender a su mamá, ya que últimamente, desde que ha nacido su hermano, no le hace caso. Óscar nos cuenta en primera persona, pero con diálogos muy

fluidos, una lista de cosas horribles que su madre se empeña en hacer, “como querer más al garbanzo”, o una lista de frases odiosas que suele decir como “si no te comes la verdura, no crecerás”.

Paralelamente, nos informará de cómo marcha su anuncio y de la vida de su mejor

amiga, Nora, la cual vive con su padre, un famoso presentador de televisión que nunca está en casa.

Todo está contado con humor, ingenuidad y naturalidad. Care Santos sabe meterse en la piel de los personajes. Para

completar este libro tan ameno qué mejor que las ilustraciones en color de Andrés Guerrero, en sintonía con la personalidad de los protagonistas y con la simpatía que desprende la narración.

Belén González



THOMPSON, Kate. DUDDLE, Jhonny (il.):

El saltador de caminos

ACEVEDO, Adriana (trad.). Zaragoza: Edelvives, 2009 (Ala Delta verde, 73) · 94 págs. · ISBN: 978-84-263-7270-3

Dentro del género de aventuras se puede situar este libro. Comienza la historia creando intriga y manteniendo buen ritmo en la acción, que llega a ser trepidante, en algunos momentos. En las calles de Londres del siglo XVIII, el joven pícaro, un pobre chico muerto de hambre y frío, tropieza con una oportunidad increíble. De forma inesperada, llega un caballero montando una briosa yegua, que le confía para su cuidado, no sin prometerle que a su vuelta le dará una guinea de oro por su servicio. A lo largo del día van

pasando delante de él y de la yegua personajes de distinta catadura e intenciones, con los que entabla contacto. El final es sorprendente.

La historia está contada en primera persona, a un oyente-espectador, con un lenguaje sugerente, ágil, lleno de ironía. El autor ha obtenido varios premios a lo largo de su carrera literaria por la originalidad de sus obras.

Esta obra es recomendable por los detalles costumbristas de la época, la fina observación de los comentarios y pensamientos más íntimos del protagonista.

C. P.





MAÑAS, Pedro. VÁZQUEZ, Javier (il.):

Los O.T.R.O.S. (Sociedad secreta)

León: Everest, 2009 · 108 págs. · ISBN: 978-84-441-4445-0

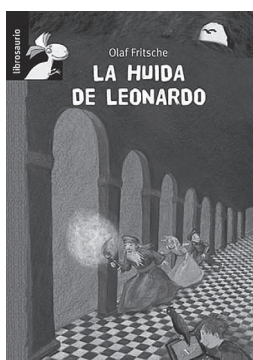
Cuando a Franz (10 años) le diagnostican ojo vago y le ponen un parche, sus compañeros no le seleccionan para jugar al baloncesto. En los ahora aburridos recreos, Franz descubre que en el patio hay niños tristes y solitarios. El Empollón, los convoca para crear O.T.R.O.S.: Organización de Tipos Raros, Originales y Sorprendentes o Solitarios o Superpoderosos. Se reúnen en secreto, redactan sus estatutos y se comunican por mensajes cifrados, lo que da emoción y un aliciente a sus vidas: ayudar a otras víctimas.

Esta novela aborda desde un punto de vista positivo y con humor la no integración

de los niños diferentes. Es una historia inteligente y relativamente amable: no hay violencia física, sólo apodos ingeniosos y el doloroso vacío de la exclusión. El autor no se recrea en el drama, sino que imagina una solución. El lenguaje es sencillo, adecuado para estas edades, y facilita identificarse con los distintos registros emocionales del protagonista.

Este joven autor madrileño, interesado también en el teatro, ha ganado varios premios de poesía y con este título mereció el XII Premio Leer es Vivir-Infantil.

M. J. G-N



FRITSCHÉ, Olaf. KORTHUES, Barbara (il.):

La huida de Leonardo

TERZI, Marinella (trad.). Madrid: Macmillan, 2009 (Librosaurio, El túnel secreto 1) · 180 págs. · ISBN: 978-84-7942-467-1

La huida de Leonardo es el primer libro de la serie *El túnel secreto* (le siguen *El tesoro de Troya* y *El misterio del caballero negro*). El título ya nos da pistas claras sobre lo que nos vamos a encontrar:

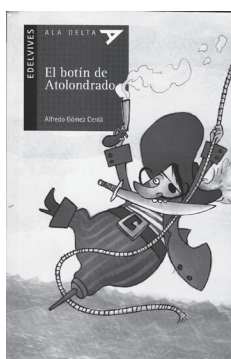
muchas aventuras, muy entretenidas, que nos permiten viajar al pasado y conocer datos curiosos e interesantes sobre otras épocas. Todo empieza cuando Albert descubre un diario en el sótano de su

casa. En seguida informa a sus amigos (Magnus y Lily) de su descubrimiento gracias al cual encontrarán un túnel que les transportará al Oeste americano y al Renacimiento, donde conocerán a Leonardo da Vinci.

El lenguaje es sencillo pero culto y los capítulos son lo suficientemente largos y

entretenidos como para que los niños de 10 años lean un poco más sin esfuerzo. Se nota que a su autor, Olaf Fritsche (Alemania 1967), le gusta escribir libros de intriga. Una buena serie que se lee fluidamente y con la que se despierta la curiosidad de los lectores.

B.G.



GÓMEZ CERDA, Alfredo. ROJO, Sara (il.):

El botín de Atolondrado

Zaragoza: Edelvives, 2010 (Ala Delta, 72) · 129 págs. · ISBN: 978-84-263-7370-0

Una historia de piratas con aventuras, luchas y crueldades, con botines y tesoros variopintos. Una historia de amistad, igualdad y respeto en el barco, en el trabajo. Una historia familiar en la que los roles no son los habituales.

Una historia tierna que ensalza la importancia de las pequeñas cosas, de la vida familiar, del placer de lo cotidiano y de la convivencia en armonía.

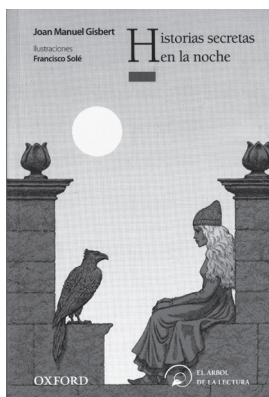
Una lectura que anima a leer más y deja ver la posibilidad de que un libro pueda cambiar el sentido de la vida.

Una delicia de texto, ilustrado con simpáticas imágenes de Sara Rojo, que hará

disfrutar a lectores de todas las edades, como suele ocurrir con los últimos títulos del premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil, Alfredo Gómez Cerda, que juega con las palabras provocando imágenes hilarantes, a veces transgresoras y siempre divertidas.

Los lectores se identificarán con los personajes, ya sea con el capitán Pendenciero, Pierna Suelta, Melancólico, Atolondrado o Llorón, con sus amigos piratas Cacas o Botines, con Crustáceo, la esposa del capitán, y soñarán con auténticas aventuras piratas o con el placer y la paz de una granja.

Sara Moreno



GISBERT, Joan Manuel. SOLÉ, Francisco (il.):

Historias secretas en la noche

Madrid: Oxford, 2010 (El árbol de la lectura infantil, 6) · 200 págs. · ISBN: 978-84-6735-468-3

En este hermoso texto convergen muchos de los motivos recurrentes en la obra de Joan Manuel Gisbert: cortes refinadas de Centroeuropa, lugares de Oriente; objetos extraordinarios; mercaderes, artistas; misterios, magia...

Esta vez, el señor de Warlavia, convoca un concurso de narradores para elegir el titular de su corte. Los dos finalistas contarán su más bella historia a lo largo de una noche. Ismal narrará *El Mensajero de los 7 reinos*, o *El Palacio de los náufragos*. Y la joven Nubis, *La princesa de Babilonia* o *Los espejos prodigiosos*. Las dos son tan

bellas y los narradores tan hábiles que los cortesanos no sabrán por cuál inclinarse. Los jóvenes resolverán sus dudas explicando que se han enamorado y se quedarán los dos.

La fantasía culta y exótica de Gisbert siempre sorprende y fascina. Y las delicadas y trabajadas ilustraciones de Francisco Solé dan vida al texto y lo enriquecen. Celebramos la vuelta de este brillante ilustrador, alejado durante un tiempo de los libros. Un buen comienzo para esta nueva colección de Oxford.

M. J. G-N



I. Ferrer en: F., I.: *Piedra a piedra*. Zaragoza: Imaginarium, 2002.

EN LA VARIEDAD ESTÁ EL GUSTO. A partir de 12 años

María Francisca Ripoll (Animadora a la lectura) / Nuria Ranz (Profesora)

La gran cantidad de libros editados en 2009 y primeros meses de 2010 nos ha dado un panorama muy amplio donde elegir los diez libros que hemos seleccionado para este número. Queremos destacar que el nivel continúa alto en la editorial Edelvives, a la que se suman Siruela y la editorial Casals con una serie de colecciones muy variadas e interesantes por los temas elegidos y la cuidada edición de los mismos. Escogemos, entre muchos, los temas que nos parecen más interesantes.

Nos sorprende la continuidad de una gran cantidad de series como la de Sebastián Drake con la tercera entrega *El príncipe de los exploradores* de Alfaguara, el segundo volumen de la serie *The Giver*, *En busca del Azul*, en Everest. Aparecen la Serie Fairy Oak en Destino, con varios volúmenes dirigidos al mundo femenino y temática de pequeñas hadas o *Sara y las goleadores* escrita por Laura Gallego y publicada por Planeta, que trata de las peripecias de un equipo de fútbol formado por un grupo de amigas. En Edelvives

encontramos la tercera parte de la saga escrita por Xavier Laurent Petit *La ruta del Norte* que narra las aventuras de una joven de Mongolia.

Continúa la moda de los vampiros, dragones, espectros y muertos vivientes, pero con menos intensidad que en años anteriores, y los encontramos tanto en forma de cuentos *Relatos de Terror* de SM o *Viernes 13 y otras historias inquietantes* de Algar, como en narraciones más largas *El regreso* editado en Alfaguara, *El cementerio de los espectros sangrantes* de EDEBE o *El enigma Rosenthal* de Algar Editorial

Hay una vuelta a los clásicos con textos reelaborados o adaptados como *El conde Lucanor* de Edelvives, *Poe* en la Editorial El zorro Rojo, *Andanzas de los héroes del 2 de Mayo* y *Andanzas de Maese Pérez, el organista* editados por Bruño. No podían faltar biografías de Miguel Hernández coincidiendo con su Centenario como *Tren de ida y vuelta* en Algar o la que hemos escogido para nuestra selección de EDEBE.

Encontramos problemas sociales en *Sé que estás allí* de Edelvives, donde la voz de pito de un adolescente le convierte en víctima de acoso escolar por parte de un compañero de colegio. *Mejillones para cenar*, de La Galera, nos habla del desconcerto de una chica que descubre la vejación de su madre o *Palabras envenena-*

das, Premio EDEBE 2010, en el que un padre abusa de su hija y la tiene secuestrada sin que nadie sepa por qué ha desaparecido.

El humor lo encontramos en dos libros editados por Bambú: *Sir Gadabout*, ilustrado por Tony Ross, que nos narra las peripecias de un caballero medieval y *¡OJO! ¡Vraneck parece totalmente inofensivo!* de la ya clásica autora Christine Nöstlinger.

Destacamos también narraciones con fondo histórico: *¡Viva la libertad!*, de Casals, nos narra la vida de una joven en la época nazi; *El llanto de las palomas*, de Algar, en el que una chica joven lee un manuscrito de su abuela sobre la guerra civil española y, en Siruela, una historia de España escrita por Jordi Sierra i Fabra: *Las guerras de Diego*.

Y para completar este variado panorama que las editoriales han puesto a disposición de todos los lectores tenemos aventuras protagonizadas por un grupo de amigos en *Misterios desde el parapente*; trama policíaca en *SOS desde el lago de plata*, ambas en Bruño. Policíaca también y para más mayores *Wendy ataca*, de Algar, en la que el protagonista, que trabaja en un banco, se ve envuelto en el atraco del mismo.

Cerrando esta introducción recuperamos el clásico relato de Peter Pan destacando *Peter Pan y los ladrones de sombras*, editado por Roca y una contrahistoria *La traición de Wendy* de la editorial Berenice. Múltiples temas y propuestas de lectura para los lectores de 12 a 14 años.





RIERA, Pedro:

La criatura del bosque

Madrid: EDEBE, 2009 · 361 págs. · ISBN: 978-84-236-9410-5

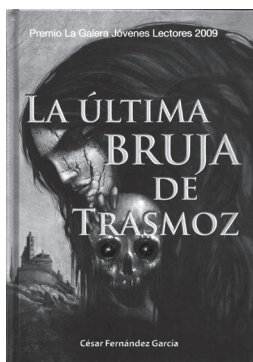
El protagonista es un chico con un don especial: puede entender lo que hablan los animales y los objetos cotidianos. Hace un pacto con su padre para que no lo cambie de colegio y ese hecho le hace vivir una serie de aventuras imprevistas en el pueblo donde nació su padre, en el seno de una familia muy pobre. Allí conocerá a una chica muy despierta que le acompañará en sus aventuras.

Es un libro interesante por tener una temática novedosa con un toque maravilloso y por

las situaciones que plantea que suponen además una crítica a muchas situaciones que estamos viviendo: el deporte y la actitud del público y la prensa, la dureza hacia los demás de los hombres que se han hecho a si mismos, los embaucadores que se aprovechan de la ingenuidad del público etc.

Ha recibido el premio a la mejor novela fantástica española independiente 2009, por parte de la revista digital El templo de las 1000 puertas.

Q. R.



FERNANDEZ GARCIA, César:

La última bruja de Trasmoz

Barcelona: La Galera, 2009 · 182 págs. · ISBN: 978-84-246-3278-6

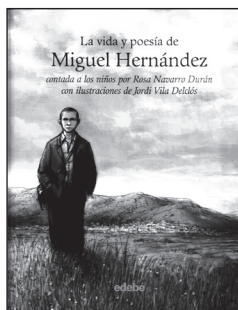
Un joven informático, descendiente del escritor Bécquer, tiene un sueño que se repite constantemente, relacionado con un relato del mismo sobre la última bruja de Trasmoz. Decide irse una temporada a un monasterio a escribir lo que tiene en la cabeza. Recién acogido por los monjes ocurren allí cosas muy extrañas. Entre ellas

el que uno de los huéspedes resulte ser una chica disfrazada de hombre que se interesa por los mismos temas que él. Juntos acabarán con el poder de esa bruja, sin que dejen de producirse hechos terribles como la muerte de monjes y personas que conviven en el monasterio.

Basada en una de las leyendas de Bécquer, consigue una atmósfera de misterio que va a gustar a los lectores. La novela recibió el Premio La Galera Jóvenes lec-

tores 2009, cuyo jurado está constituido por lectores de 12 a 15 años de setenta y cinco librerías del Club de Lectores Kirico.

M. F. R.



NAVARRO DURAN, Rosa. VILA DELCLOS, Jordi (il.):

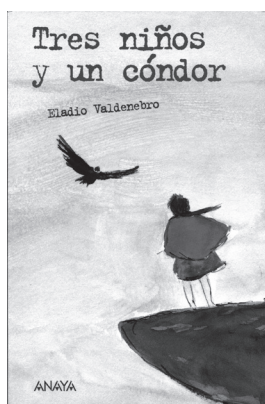
La vida y poesía de Miguel Hernández

Barcelona: EDEBE, 2010 · 42 págs. · ISBN: 978-84-236-9613-0

Es una biografía breve pero muy completa del poeta, publicada con motivo de su centenario. Contiene fragmentos de su poesía y se complementa de una ilustración delicada

a veces, sombría otras en consonancia con el relato de los años duros pasados en prisiones y la enfermedad que le llevó a la muerte.

M. F. R.



VALDENEBRO, Eladio. RUIFERNANDEZ, Leticia (il.):

Tres niños y un cóndor

Madrid: Anaya, 2009 · 159 págs. · ISBN: 978-84667-7705-6

Deliciosa historia basada en hechos reales que protagonizan una niña y un niño en las montañas de un país andino, Colombia.

Mariana y Nicolás presencian escondidos cómo un grupo de hombres abaten los cóndores que habitan en los altos de un

desfiladero cercano al lugar en el que viven. Al día siguiente descubren una pequeña cría abandonada que Mariana decide cuidar hasta que crezca y pueda vivir independiente. Ayudados por otro amigo, Sebas, lo esconden de los mayores. Nicolás en un momento determinado siente celos porque

el cóndor adora a Mariana y cuando ésta silba acude a llevarle los libros de la escuela. Cuando vuelven los cazadores les engañan y salvan al resto de los cóndores del desfiladero, que en Colombia pertenecen a

una especie protegida por estar en peligro de extinción. El lenguaje local tiene al final del libro una aclaración en un pequeño glosario.

M. F. R.



CALVEIRO, Marcos:

El pintor del sombrero de malvas

TORRES PARÍS, Carmen (trad.). Zaragoza: Edelvives, 2010 (Paralelo Cero 62) · 183 págs. · ISBN: 978-84-263-7528-5

Marcos Calveiro, autor de obras ya conocidas como *El cartero de Bagdad* y *De Rinocerontes y Quimeras*, nos presenta en esta ocasión un nuevo relato de tipo biográfico sobre el pintor Vincent van Gogh: *El pintor del sombrero de malvas*, ganador del Premio Lazarillo 2009.

Con bellísimas descripciones y muchos recursos poéticos, enriquecidos por imágenes de cuadros del pintor, la historia

nos lleva a Auvers-sur-Oise, en el verano de 1890 a donde se traslada un adolescente parisino para pasar una temporada con una tía suya. Allí conocerá a un pintor recién llegado que parece beberse la vida con cada pincelada. Pronto se harán inseparables y junto a él luchará contra los convencionalismos provincianos. Éste joven descubrirá su primer amor y se enfrentará a la muerte por primera vez.

Con un lenguaje nada ampuloso, fresco y rico a nivel literario; plano o sencillo en su estructura que le hace aun más aceptable y a la vez original, que se mantiene en paralelo con la sencillez de los cuadros, hace que en su conjunto sea un libro que guste a mucha gente, incluso a los lectores de 13-14 años ya que, aunque es una biografía de van Gogh, está presentada de una forma muy original, amena y atrayente al estar además contada en primera persona por el protagonista.

Teresa Alonso Alonso



I. Ferrer en: Carol, Núria: *En Cosme i el monstre menjamots*. Barcelona: Abadía de Montserrat, 1999.



KELLY, Jacqueline:

La evolución de Calpurnia Tate

Barcelona: Roca, 2010 · 268 págs. · ISBN: 978-84-9918-103-5

Calpurnia es una niña de once años, la menor de siete hermanos varones que vive en un pueblecito de Texas a finales del siglo XIX.

A pesar de que su madre insiste en educarla como una “señorita” de la época, ella muestra gran interés por la naturaleza y la investigación.

Encontrará un gran aliado en su abuelo y empezará a conocer las teorías de Darwin

y a interesarse por las especies que le rodean.

La evolución de Calpurnia Tate no es sólo una novela costumbrista sino que incita a los jóvenes a redescubrir la naturaleza que les rodea y como cuestión de fondo el papel de la mujer en la sociedad y su lucha por el cambio de rol.

Por este libro la autora novel Jacqueline Kelly recibió la medalla de honor Newberry.

Isabel Martín Rubiera



MOYING, Li:

Nieve en primavera. Crecer en la China de Mao

Madrid: Editorial Casals, 2009 (Bambú Vivencias) · 198 págs. ·

ISBN: 978-84-8343-091-0

Esta es la historia reciente de China vivida por una niña, con sus cambios, momentos duros y dulces. A través de sus ojos el país cambia de rumbo, se tensiona, intenta nuevos caminos pero no sin dejar atrás un rastro de sentimientos traicionados, ingenuidad perdida, amistad, desconfianza...

Escrito en primera persona, nos va mostrando cómo su vida cotidiana y las per-

sonas más cercanas se ven afectadas por decisiones tomadas a miles de kilómetros. Con una prosa calmada, suave, los detalles pequeños van componiendo nuevos escenarios donde, necesariamente, los personajes han de cambiar.

Destaca la cuidada edición del libro.

N. R.



GARCÍA MORENO, José Ramón:

Dos muertos y pico

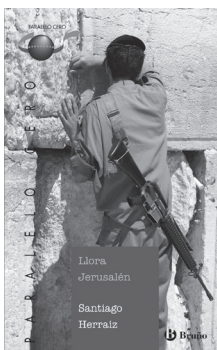
Madrid: Bruño, 2010 (Paralelo Cero 65) · 114 págs. · ISBN: 978-84-216-6579-4

Una “interesante” sugerencia esa de hacer un diario, al menos es lo que piensa el muchacho que debe llevarlo a cabo, pero curiosamente hace que conozcamos de primera mano los macabros acontecimientos ocurridos en un pequeño centro educativo. Los alumnos dejan de ser espectadores para ser protagonistas. En esta nueva reali-

dad vemos quién es quién y cómo puede ocurrir lo más inesperado por muy controlada que pensemos tener la situación.

Novela de intriga detectivesca, está escrita con un lenguaje cercano a los lectores y con un desenlace no por previsible menos esperado.

N. R.



HERRÁIZ, Santiago:

Llora Jerusalén

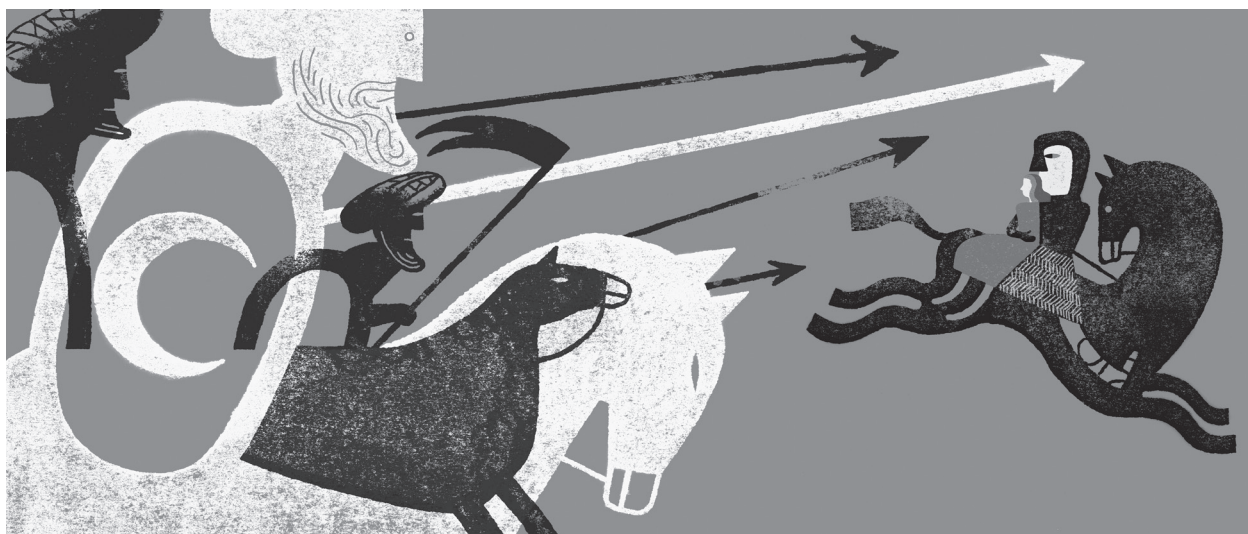
Madrid: Bruño, 2009 (Paralelo Cero 62) · 170 págs. · ISBN: 978- 84-216-6293-9

Conflicto palestino, inmolaciones, luchas religiosas, etc., es lo que nos presenta Nora, la protagonista, para contarnos, en primera persona, los graves acontecimientos ocurridos en Israel, y su toma de decisiones ante estos.

Apoyándose en enseñanzas de su profesora de Historia Árabe, va contando, a modo de análisis, las distintas posturas que se toman ante hechos y acontecimientos graves en los que se ve implicada. Comienza a descubrir al cristianismo como

religión modelo de conducta y acogida, en un país donde las luchas son más bien de carácter religioso, y descubre y demuestra la posibilidad que hay de convivir con el diferente, quererle y perdonarle.

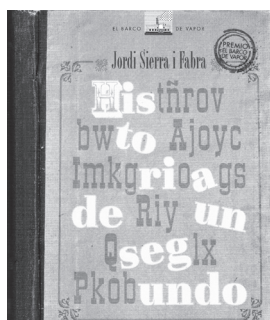
Novela expositiva de lo que viene sucediendo actualmente en Israel entre judíos y palestinos. De lenguaje sencillo pero claro y rico en matices, presenta un rico elenco de personajes perfectamente encajados en la historia llena de contrastes vivenciales donde la venganza, el odio y el poder se



contraponen al amor, al perdón, a la ayuda y a la reflexión. Todos ellos, junto con otros valores que subyacen en el relato, tanto humanístico como intercultural, pueden

ayudar a los jóvenes a descubrir otras realidades, otras formas de afrontar conflictos y de convivir con el diferente.

Mercedes Alonso Alonso



SIERRA i FABRA, Jordi. VELAZQUEZ, Carlos (il.):

Historia de un segundo

Madrid: Ediciones SM., 2010 (El barco de vapor) ·
262 págs. · ISBN: 978-84-675-2486-4

Del amor se han dicho muchas cosas y todas nos ponen ante un sentimiento poderoso. Así lo viven los protagonistas, separados por el dinero, la clase social, la formación pero unidos por una fuerza capaz de hacer que estos inconvenientes pierdan importancia.

Un verano en el balneario, una misa dominical en un pueblo pequeño donde todo el mundo conoce a todo el mundo y el tiempo

pasa lentamente son el escenario elegido por el Amor para unir a dos jóvenes y empezar a modificar el futuro de ambos. Es una historia romántica, de superación y un canto al poder de cambio que todos llevamos dentro.

Este libro ha recibido el premio Barco de Vapor 2010 y llega a nosotros en una edición muy cuidada que nos hace disfrutar aún más de esta eterna historia.

Nuria Ranz

SIETE DÍAS DE JULIO.

A partir de 14 años

Paloma de Miguel Poch (Animadora a la lectura) /
Sara Moreno Valcárcel (Maestra)

Siete días para decidir nuestros seleccionados, por ello tomamos prestado el título del libro de Jordi Sierra i Fabra editado por Plaza i Janes en 2009. Un libro que narra la situación social de la posguerra española, un libro de los que hay que escribir y editar de vez en cuando para NO OLVIDAR. En esta misma línea pero transcurriendo en la Segunda Guerra Mundial, rescatamos *Concierto de Libertad* de Gianani Padoan en Bruño, un canto a la libertad a través de la amistad de un director de orquesta y un joven poseedor de una perdida partitura.

Si quisiéramos resaltar NOVELAS POLICIACAS, podríamos haber titulado la sección con cualquiera de los títulos de Jordi en Siruela: *El caso del falso detective* protagonizado por Berta Mir (drogas, escapadas, infidelidades y un detective en coma), y/o *La modelo descalza* en la que una top model de éxito es acusada de asesinar a un compañero, y/o *Tester* en Edebé, *thriller*

en el que un probador de videojuegos aparece muerto. Comentaríamos en su misma línea las editadas en Edebé *Muerte a seis veinticinco* de Jordi Cervera, la intrigante *Puesta en escena* de Claudia Larraguibel, o *¿Quién mató a Inmaculada Silva?* de Marina Mayoral en Alfaguara.

Si de lo que se tratara es de apuntar los mejores relatos con PROTAGONISTAS ADOLESCENTES se encontrarían con el título de Sierra i Fabra *Sala de conflictos* en Edelvives en la que los alumnos de un Instituto han de ser el tribunal para juzgar un asunto importante. Y a continuación el Premio Edebé 2010 *Palabras envenenadas* de Maite Carranza, una historia terrible que nos mantiene en vilo y sin respirar durante su lectura, o *La cabeza de medusa* de Marilar Aleixandre en Anaya, obra con la que nos implicarnos en el relato, como es habitual en su autora, y que obtuvo merecidísimamente el Premio Fundación Caixa Galicia.

Sin olvidar o recalcando la recreación plástica de Taséis, ganador del premio de Bratislava en 2009, en *Nombres robados*, álbum editado por SM denunciando el acoso escolar.

Si habláramos de libros con FONDO HISTÓRICO, Jordi nos prestaría *La nueva tierra* en Alfaguara, una historia rápida de la independencia de las colonias americanas en 1810. Si buscáramos recreación BIOLÓGICA, reseñaríamos la cuidada presentación en Ediciones El Zorro Rojo de Poe con diseño e ilustraciones de Alberto Vázquez, la obra dedicada a Alberto Contador *Querer es poder*, editada por SM, o el libro editado conjuntamente por la Fundación Jordi Sierra i Fabra y la Fundación Rafa Nadal. *Juego, set y partido*.

Si fueran libros de AMOR, reseñaríamos *La isla del poeta* en Siruela, una de las mejores obras de Sierra i Fabra que no por casi imposible deja de ser interesante, escrita con un tono muy diferente a lo que nos tiene acostumbrados, o el totalmente distinto, tanto que consiguió el premio Barco de Vapor: *Historia de un segundo*. Blanca Álvarez presenta en Anaya su cuatrilogía *Cuarteto de cuerda*. Y comienza con *Sonata de amor*, interesante, bien planteada y resuelta. Blanca es también la autora del título anual de la Colección Hitos de Madrid, este año no podía ser otro que *La Gran vía*, con magníficas y significativas ilustraciones de Federico Delicado.

No necesitaríamos gastar espacio en reseñar obras que por su cuidada promoción están en los principales escaparates

y que circulan entre el mundo adolescente recomendadas en sms, emails o foros. Hablamos de la tercera entrega de La Puerta Oscura de David Lozano, *Requiem* en SM, que cuenta con banda sonora, al igual que *Bel, amor después de la muerte*, de Care Santos. De la misma autora *Cripta* en Espasa Calpe. *Milmort* de Santiago García Clairac, que presenta la primera parte de su trilogía en Ediciones San Pablo. La tercera entrega de *Atherton: El planeta oscuro* de Patrick Carman en Bruño. *El blues de la ciudad inverosímil* de Andreu Martín en Edebé también con banda sonora. *La segunda vida de Bree Tanne*, de la saga Crepúsculo, de la autora Stephenie Meyer. De la saga de Crónicas vampíricas: IV y V, *Invocación y Damon, el retorno* de L.J. Smith, autora por la que la Editorial Destino apuesta y presenta dos entregas de la saga *Night World* "el amor es siempre doloroso". La editorial se arriesga con otra trilogía juvenil gótica, primera obra de la escritora italiana Silvia Brena, con ilustraciones de Higinio Straffi: *Maya Fox, La Elegida*.

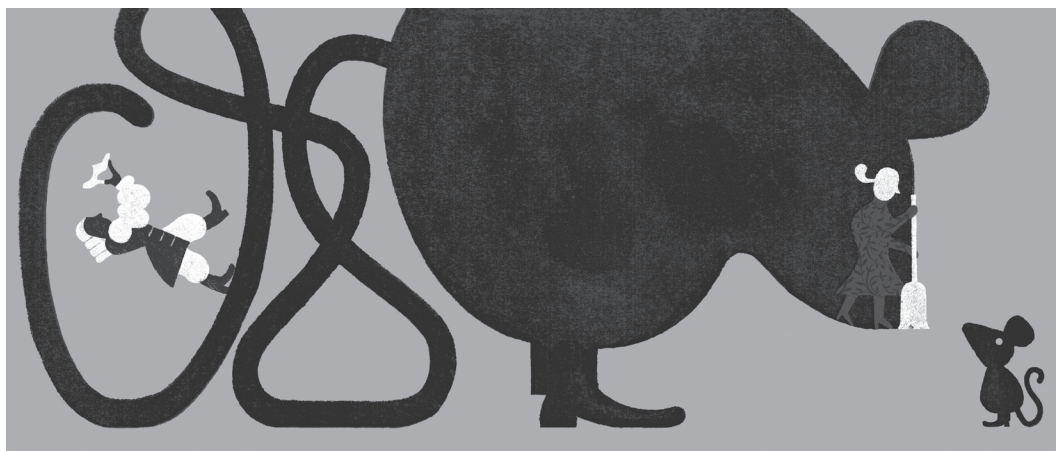
De muertos y apariciones dentro de colecciones hemos leído *Si no despierto* de Lauren Oliver, editado por SM: ¿qué harías si sólo te quedara un día de vida? *No digas que estás solo* de Cesar Fernández García, en Bruño: ¿cómo sobrevivir a la presencia de un alma asesina que acecha en una aldea abandonada? *Tres pasos por el misterio* de Agustín Fernández Paz en Anaya: ¿cómo sustraerse al imán de misterio, intriga y terror de estas historias?

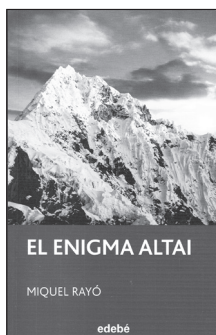
No podemos cerrar esta sólo pequeña muestra de las muchas lecturas realizadas sin destacar dos títulos más. Dentro de los publicados ante el próximo aniversario del nacimiento de Miguel Hernández, uno de Marino Vara que se autorresucita con fuerza en: *Tren de ida y vuelta* editado por Algar, una cálida supuesta autobiografía de Miguel. Otro, para acabar con Jordi Sierra y Fabra: *Película Virgen (Cuentos perversos)* en Intermón Oxfam. "Cuatro cuentos que pueden perjudicar seriamente la salud". NO OLVIDAR.

Hemos hablado de temas, los clásicos y los cada vez menos supuestamente efíme-

ros de muertos, más allá y vampiros. Hemos de resaltar autoras como Maite Carranza, Marilar Aleixandre o Care Santos, cada vez con mayor fuerza y espacio en la LIJ. ¿Hemos de felicitarnos por el alto número de producciones? O ¿sólo de las obras realmente literarias, novedosas, comprometidas y bellas? Sinceramente nos ha costado siete días decidir los diez libros peculiares a reseñar. Una novela de aventuras, una de amor, una de supervivencia, una de ciencia ficción, una de guerra, tercer mundo, represión y miedo, búsqueda y reconciliación y una novela gráfica. Necesitarán más de siete días para leerlas y disfrutar de todas.

1. Ferrer en: *La Ventafocs. El Petit Liceu* (programa) Barcelona: Liceo, 2010.





RAYO, Miguel:

El enigma Altai

Barcelona: Edebé, 2010 (Periscopio 75) · 302 págs. ·

ISBN: 978-84-23-69062

Miguel Rayo es un aventurero nato. Le gusta perderse por los senderos y dejarse acunar por los sonidos de la naturaleza y mecerse con los trinos de las aves. Fruto de sus aficiones y con la intención de rescatar la novela de aventuras de corte clásico es *El enigma Altai*, en la que un grupo variopinto de personajes se unen en una expedición por unos lugares casi vírgenes y paradisíacos pero con una gran sombra de misterio, casi terror.

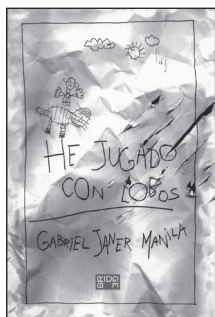
Varios temas confluyen en la novela que darán que pensar y que discutir: la redistribución territorial de la antigua Unión de Republicas Soviéticas, el papel de la mujer en un puesto de gran responsabilidad, los trapicheos y contrabandos de los sinvergüenzas que se aprovechan de sus posicio-

nes privilegiadas o temidas, los gobiernos que pactan ecologismo y defensa de la naturaleza pero hacen la vista gorda a los ataques continuos contra el ecosistema. La iglesia poderosa y su papel como conservadora de tradiciones.

Personajes muy bien definidos, envueltos en sus respectivas circunstancia que comienzan la aventura distantes y en guardia y que poco a poco se van posicionando y van llevando al lector a completar el puzzle que es la historia completa.

Un libro que podría ser best seller de adultos y que motivará y enganchará a cuantos se animen a aventurarse en su lectura, como poco a investigar las informaciones de fondo.

Sara Moreno Valcárcel



JANER MANILA, Gabriel:

He jugado con lobos

Barcelona: La Galera, 2010 (Bridge) · 164 págs. · ISBN: 978-84-246-3520-6

Esta obra está inspirada en un hecho real: la supervivencia de un niño que fue abandonado en las montañas para que cuidase un

rebaño de cabras. El tema fue objeto de la tesis doctoral de su autor *La problemática educativa dels infant selvàtics. El cas de Marcos.*

Ahora la historia se presenta en forma de relato de un hombre que ha vivido desde los seis años en la más absoluta soledad y desamparo. El narrador muestra su admiración y amor por cuanto contempla en la naturaleza y los seres con los que convive. También cómo fue su posterior adaptación a la vida social, empleado en diferentes oficios. A pesar de la dureza de su experiencia y de la crueldad de los que provocaron esa situación y la mantuvieron durante más de doce años, no hay resentimiento ni rencor. La novela, que inaugura la colección Bridge, ha merecido el Premio Joaquim Ruyra de narrativa juvenil y en la actualidad se está realizando sobre ella una versión cinematográfica.

Gabriel Janer Manila (Algaida, Mallorca, 1940) posee una gran sensibilidad ante los problemas sociales, que conoce de primera mano por su experiencia como maestro en zonas rurales y urbanas. Es catedrático de Antropología de la Educación en la Universidad de las islas Baleares. En esta obra podemos advertir su maestría literaria para trasladarnos las extraordinarias vivencias de un personaje analfabeto de gran honestidad y valor.

Con la misma temática pero reelaborando la historia con elementos simbólicos y mitológicos, Antoni García Llorca, publicó, en 2009, su novela *El salvaje* (Ediciones SM), que mereció el Premio Gran Angular.

Alicia Muñoz Álvarez



ÁLVAREZ GONZÁLEZ, Blanca:

Ópalo

Madrid: Alfaguara, 2009 · 224 págs. · ISBN: 978-84-204-7395-6

Ópalo es una historia de mujeres y de secretos familiares, muy en la línea de la que es maestra su autora. *Ópalo*, su hija, su nieta y su bisnieta son las protagonistas.

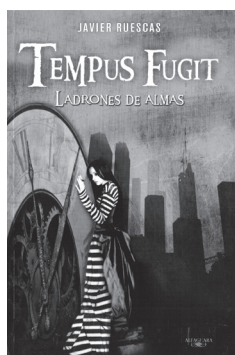
Claudia, la biznieta adolescente, y por ello rebelde, recela del enigmático carácter de su abuela y aborrece la idea de pasar el verano a su lado como castigo

materno por sus malas notas y su irresponsable conducta. Sin embargo terminará compartiendo con ella confidencias y profundos sentimientos y de alguna manera comprendiendo a su madre y acercándose a ella. En el mes de convivencia descubrirá sus raíces, aprenderá a amarlas y respetarlas y descubrirá otras formas de divertirse y de ser feliz.

El personaje de Ópalo, la bisabuela que fue espía en la I Guerra Mundial, impregna un relato en el que la cultura China, el mundo actual de los jóvenes, el encuentro con las raíces familiares y la aceptación de un pasa-

do que marca profundamente se retratan en caracteres y en tramas reales y ficticias trenzadas con un estilo narrativo propio, poético, romántico, actual y de tradición oral.

S. M. V.



RUESCAS, Javier:

Tempus Fugit. Ladrones de almas

Madrid: Alfaguara, 2010 · 291 págs. · ISBN: 978-84-204-0611-4

El calentamiento global, el creciente efecto invernadero y la mala disposición de los gobernantes provocan en la Tierra un aumento del nivel del agua en mares y océanos, inundando casi por completo los continentes. En el Nuevo Mundo no queda casi espacio habitable.

Una temible plaga, que afecta sobre todo a los jóvenes, está diezmando la población. Aquél que la sufre queda en un estado de coma perpetuo.

Con este panorama, la compañía Tempus Fugit, inventora de las cabinas de Teleporte, se convierte en la salvadora de la raza humana. Gracias a estas cabinas cualquiera puede viajar de un rincón a otro del nuevo mundo en un instante.

Las vidas de tres jóvenes: Hanna, una peculiar chica de quince años, que prefiere la bicicleta al Teleporte; Pablo, un joven de dieciséis, que se ha colado en un viaje temporal desde el siglo XVIII; y Kleid, un chico de diecisiete, mitad humano y mitad androide, creado por Tempus Fugit, se cruzaran y tendrán un destino común. Juntos intentarán dar a conocer la verdad que se oculta detrás de la empresa.

Tempus Fugit es una novela de fantasía futurista, que trata temas actuales como el calentamiento global, el control de las grandes corporaciones o la política de privacidad de las nuevas tecnologías. Su estilo es ágil, fresco y de lectura rápida. La historia está bien llevada y enganchará al lector desde el principio.

Paloma de Miguel Poch



José Luis Olaizola:

Un Mercedes para Macario

Barcelona, Planeta 2009 (Autores Españoles e Iberoamericanos) ·
260 págs. · ISBN: 978-84-08-08828-8

El régimen de Mobutu y las guerrillas tribales en Zaire, obligan a Agustín, un muchacho blanco de dieciséis años, huérfano de padre, a abandonar lo que había sido su hogar, el colegio fundado por sus progenitores, y regresar a España hasta que su madre se pueda reunir con él.

Se ve obligado a instalarse a las afueras de Madrid, en una pensión, donde conocerá a Macario, un antiguo luchador republicano, Doña Elvira, la propietaria del establecimiento y Vicenta, su hija.

Junto a ellos, y con el premio obtenido por Macario en un sorteo, un flamante Mercedes, iniciará un insólito viaje por el continente africano, en busca de noticias

sobre el paradero de su madre. En ésta extraordinaria aventura, nuestros protagonistas contarán con la inestimable ayuda de los misioneros, de un cazador buscavidas o del capitán de un barco fluvial que harán cambiar para siempre el destino de nuestros protagonistas.

Narrada en un lenguaje coloquial, ésta novela realista, con el trasfondo del conflicto africano, ocurrido a finales del pasado siglo, nos muestra el valor de la amistad y la solidaridad y cómo en un escenario de crueldad y lucha surgen sentimientos que nos hacen recuperar la fe en la condición humana.

P.de M.P



BONDOUX, Anne-Laure:

Tiempo de milagros

NAVARRETE, Ana M^a (trad.). Zaragoza: Edelvives, 2010 · 217 págs. ·
ISBN: 978-84-263-7529-2

Kumail, un niño de siete años, huye con Gloria, la mujer que le ha salvado y se ha hecho cargo de él, de los conflictos independentistas del Cáucaso. Su

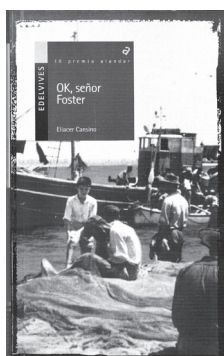
objetivo es poder llegar a Francia, lugar dónde, según le ha contado Gloria, nació y en el que piensa tener una vida mejor.

Emprenden un largo viaje que durará cinco años y, a pesar de las duras condiciones en las que viven, de la guerra, el hambre y el cansancio, Gloria consigue que Kumail nunca pierda la esperanza y la ilusión.

Narrada en primera persona por el protagonista, nos encontramos con una historia conmovedora, llena de emoción.

nes, escrita en un lenguaje sencillo, que nos recuerda a Roberto Benigni en *La vida es bella* y nos hace reflexionar sobre la realidad de las guerras, su repercusión en la población y de cómo se puede mantener un sueño y caminar hacia delante aún en las circunstancias más adversas.

P. de M. P.



CANSINO, Eliacer:

OK, señor Foster

Zaragoza: Edelvives, 2009 (Alandar, 113) · 196 págs. · ISBN: 978-84-263-72399-0

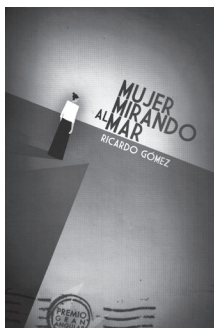
La presente obra de Eliacer Cansino galardonada con el Premio IX de Alandar, se suma al premio Anaya de LJJ, recibido por él, en el mismo año, por su obra *Una habitación en Babel*

Como profesor de instituto y buen conocedor del mundo juvenil, a veces desarraigado de la familia o de la sociedad, Eliacer nos presenta también en esta ocasión a un joven de estas características: Perico, el protagonista, cuya vida transcurre en el ambiente aparentemente tranquilo de una sociedad franquista, pero ampliamente vigilado. Huérfano de madre, vive con su progenitor, un mariner del pueblo onubense de Umbría. Su vida va a cambiar cuando conoce al señor Foster, periodista y fotógrafo

inglés que llega allí procedente de las minas de Río Tinto. Junto a Foster e Ismael, curtidor de pieles de quien todo el mundo recela, Perico descubrirá aspectos y comportamientos que lo harán despertar a la vida.

Novela realista, de carácter social en donde los personajes retratan prototipos de la sociedad de la época donde se sitúa la acción. Con un lenguaje claro, sencillo y cercano al joven lector, ofrece una trama y un argumento llenos de valores literarios, culturales y humanísticos característicos en todas las obras del autor, y en los que se pueden ver reflejados los jóvenes actuales.

Mercedes Alonso Alonso



GÓMEZ, Ricardo:

Mujer mirando al mar

Madrid: S.M., 2010 (Gran Angular) · 117 págs. · ISBN: 978- 84-675-4079-6

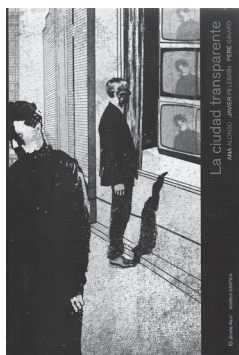
A Ricardo Gómez no es necesario presentarle ya que es conocido por su extensa obra para jóvenes, y que ha sido galardonado con innumerables premios. Con *Mujer mirando al mar* consigue añadir uno más a su lista: Premio Gran Angular 2010.

El protagonista y narrador es un escritor que cuenta cómo a partir de una visita al Rastro de Madrid, encuentra una carpeta con unos versos que encierran una historia de amor desgarrada en la España de la posguerra. El desafío entre los límites de si es ficción o realidad lo que allí encuentra escrito, le lleva a buscar respuesta a su duda y todo ello son los componentes de esta novela valiente, compleja y decidida.

Es una obra original en todos los aspectos, incluidos su argumento, desarrollo y trama. ¿Es una historia real?, ¿una vivencia del autor? Cualquiera de las dos premisas son válidas para enganchar al lector de dieciseis años en adelante, ya que la intriga avanza página a página y se mantiene incluso una vez concluida la lectura.

Rompiendo las estructuras formales de cualquier libro, se nos presenta éste con páginas en color sepia escritas a máquina, con correcciones a modo de borrador en un poema que se mantiene a lo largo de la obra. Todo ello ya motiva e intriga al lector.

Teresa Alonso Alonso



ALONSO, Ana y PELEGRÍN, Javier. GINARD, Pere (il.):

La ciudad transparente

Madrid: El jinete azul · 249 págs. · ISBN: 978-84-937902-8-8

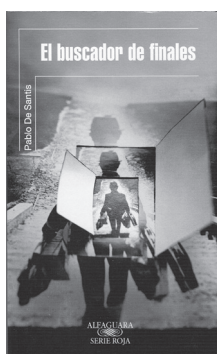
La ciudad transparente, uno de los primeros títulos en los que se embarca para navegar por el mundo de la literatura infantil y juvenil la casi recién creada edito-

rial El Jinete azul, se autodenomina "novela gráfica", formando parte del principio de una colección junto con *El despertar de Heisenberg* de Joan Manuel Gisbert e ilus-

trada por Pablo Auladell. Cuando aún estamos sin terminar de ponernos de acuerdo en qué es y qué no es novela gráfica, este libro tiene una cualidad importante: el ilustrador mallorquín ha conseguido que leamos sus imágenes, pues forman parte de la historia, la completan y amplían y dan pistas, a veces nos hacen volver atrás para repescar algún detalle pasado por alto.

La historia presenta una sociedad, ¿del futuro?, en la que no existe la vida privada: las vidas de los protagonistas, de los seres humanos están diseñadas y escritas en un guión que ha de conseguir la mayor audiencia entrando en un círculo en el que a más audiencia, más sensaciones, más patrocinadores y mejores guionistas, en una espiral creciente. Pero ¿el ser humano aún es libre? ¿Puede cambiar su destino?

S. M. V



DE SANTIS, Pablo:

El buscador de finales

Madrid: Alfabuara, 2009 · 158 págs. · ISBN 978-84-204-2258-9

Un título sugerente para una novela recomendada para todas las edades. Interesante relato en el que el mundo de la ficción y de la realidad se cruzan y entrecruzan en historias mágicas e increíbles sucesos.

Un adolescente aparentemente atraído por la ilustración de historietas, cuando estas se realizaban a mano por casi esclavos pegados a un pupitre de ilustrador, entra a trabajar para la editorial donde se publican las tiras de su personaje preferido. Ha de comenzar, a prueba, por los puestos más bajos, de botones uniformado, pero poco

a poco su trabajo, a pesar de la rutina, va siendo diferente e interesante y poco a poco va implicándose en él hasta convertirse en protagonista aventurero de su propia historia.

De ágil lectura, es una narración fresca, diferente, retro.

Su autor escribe para jóvenes, *El traductor de juegos* en Alfabuara y para adultos, esta traducido a siete lenguas y en 2007 consiguió el Premio Planeta por *El enigma de París*.

Almudena Bellido

¡HAGAN JUEGO, SEÑORES! ¡HAGAN JUEGO, SEÑORAS! P O E S Í A

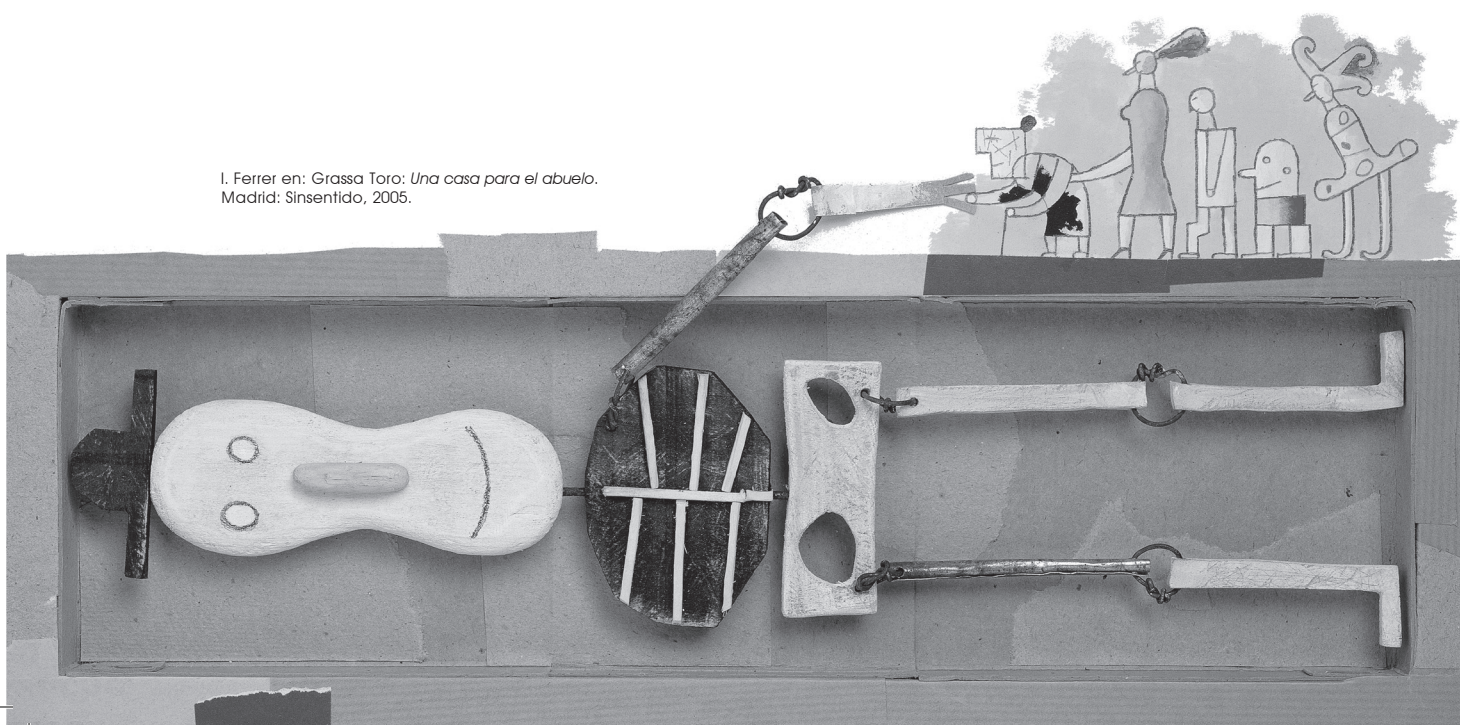
Juan Nieto Marín

Casilla1. LA SALIDA: Si la salida es el principio, y por tanto el origen, la luz naciente y la semilla, la primera huella y la palabra de la creación, también es el principio del fin y la promesa del camino por recorrer. Así que al tajo.

(Un pasito para atrás): Comenzaré con el pago de una deuda: quiso el azar decapitar, en el anterior número, la mención de

dos libro de donde salieron tantas citas y comentarios: GRUPO SURREALISTA DE MADRID: *Los días en rojo*. Logroño, Pepitas de calabaza, 2005. Y también: VV. AA.: *Situación de la poesía (por otros medios) a la luz del surrealismo*. Grupo Surrealista de Madrid, Fundació d'Estudis Libertaris i Anarcosindicalistes, Traficantes de Sueños, Colectivo la Felguera-Madrid, 2006. Échenle

I. Ferrer en: Grassa Toro: *Una casa para el abuelo*. Madrid: Sinsentido, 2005.



un vistazo, no les va a defraudar. *(Y otro para adelante)*: Andaba el otro día escuchando la retransmisión de un partido de fútbol por la radio (uno de tantos), y me di cuenta de que podía seguir el juego con los comentarios del locutor, pero que, por otra parte, me resultaba del todo imposible hacer un juicio de valor de lo que estaba sucediendo sin que sus palabras condicionaran mi opinión. Eso sí, me tenía en ascuas.

Casilla 6. EL PUENTE: En su *Diccionario de símbolos*, Juan Eduardo Cirlot¹ dice que el puente es aquello que media entre dos mundos separados y que en China, por ejemplo, es el signo de unión entre el cielo y la tierra. Para muchos pueblos, añade Juan Eduardo, es, sobre todo, lo que liga lo sensible con lo suprasensible: "El puente simboliza siempre el traspaso de un estado a otro, el cambio o el anhelo de cambio".

Por eso desde aquí, del otro lado, en la tierra que usted no pisa, lector, en la frontera que delinea la palabra que ahora, en este momento, sus ojos persiguen, y cuyo sentido no acaba de comprender, me aúpo para tenderle como un rebuzno (a fuerza de repetirme) estas palabras de García Montero, (Luis): "Lo más importante para cualquier artista es aprender a mirar. La poesía siempre nace de una mirada, porque los versos, las metáforas, los adjetivos precisos, las palabras mágicas, los juegos y los cambios de sentido son una forma especial de ver"².

¹ CIRLOT, Juan Eduardo: *Diccionario de símbolos*. Barcelona, Labor, 1985.

² GARCÍA MONTERO, Luis: *Lecciones de poesía para niños inquietos*. Granada, Comares, 2000.

Casilla 19. LA POSADA: A la provocación de la mirada, la reflexión del buey.

Casilla 26. LOS DADOS (I): En el Prefacio de un poema célebre y tópico (*Una jugada de dados jamás abolirá el azar*), Mallarmé explica su tirada: "Los «blancos», en efecto, asumen importancia; en primer lugar, sorprenden; la versificación exige, ordinariamente, como un silencio en derredor". Ommm: el silencio blanco, una pausa para respirar entre el monocorde zumbido de unas voces que se repiten alrededor, de los lugares comunes de una poesía de la que trato de escapar.

Leía en un artículo que Pedro Mañas está de racha, que la suerte lo señala premiándolo una vez sí, y otra también. Ya ha ganado gran parte de las florestas nacionales con cierta significación de poesía infantil. Desde luego, no pasa desapercibido tanto acierto, ni tanto acuerdo de los miembros de los jurados, pero sobre todo lo que llama mi atención es la coincidencia masiva de gustos y preferencias. Y en consecuencia la escasa pluralidad de criterios y propuestas para infantes. Y también de sus cánones.

Casilla 31. EL POZO: Que me saquen de aquí, que me ahogo. ¿Por dónde viene la luz?: "Luna: Mamífero metálico. Nocturno"³.

Casilla 42. EL LABERINTO: (*De ida*) La madre del cordero. El ónfalo. Los anillos perdidos de Caperucita Roja. Para Eliade, según el señor Cirlot, "la misión esencial del laberinto era defender el centro, es decir, el acceso iniciático a la sacralidad, la inmortalidad y la realidad absoluta".

³ Visitar *El gran zoo*.

Y para hablar de dos años de publicaciones de poesía infantil, el laberinto es el espacio que media entre la anécdota y el azar; la certeza de lo que cae en mis manos y la duda por lo que no me ha llegado. Es, también, el homenaje a los poetas caídos: Miguel Hernández nació hace 100 años, y varias editoriales (casi todas, y con distinto interés y resultado) nos han dado gusto apuntándose a la celebración de su cumpleaños.

Casilla 42. EL LABERINTO: *(De vuelta)* Sin duda, quien hace camino es por que anda, y pasito a pasito se dibujan las huellas de sus zapatos. Así que déjenme contarles una anécdota que aparece en el blog *Librillo de Ramón Buenaventura*. Resulta que una joven, Kenia, hacía una entrevista al autor y le pedía, de paso, algún consejo para ser poeta (la madre de todos los oficios): “Para ser hay que hacer, sobre todo —respondía don Ramón—; para ser poeta hay que hacer poesía, y para hacer poesía sin ridículo (el peor riesgo de los poetas, por cierto) hay que formarse. Un poeta ha de leer, porque un poeta ha de ser dueño del lenguaje, y solo leyendo se conquista el lenguaje. Leyendo qué. No sé. Todo. Desde pequeño, todo: los papeles del suelo, los rótulos, los anuncios, las indicaciones de tráfico, los mensajes de los aviones publicitarios, las pancartas, los folletos, los libros; todas las variantes de la comunicación nos han de interesar, a los poetas, porque a todas habremos de recurrir alguna vez, en nuestra gran necesidad de transmitir al lector las experien-

cias trocadas en sensaciones, en sentimientos, en calmas y arrebatos, en lo que deseemos, cada vez que lo deseemos”.

Yo también me puse manos a la obra, y este fin de semana decidí ser poeta. Qué pena que me lo impidiera el tráfico mortal de las ciudades, porque después de un infructuoso intento por visitar los despachos de la alta cultura, terminé aparcando el utilitario en los soportales de un gran centro comercial. Y, pobre que soy (periférico, a más señas), acabé cultivándome con los escaparates abarrotados de productos *Todo a cien* que emporcinan al personal de tufos poéticos que para qué quisieran los estirados de Loewe.

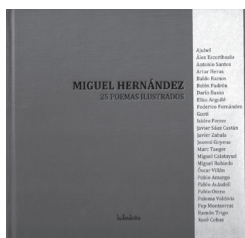
Cirlot (esta vez solo para iniciados): “Cabe interpretar el conocimiento del laberinto como un aprendizaje del neófito respecto a la manera de entrar en los territorios de la muerte”. Ya decía yo.

Casilla 52. LA CÁRCEL: ¡De aquí no me saca ni Dios, por bocazas!

Casilla 53. LOS DADOS (II): La suerte está echada, y el chocolate espeso. ¡A la huelga general! Pero si ya fue, qué despiste. Pues a las barricadas: *Águila roja* y *Amar en tiempos revueltos*. Un poco de Rajoy, y otro de Zapatero. Democracia parlamentaria. Y que los bancos nos la endilguen por el trasero. Amén.

Casilla 58. LA MUERTE: Por fin he resucitado: ¡tú estás allí, Poesía, diosa blanca de todos mis pecados; [sic, R. Graves]!

Casilla 63. EL JARDÍN DE LA OCA: o el entierro de la sardina. ¿Alguien da más?



HERNÁNDEZ, Miguel:

Miguel Hernández. 25 poemas ilustrados

Vigo: Kalandraka, 2010 · 108 págs. · ISBN: 978-84-92608-29-4

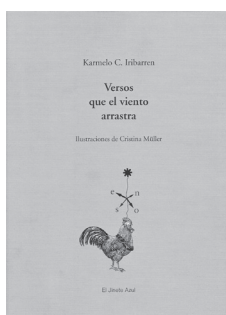
“25 artistas plásticos traducen al lenguaje del color tus versos, Miguel. Y así tus poemas hablan y dicen de otro modo, a la manera de la pintura, la escultura, el diseño, la fotografía”. De esta manera comienza Antonio Rubio el prólogo poético de esta estupenda antología sobre Miguel Hernández que la Editorial Kalandraka lanza con motivo del centenario de su nacimiento.

25 poemas ilustrados que ofrecen otra mirada de la obra del poeta alicantino a través de las ilustraciones aportadas por artistas plásticos, escultores y diseñadores de reconocido prestigio: Miguel Calatayud, Federico González, Isidro Ferrer, Pablo Amargo, Óscar Villán...

Original propuesta artística e interesante selección poética que nos adentra en la vida del poeta haciéndonos sentir su poderosa y singular voz: los poemas intimistas y breves de su *Cancionero y Romancero de Ausencias*; los intensos sonetos de *El rayo que no cesa*; el reflejo de su actividad comprometida en *Vientos del pueblo*; o el afecto y amor por su hijo en *Nanas de la cebolla*.

Es, sin duda, esta, una edición elegante, una propuesta original que nos permitirá volar en un abrir y cerrar de ojos a una época no remota, a un espacio cercano, a un gran poeta, al poeta pastor Miguel Hernández.

Ana T. Carbonero Moreno



IRIBARREN, Karmelo C.; MÜLLER, Cristina (il.):

Versos que el viento arrastra

Madrid: Ediciones el Jinete Azul, 2009 · 66 págs. · ISBN: 978-84-937902-5-7

Karmelo C. Iribarren, nacido en San Sebastián en 1959, no es un poeta desconocido para los lectores de esta sección de poesía, porque ya en su día reseñamos (con elogiosas palabras) uno de sus

libros: *El tamaño de los sueños* (Anaya, 2006).

Ahora volvemos a la carga con otra obra que abre una nueva colección de la recientemente aparecida editorial (que no

bisoña, si atendemos a quien es uno de sus impulsores) El Jinete Azul.

El libro reúne una selección de veinticinco poemas para andar por casa, para servir con azúcar, para irte a la cama, para acabar el día mojándote los pies.

«Hemos procurado hacer una edición muy cuidada, en donde el propio libro sea una obra de arte y en el que la ilustración estuviera a la misma altura del poemario»,

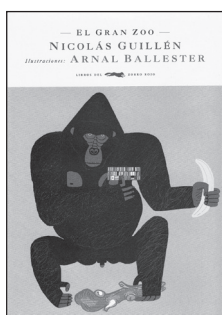
explica el editor Antonio Ventura; y parece que no andan descaminados.

Así que Cristina Müller, por su parte, con ilustre capirote de papel, ha dado alpiste al hambre y sombra a los pájaros del corazón.

En definitiva, un jinete azul para doblar los cabos, siempre a mano, de la utopía.

A partir de 10 años.

Juan Nieto Marín



'GUILLÉN, Nicolás. BALLESTER, Arnal (il.):

El gran zoo

Barcelona-Madrid: Libros del Zorro Rojo, 2009 · 60 págs. ·

ISBN: 978-84-92412-42-6

Libros del Zorro Rojo, con motivo del 20º aniversario de la muerte del poeta cubano, ha publicado uno de los libros más singulares del autor: un bestiario que a lo largo de los años ha sido calificado de irónico, crítico, vanguardista o profundamente ambicioso, un zoológico poblado de seres cotidianos que Arnal Ballester (Barcelona, 1955), Premio Nacional de Ilustración en 2008, ha ilustrado con una maestría insuperable.

Nicolás Guillén comenzó a escribir los primeros poemas de *El Gran Zoo* en 1958, durante su exilio en Buenos Aires, y en 1967 fueron reunidos y publicados por primera vez por el Instituto Cubano del Libro.

Se trata, dice Gustavo Valle, de una obra "que puede leerse de varias formas:

como colección de poemas juveniles; como bestiario atípico pues no sólo incluye animales sino también nubes o guitarras o relojes, otorgando características zoomorfas a toda la realidad circundante; o como conjunto de fábulas cuyos antecedentes están, sin duda, en Esopo y La Fontaine.[...] Los poemas están escritos con un sentido musical que busca constantemente la chifladura y los encabalgamientos sonoros y sorprendidos, el resultado es una recreación conceptualmente libre del mundo y sus participantes, cuyas características se caricaturizan y ridiculizan hasta el cansancio".

Poemas de combate y compromiso social, que se alejan de tópicos de cualquier signo, y que con la ayuda imprescindible de la estampa

sonora y lúcida de Ballester logran recalificar el universo con sentido crítico, lucidez y fuerza vital.

A partir de 10 años.

J. N. M.



BOISROBERT, Anouk y RIGAUD, Louis:

Popville

Madrid: Kókinos, 2009 · 16 págs. · ISBN: 978-84-92750-03-0

Popville es uno de los libros llamados pop-up, artfulugios de papel dotados de vida propia a juzgar por lo variado y, en ocasiones, ingenioso de sus mecanismos. En este caso, página a página vemos cómo se levanta una ciudad, un lugar que crece deshabitado pero que, sin embargo, adquiere su verdadera naturaleza con el poema final de Pablo Guerrero. Si esta obra es algo más que un simple pop-up, lo es por su intelligen-

te propuesta de lectura, por su desafío a los convencionalismos y su envite retórico: una propuesta de ampliación poética, una invitación a *okupar* los espacios vacíos, a experimentar con metáforas formales (imagen y palabras, voz y mirada) para intentar construir una ciudad más plural, abierta y acogedora; en definitiva, más humana.

A partir de 7 años.

J. N. M.



SANTOS BARBAS, Rafael. GUBIANES, Valentí (il.):

Siempre

Madrid: Hiperión (Colección Ajonjolí, nº 65) · 80 págs. · ISBN: 978-84-7517-949-50

Rafael Barbas, especialista en literatura infantil, ponente en numerosos cursos de animación a la lectura y predecesor mío en la tarea de reseñar libros de poesía para *Lazarillo*, se ha lanzado al

ruedo y ha publicado en la colección Ajonjolí la primera de sus obras dirigida a niños.

El texto se divide en cuatro partes: la última (*La puerta de la poesía*), con una sola

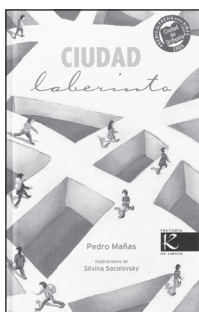
composición, queda reservada en exclusividad a las posibilidades de la poesía; en la tercera, la Luna es la protagonista (*Viajes lunares*); la segunda (*Cosas que pasan*), recoge una variedad de composiciones que reflejan el mundo cotidiano, y la primera (*A campo traviesa*) se centra en la naturaleza.

Son poemas que juegan con el ritmo acompasado y las imágenes bucólicas de un mundo feliz y risueño.

Las ilustraciones, de Valentí Gubianes, un experimentado ilustrador, pone cara a los personajes y sombra a la luz.

A partir de 7 años.

J. N. M.



MAÑAS, Pedro. SOCOLOVSKY, Silvana (il.):

Ciudad laberinto

Sevilla: Faktoría K de libros, 2009 · 60 págs. · ISBN: 978-84-92608-26-3

Algo habrá que contar de la floreada biografía de premios de Pedro Mañas: que nació en Madrid en el año 1981 y estudió Filología Inglesa, pase; pero que haya ganado, entre otros, en 2007 el Concurso de narrativa infantil Vila D'Ibi convocado por el Ayuntamiento de Ibi y la editorial Anaya, el Premio de literatura infantil "Leer es Vivir" convocado por la editorial Everest en 2008, el III Premio de poesía para niños "El príncipe preguntón" del Ayuntamiento de Granada y la editorial Hiperión en 2009, y por último, el Ciudad de Orihuela, también en 2009, dice, al menos, que Pedro Mañas responde a las expectativas de lo que muchos, y sobre todo los ilustres miembros de los concursos literarios de nuestro país, entienden por poesía para niños.

En mi opinión, y por lo que se refiere al libro aquí reseñado, el autor no carece de ingenio, humor y pericia verbal para construir una ciudad habitada por objetos disparatados, sueños imposibles y animales urbanos que se mueven por escenarios al uso. Un libro que transmite optimismo, rimado al gusto ordinario (*Alguien ha pintado / con lápiz morado / un mensaje extraño / sobre mi tejado*), y que sabe sacar partido con gracia a juegos y formas poéticas ya conocidas. Poemas que no defraudarán a los lectores menos exigentes, ni tampoco, del todo, a los que buscan paladear esquemas menos trillados.

Las ilustraciones de Silvana, de marcados colores y contornos suaves, acentúan el carácter blando de los poemas.

A partir de 7 años.

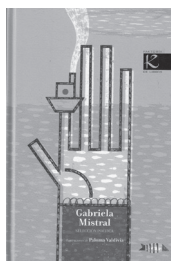
J. N. M.



UNAMUNO, Miguel. HERAS, Artur (il.):

Miguel de Unamuno. Selección poética

Vigo: Factoría K de libros, 2009 (Trece Lunas) · 37 págs. · ISBN: 978-84-96957-65-7



MISTRAL, Gabriela. VALDIVIA, Paloma (il.):

Gabriela Mistral. Selección poética

Vigo: Factoría K de libros, 2009 (Trece Lunas) · 44 págs. · ISBN: 978-84-96957-55-8

La Factoría K está de enhorabuena por la publicación, entre sus colecciones, de una de poesía: *Trece Lunas. Trece poemas en cada libro, / trece poemas como trece lunas, / como los trece meses del calendario lunar*. Federico Martín Nebras y Antonio Rubio son sus dos editores literarios, todo un lujo del que uno no debe prescindir.

Tras las selecciones poéticas dedicadas a Rosalía de Castro y Celso Emilio Ferreiro, aparecen dos nuevas obras, una dedicada a Gabriela Mistral y otra a Miguel de Unamuno.

De la primera, se dice en su postfacio biográfico que G. Mistral fue "coleccionista de bagatelas, amante de las flores, los árboles y las palabras, escribía sobre las rodillas, de mañana o de noche, nunca en cuarto cerrado, afirmándose siempre en un pedazo de cielo o en las copas de los árboles. Perseguía el ritmo de los ruidos de la naturaleza, que para ella tenían un origen primigenio en las primeras canciones, las de cuna".

Las ilustraciones son también de otra chilena, Paloma Valdivia, que con su geometría

caliente de líneas gruesas nos invita a mirar sus composiciones "como susurros de la gran imagen que nos cuenta la poesía de Gabriela Mistral", aunque advierte "que no se puede dibujar tanta ternura ni traspasar en imágenes tanta belleza".

De Unamuno, los editores señalan que "era devoto de aquella literatura que se transmite de niños a niños sin contaminación de los mayores: canciones de corro, cuentecillos breves y burlescos, chascos, relatos orales" y que *Cancionero*, de donde se han extraído estos poemas, es "un espacio de meditación y un volver a sus orígenes: aquellos días de la infancia en los que cantos y juegos poblaban y abarcaban el tiempo y el espacio".

Artur Heras ha querido, con sus dibujos, acompañar a Miguel de Unamuno en la defensa de la verdad, que fue atacada por "los mensajeros de la muerte y destructores de la inteligencia".

A partir 10 años.

J. N. M.



MARTÍN RAMOS, Juan Carlos. MÜLLER, Cristina (il.):

La alfombra mágica

Madrid: Anaya (Sopa de libros), 2010 · 88 págs. · ISBN: 978-84-667-9303-2

Juan Carlos Martín es ya, a estas alturas, un experimentado autor que ha publicado varios libros de poesía para niños. Filólogo de formación, y durante algunos años titiritero de adopción, en 2003 obtuvo el Premio Lazarillo de literatura infantil por la obra *Poemamundi*. El año anterior se había estrenado con el premio *Leer es Vivir*, y desde entonces, hasta hoy, ha ido consolidando una trayectoria interesante.

En *La alfombra mágica*, el propio autor explica sus propósitos: “Cuando escribo, hablo de lo que conozco, de lo que me importa, de lo que me sirve para poner en claro lo que quiero decir. Por esa razón, esos

objetos aparecen en mis poemas. Entrelazando las palabras que los nombran, empecé a tejer esta alfombra mágica”. Una alfombra cargada de deseos (*Borro nubes negras / para ver el sol, / edificios grises / para ver el mar.*), de señales de humo (palabras que se lleva el viento), de homenajes o libros. Una alfombra en la que de nuevo la ilustradora Cristina Müller, a la que los editores parecen haber especializado en libros de poesía, vuelve a salir airosa del reto, siempre complicado, cuando se intenta ir más allá de la mera descripción catalográfica.

A partir de 10 años

J. N. M.

I. Ferrer en: F., I.: *Piedra a piedra*. Zaragoza: Imaginarium, 2002.

UN BUEN AÑO DE TEATRO PARA ADOLESCENTES. Teatro para niños y jóvenes

Berta Muñoz Cáliz

A lo largo de 2009 se publicaron títulos muy diversos de teatro para niños y jóvenes: tanto obras creadas específicamente para lectores y/o actores jóvenes, como adaptaciones de obras teatrales escritas inicialmente para adultos, y tanto obras destinadas a la lectura como a su representación. También muy diversos fueron sus contenidos, desde las obras creadas con la única finalidad de "entretener" y las cargadas de alguna que otra enseñanza adoctrinadora hasta las que buscan hacer reflexionar y enriquecer la propia experiencia con aventuras imaginarias. Aunque, como es lógico, se editaron obras para todas las franjas de edad, este año nos ha parecido detectar un incremento de las obras publicadas para lectores adolescentes, franja de edad tradicionalmente desatendida por este mercado editorial y para la que en este año se editaron algunas novedades destacables.

Entre los temas tratados en las obras de teatro para niños encontramos algunos tan

poco habituales como puede ser el mundo de las bibliotecas (*Blanco. El libro que nació sin tinta*), el reciclaje (*Ópera de los residuos*) o la resistencia de unos niños a estudiar música (*Musicalia*), junto con otros que nunca han dejado de estar presentes, como las historias de princesas (*El príncipe que se quería casar*), y entre las obras dirigidas a un público adolescente, encontramos temas como el acoso escolar (*El último curso*), la droga (*La fiera corrupta*), la búsqueda del éxito profesional (*Litrona*), o la barbarie del nazismo (*El diario de Ana Frank*). Las adaptaciones de los clásicos son una de las líneas habituales de este mercado editorial, y este año nos encontramos con los *Pasos* de Lope de Rueda y una refundición de las comedias de Plauto, entre otras novedades.

Como es habitual, son más los textos que se publican con la finalidad de ser representados en la escuela que los que se destinan a la lectura. También como otros años, la colección que publicó más textos

para su representación escolar fue "Escena y Fiesta", de la editorial CCS. Generalmente, se trata de textos escritos por docentes que no siempre se dedican profesionalmente a la escritura y que raras veces han tratado otros géneros que no sea el propio teatro para niños. Es frecuente que ellos mismos sean los encargados de impartir las clases de teatro en sus propias escuelas e institutos y que los textos hayan sido estrenados previamente a su publicación. En ediciones pasadas de *Lazarillo* hemos dado cuenta de algunos de los textos más interesantes publicados en esta colección, como los de Maxi de Diego, Pedro Catalán o Miguel Sandín. No obstante, de los publicados en 2009 no hemos considerado oportuno incluir ninguno de ellos en esta selección anual. En su otra colección teatral, "Galería del Unicornio", CCS publicó piezas como *Musicalia*, de Beatriz Iso y Amaia Ruiz, sobre unos niños que aprenden a apreciar la música de una forma un tanto especial, y *El príncipe que se quería casar*, de Apuleyo Soto, divertida pieza escrita en verso sobre un príncipe que busca a su pareja ideal.

También como es habitual, encontramos un divorcio entre el teatro para niños y jóvenes que se estrena profesionalmente y el que se edita en forma de libro. Son muchas las obras que anualmente se estrenan en nuestro país por compañías dedicadas a este tipo de teatro, y prácticamente ninguna de ellas se edita en papel, con algunas excepciones significativas como *La fiera corrupta*, de Jesús Campos, que se estrenó en el festival Teatralia, y *Litrona*, de Juan Luis Mira.

Una de las novedades más destacables en el ámbito del libro teatral para jóvenes fue la consolidación de la colección "Joven Teatro de Papel", de la editorial valenciana Alzira, cuyos primeros títulos se habían publicado en 2008. En ella se han incluido tanto obras creadas expresamente para lectores adolescentes como adaptaciones de clásicos que, por sus especiales características, pueden ser adecuados para lectores de esta edad. Así, por ejemplo, entre sus títulos se encuentra una adaptación de la versión teatral de *El diario de Ana Frank*, que se reseña más abajo; *Litrona*, de Juan Luis Mira, una refundición de distintos textos de Plauto, a cargo de José Antonio Martínez, que se presenta bajo el título *Totus Plautus (o casi)*, y una versión teatral de *La isla del tesoro*, de Robert Louis Stevenson, a cargo de Rafa Contreras y José Ramón Moreno. Se trata de una de las escasas colecciones teatrales dedicadas únicamente al teatro para jóvenes, ya que la mayoría de obras de este tipo se editan dentro de colecciones dedicadas igualmente al teatro para niños de menor edad, diferenciándose de aquellas con las convencionales clasificaciones por colores según la edad a que van destinados.

También dedicado a lectores adolescentes se publicó un nuevo título de la colección "Títere de Sueños", del Centro de Documentación de Títeres de Bilbao, colección que, tal como su nombre indica, se caracteriza por estar dedicada al mundo de las marionetas, sea cual sea la franja de edad a la que van dirigidas las obras.

Como se verá en la ficha correspondiente, se trata de una colección que pone gran cuidado tanto en la selección de los textos como en la realización de la edición, y que junto a la publicada por la editorial aragonesa Arbolé es una de las pocas dedicadas en España al teatro de títeres, si bien en el caso concreto del título que reseñamos más abajo, *La fiera corrupta*, se trata de una obra concebida para ser interpretada tanto por actores como por marionetas.

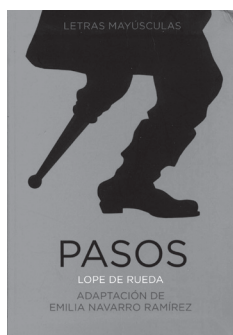
En 2009 Luis Matilla volvió a ganar, una vez más, el Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil, esta vez con su obra *El último curso*, que como es preceptivo, fue publicada por Anaya en su colección Sopa de Libros Teatro. El texto de Matilla, autor de reconocida trayectoria en el teatro para niños y creador de títulos tan emblemáticos como *El hombre de las cien manos* y *El árbol de Julia*, trata sobre el acoso escolar, aunque lo hace desde un planteamiento discursivo que más parece dirigido a concienciar a los adultos que a un público adolescente.

A lo largo de 2009 y en lo que va de 2010 son muchos los títulos que se han reeditado en las distintas colecciones de teatro infantil y juvenil. Merece la pena destacarse el texto de Fernando Almena *Los pieles rojas no quieren hacer el indio*, que en 2009 alcanzó nada menos que su 16ª edición, tras haberse vendido más de 72.000 ejemplares de esta obra en la colección Altamar (ed. Bruño). De esta forma, dicha obra se convierte en una de las obras más reeditadas del teatro infantil español actual. En ella el autor realiza una crítica en

clave de humor de la violencia y del abuso de poder, consiguiendo el que sin duda es uno de sus mejores textos.

Y hablando de reediciones, un año más hay que lamentar que sean muchos los títulos emblemáticos del teatro infantil español los que, hoy por hoy, siguen siendo prácticamente imposibles de localizar en las librerías, sin que los editores de este género se decidan a realizar nuevas tiradas de los mismos. Con la excepción de algunos clásicos incuestionables, como *La cabeza del dragón*, de Valle-Inclán, de la que este año se cumple el centenario de su estreno (1910), al día de hoy resulta muy difícil encontrar ejemplares de muchas obras emblemáticas que han marcado la historia del teatro para niños en el siglo XX, de autores tan conocidos como Jacinto Benavente, Federico García Lorca, Antoniorrobes, Carlos Muñiz, Lauro Olmo o Juan Cervera. En los años 90, gracias a la colección "Galería del Unicornio" se publicaron muchas buenas obras de autores como Alberto Miralles, Luis Matilla, Jesús Campos, Ignacio del Moral o Fernando Almena; algunos de ellos rescatados desde su escritura en los años 70, si bien no son muchas las colecciones de este tipo que se pueden encontrar actualmente.

A continuación presentamos una selección de los mejores textos teatrales para niños y jóvenes editados a lo largo de 2009. Esperamos que a través de su lectura muchos niños y adolescentes recuperen el gusto por la lectura de textos teatrales, que tantos buenos ratos proporciona a quienes la frecuentan.



LOPE DE RUEDA, GONZÁLEZ, Jorge (il.):

Pasos

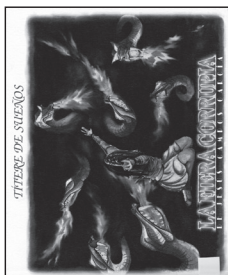
NAVARRO RAMÍREZ, Emilia (adap.). Barcelona: Bambú, 2009 · 159 págs. + Cuaderno documental. 16 págs. · ISBN: 978-84-8343-082-8

Los pasos de Lope de Rueda han sido considerados desde siempre piezas teatrales especialmente adecuadas para el público más joven, por lo que han sido publicados repetidas veces en ediciones especialmente preparadas para ellos, además de haber sido representados en numerosas funciones escolares. La edición que aquí se presenta ha sido modernizada en su lenguaje y anotada en aquellas expresiones que puedan resultar menos familiares, respetando en lo fundamental tanto la trama argumental como los propios juegos de palabras. Cada uno de los pasos se presenta acompañado de una hermosa ilustración que refleja bien la rudeza de los personajes y la frescura de las piezas. De esta forma, es previsible que su lectura resulte amena, sencilla y divertida, como siempre lo han sido estos pasos a lo largo de los siglos.

Divertidas resultan las simplezas de los personajes, sus continuos engaños, su glotonería, la picaresca que gobierna las relaciones entre amos y criados, la elementalidad de los castigos, las ansias de aparentar, los miedos irracionales ante creencias supersticiosas, la confianza excesiva que muestran algunos personajes y el aprovechamiento que de ella hacen otros peor intenciona-

dos. Todo ello refleja un universo que recuerda en ocasiones a *La Celestina* y en ocasiones a la novela picaresca, donde nadie puede confiar en nadie, pues siempre hay algún personaje dispuesto a aprovecharse de la bondad o de la simpleza del otro.

Como es sabido, fueron un total de diez los pasos de Lope de Rueda que se publicaron de forma independiente, que son los que aquí se publican, y entre los cuales se encuentran los dos más célebres: *La tierra de Jauja* y *Las aceitunas*; además, el autor sevillano escribió otros catorce pasos, intercalados en sus comedias, que no han sido recogidos en esta edición. Las piezas se presentan acompañadas de un completo estudio, a cargo de la adaptadora, donde se realiza un repaso sobre el contexto histórico y literario del Renacimiento, los temas fundamentales tratados en las piezas y las distintas formas que estos adoptan, el paso como género teatral, las características de los personajes, la crítica social que subyace en estas piezas, etc. Finalmente, se incluye un cuaderno documental ilustrado a color donde se añaden nuevas informaciones sobre el autor y sobre el teatro de su tiempo.



CAMPOS GARCÍA, Jesús:

La fiera corrupta

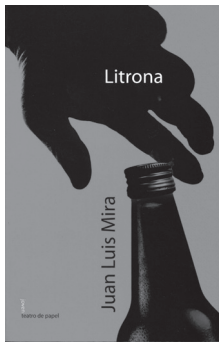
Bilbao: Centro de Documentación de Títeres, 2009 (Títere de Sueños) · 101 págs. · ISBN: 84-95653-49-6

No es frecuente en el ámbito de las publicaciones teatrales encontrar ediciones tan esmeradamente preparadas como la que aquí presentamos. Desde hace unos años el Centro de Documentación de Títeres de Bilbao viene publicando en su colección “Títere de sueños” ediciones bilingües en castellano y euskera de una serie de obras teatrales españolas e hispanoamericanas, con abundancia de ilustraciones a color que muestran los detalles de la puesta en escena de las obras. En este caso, se trata de un texto para adolescentes de Jesús Campos García, autor de una amplia trayectoria en el teatro para adultos, que años atrás había hecho otra incursión en el teatro para jóvenes con *Blancanieves y los 7 enanitos gigantes* (Madrid, CCS, col. Galería del Unicornio, 1998). La pieza se estrenó en el Festival Teatralia en 2004, y en ella intervienen tanto actores de carne y hueso como medio centenar de títeres realizados con distintas técnicas, tal como se puede ver en las fotografías de la representación.

La fiera corrupta se sitúa en dos universos paralelos: el mundo mítico de los cuentos de hadas, con príncipes, vasallos y dragones, y el mundo de la realidad cotidiana de unos adolescentes que bailan, juegan y prueban sustancias prohibidas. Dos historias

que a veces transcurren separadamente pero que confluirán en distintos momentos, al igual que de algún modo ambas realidades conviven en las mentes de unos jóvenes que no han acabado de salir de la infancia y que se enfrentan a una realidad nueva y desconocida. Bajo la historia del príncipe que, con la ayuda de San Jorge, pretende matar al dragón que acosa a la juventud, el autor crea una metáfora sobre las turbias relaciones entre el narcotráfico y un poder que a veces cierra los ojos ante lo evidente. No obstante, en esta historia prevalece la confianza en la justicia y en un futuro en el que no haya nuevas víctimas.

El autor maneja con maestría el lenguaje y los distintos registros dramáticos, empleando, según lo requiera la historia, desde los divertidos juegos de palabras y el elaborado lenguaje de los personajes de cuento hasta el registro coloquial de los jóvenes, y desde la ternura de algunas escenas hasta la dureza de otras, si bien la ironía y el humor prevalecen en la mayoría de ellas. Acompaña al texto de Jesús Campos una introducción, a cargo de Concha de la Casa, en la que se realiza un recorrido por las distintas técnicas del teatro de títeres y se analiza la función del títere como herramienta didáctica.



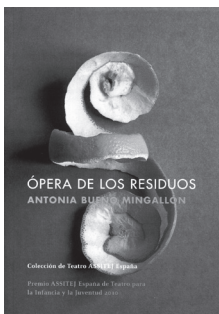
MIRA, Juan Luis:

Litrona

Alzira: Algar Editorial, 2009 (Joven Teatro de Papel) · 91 págs. · ISBN: 978-84-9845-151-1

También en este caso nos encontramos ante una obra destinada a lectores adolescentes, que si bien trata tangencialmente el tema de las drogas, dentro de un ambiente próximo a la marginalidad, lo hace de forma muy distinta al texto reseñado anteriormente. En este caso nos encontramos ante un grupo de jóvenes de procedencias sociales muy diversas que confluyen en su falta de expectativas ante el futuro, con la única excepción de la protagonista, que sueña con ser cantante y tiene la oportunidad de conseguirlo gracias a la posibilidad que le brinda una discográfica extranjera. Esto desencadenará la envidia de algunos de los componentes del grupo, la admiración de otros, y el desencanto de todos ellos ante el desenlace final. La obra está llena

de referencias a cantantes y personajes muy reconocibles por los jóvenes y con un lenguaje muy próximo a su forma de hablar. El título de la obra, *Litrona*, hace referencia a este elemento omnipresente en las diversiones de los jóvenes que también tendrá una importante presencia en la vida de estos personajes. Por su temática y por la forma de enfocarla, este texto recuerda a *Oseznos*, de Ignacio del Moral, una de cuyas escenas se ha incluido, ligeramente modificada, en esta obra, tal como se indica en la propia portada del libro. El texto de Juan Luis Mira va precedido de una completa introducción a cargo de Antonia Jiménez Rodríguez, que como es habitual en esta colección, explica la obra de forma minuciosa, clara y didáctica.



BUENO MINGALLÓN, Antonia:

Ópera de los residuos

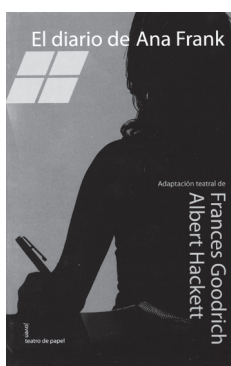
Guadalajara: ASSITEJ España, 2010 · 196 págs. · ISBN: 978-84-613-9357-2.

La acción de esta obra transcurre en un vertedero, y sus protagonistas son un mendrugo de pan, unas mondas de naranja, un

libro al que le faltan páginas, una pastilla de jabón gastada, un bidón de gasolina vacío y una botella de vino usada. Todos ellos

hablan a ritmo de canción, aunque según la autora, estos diálogos también pueden ser hablados de forma rítmica. La obra está escrita en un lenguaje desenfadado, cómico a veces, y siempre con voluntad de divertir e impactar. En este caso nos encontramos ante una obra que no está pensada tanto para ser leída, a diferencia de las anteriores, como para ser representada, preferiblemente por adultos profesionales, ante un público infantil. Al igual que sucedía

con el texto anterior, hay un cierto desfase entre lo elemental de la historia narrada (el viaje de los desechos desde el vertedero hasta la planta de reciclaje, pasando por el camión de la basura y las cloacas) y la extensión de la obra (cerca de doscientas páginas, si bien es cierto que se trata de intervenciones muy breves partidas en varias líneas a modo de versos). Esta obra obtuvo el Premio ASSITEJ España de Teatro para la Infancia y la Juventud 2010.



GOODRICH, Frances y HACKETT, Albert:

El diario de Ana Frank

BATALLER, Salvador y GARCÍA Juan (trad.). Alzira: Algar Editorial, 2009 · 240 págs. · ISBN: 978-84-9845-150-4

Por primera vez se publica en España una versión para jóvenes de la célebre versión teatral que realizaron Frances Goodrich y Albert Hackett del *Diario* de Ana Frank. La historia relatada en el *Diario* es hoy mundialmente conocida, tanto por sus numerosas ediciones y traducciones como por sus representaciones teatrales y por su versión cinematográfica, por lo que poco podemos decir que no sepa el lector acerca de la historia de esta adolescente encerrada en un refugio durante la ocupación de Holanda por los nazis. Las difíciles relaciones con su madre, con el matrimonio Van Daan o con el dentista Dussel, con quien compar-

te habitación; la admiración por su padre, o la amistad con Peter se van dibujando a lo largo de dos actos, subdivididos en diez escenas, que resumen el día a día de los más de dos años que pasaron escondidos Ana y los suyos. El contacto de todos ellos con el exterior se limita al miedo que sienten ante cualquier ruido que venga de fuera y a las noticias que les llegan por medio de sus "protectores". Gracias a ellos se llenarán de esperanza al saber del desembarco en Normandía y del avance de las tropas aliadas, aunque el final es bien conocido. Pese a las muchas dificultades cotidianas –desde el silencio impuesto

durante varias horas al día para no delatarse hasta el hambre o los propios roces de la convivencia— el texto teatral nunca llega a reflejar angustia ni desesperación, gracias sobre todo al equilibrio y al buen carácter del padre de Ana, Otto Frank, y a la propia confianza de la protagonista en la bondad humana.

Los creadores de la versión teatral original incluyeron minuciosas acotaciones para describir los elementos escenográficos, el vestuario, las acciones y los movimientos de

cada personaje; en la versión que aquí se presenta algunas de estas especificaciones técnicas han sido reducidas, puesto que se trata de una versión encaminada sobre todo a su lectura, y no tanto a su puesta en escena. En ella se ha buscado la fidelidad al texto original, conjugada con la experiencia de los adaptadores en adecuar textos teatrales para el ámbito escolar. La pieza va precedida de una completa introducción al contexto histórico en que vivió Ana Frank.



SOLO, Ángel. ESPLUGA, María (il.):

Blanco (el libro que nació sin tinta)

Madrid: Anaya, 2009 (Sopa de Libros Teatro) · 142 págs. · ISBN: 978-84-667-8505-1

Esta obra obtuvo el Accésit al Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil 2008. Su autor, Ángel Solo, es un hombre de teatro que reúne las facetas de actor y dramaturgo, además de haberse formado en otras materias del arte escénico. En esta nueva obra, dirigida a niños a partir de 8 años, nos cuenta una historia de detectives protagonizada por los libros de una biblioteca. El libro detectivesco *Sabueso* tendrá que averiguar, con la ayuda del cómic *Super T*, de *Madame Larousse* y del libro de bricolaje *Manitas*, por qué ha aparecido en la biblioteca Blanco, joven libro

que no tiene nada escrito en sus páginas, y por qué ha desaparecido de su sitio habitual *Mágica*, un viejo libro de magia conocido por todos. Se produce en esta obra una cierta descompensación entre la mínima trama de la historia y la corta edad a la que va dirigida (a partir de 8 años), por un lado, y la extensión de la misma (unas 120 páginas, cuando lo habitual en una obra de teatro no suelen ser más de 70 u 80), por otro. No obstante, se trata de un texto entretenido y ameno, a tener en cuenta a la hora de seleccionar lecturas para esta franja de edad.

EL CÓMIC: UN GÉNERO "TAMBIÉN PARA LOS NIÑOS"

Pedro Valverde (Bibliotecario)

"Donde hay un tebeo habrá un libro". Así rezaba el lema de una campaña que, en la década de los 70 del pasado siglo, lanzó el Ministerio de Cultura para impulsar el cómic en nuestro país. Era un tímido paso dado para dignificar lo que se ha venido a llamar el *arte secuencial*, los tebeos o los cómics, como se prefiera, es decir, la literatura escrita y gráfica conjuntada. Pero, pese a su buena intención, el planteamiento de esa campaña no dejaba de minusvalorar este tipo de literatura, supeditándolo al papel de impulsor hacia otras lecturas. Sin embargo, el tebeo es, por sí mismo, un género de literatura tan válido, digno y artístico como cualquiera de las formas tradicionales de contar una historia. A partir de este tímido inicio de aprecio, el tebeo en nuestro país ha ido creciendo de manera imparable, ha aumentado la producción, han aparecido nuevas editoriales y han visto la luz muchas librerías especializadas.

Durante estas tres últimas décadas hemos dedicado multitud de esfuerzos para justificar

el cómic como género literario. Estas proclamas de seriedad, nos han llevado a muchos defensores del cómic a incidir casi exclusivamente en los tebeos dedicados a público adulto, como si de ello dependiera la calidad o la personalidad propia de un género.

Así, durante estos años el cómic dirigido a lectores adultos ha seguido una espectacular progresión en su producción, tanto en calidad como en cantidad, ampliando sus horizontes hacia cualquier tipo de lector y hacia cualquier temática, surgiendo cómics que se pueden catalogar de álbumes artísticos y apareciendo en nuestro país el subgénero de la novela gráfica en palabras de Santiago García: "un nombre viejo para un arte nuevo".

Ahora, los artículos, blogs, webs sobre este género son algo normal, pero dedicados casi siempre, al cómic adulto o, como poco, juvenil. Sin embargo, el tebeo no ha dejado de ser también un género para niños. De ahí que mi intención en estas líneas

sea devolver el protagonismo a lo que a veces, por más conocido y en virtud de esa dignificación, se ha venido dejando de lado, el cómic infantil.

El tebeo, a lo largo de su historia ha venido a ser el inicio del desarrollo lector del niño. Afortunadamente, en nuestros días, los niños que comienzan su acercamiento al libro tienen una multitud de ofertas adaptadas a su edad: álbumes, pop-up, libros en imágenes, en diferentes tipos de letra, etc. Así estas ofertas han permitido al cómic ocupar el papel de género independiente, no de transición, y abordar nuevas vías de expresión.

En estos últimos años el cómic infantil y juvenil ha venido siguiendo diferentes derroteros en nuestro país, algunos ya explorados, ahondando en sus líneas clásicas, pero también se han hecho esfuerzos para revitalizar otras casi olvidadas y por experimentar nuevos campos. De todas ellas nos gustaría hablar en esta breve introducción y a ellas dedicarles la mayoría de las reseñas.

En primer lugar, un campo al que las editoriales españolas, las habituales del cómic y las tradicionales de literatura infantil, han dedicado un importante esfuerzo es el de las adaptaciones de obras clásicas de la literatura. Este no es un terreno totalmente novedoso. Todos recordamos las publicaciones de Bruguera de los años 70 con sus *Historias selección* e *Historias color* en las que se alternaba el texto de la obra con un cómic, que luego se independizó bajo el título *Joyas literarias* (serie que actualmente se reedita como coleccionable de quiosco), cómics en los que la ilustración perdía en favor de la historia.

La adaptación de clásicos al cómic publicada actualmente en nuestro país, tanto a través de traducciones como realizada por autores españoles, tiene unas características comunes novedosas que es conveniente reseñar: el alto grado de fidelidad al contenido de la obra original; la adquisición por parte de la ilustración del grado de relevancia que debe tener en un cómic; la introducción de estilos novedosos en la misma; de formatos fuera de la viñeta tradicional y la aparición en muchos de ellos de elementos que facilitan la lectura de la obra y amplían la información sobre la misma.

Además, la adaptación ha servido como una plataforma ideal a editoriales clásicas de literatura infantil, como Edelvives o Bruño para introducirse en el mundo del cómic, aprovechando su experiencia en el campo de las adaptaciones en texto.

Entre estas obras me gustaría reseñar la colección *Libros de acción* de Bruño, con títulos tan emblemáticos como Tom Sawyer, la Odisea o Drácula, que, si bien, son traducciones, conservan una buena calidad en sus textos, tienen una excelente ilustración y añaden elementos informativos adicionales. También SM se ha unido a esta línea, con títulos como *El extraño caso del doctor Jekyll y mister Hyde*, esta vez un excelente álbum de factura nacional. En el mismo sentido, cabe reseñar la adaptación de dos cuentos de Gogol, *La nariz* y *el retrato*, que ha ilustrado el artista español Luis Doyague para Edelvives.

De una obra no tan clásica ha visto la luz la versión de *Memorias de Idhún*, publicada

también por SM, en la que se aprecia un dibujo no demasiado trabajado, y dónde el texto sigue la historia, pero de manera demasiado abreviada. Intenta hacer buena la máxima de que una imagen vale más que mil palabras, pero no lo consigue completamente, simplemente baste con comparar la extensión del texto de la obra en gallego y la obra gráfica.

Para finalizar este apartado me gustaría destacar que las adaptaciones al cómic son un excelente instrumento pedagógico para adentrar a los jóvenes lectores en el mundo de la literatura clásica, pero, como decíamos al comienzo de este texto, no debemos quedarnos solamente en eso, sino valorarlas en sí mismas como obras creativas.

Los clásicos del humor llamado infantil, no han faltado tampoco este año. Ediciones B ha sacado a la luz una excelente colección de recopilaciones de los clásicos de Bruguera: Anacleto, Hugh el Troglodita, Pitagorín, Carpanta, etc. con el título de *Clásicos del humor*, que nos ha permitido recuperar a algunos de los mejores personajes de la edad dorada de nuestra historieta infantil, hoy casi olvidados.

Otra recopilación a destacar es la recogida en la serie *Hall of Fame Disney*, de Planeta De Agostini. Este año ha aparecido el volumen dedicado a Vicar, publicado originalmente en inglés (2004). Planeta inició en 2008 esta línea con la *Biblioteca Carl Banks* una serie dedicada a recopilaciones de los clásicos Disney, a la que se unen sendas antologías de Mickey y Donald. Éste es el primer volumen de la serie *Hall* que dedicará

cada uno a un dibujante diferente. Se trata de una selección de historietas que ya se habían publicado en nuestro país en los años 70, muchas de ellas en la revista *Dumbo* y otras publicaciones infantiles. Recoge trece historietas con el pato Donald como protagonista.

La que se puede llamar, "Factoría Ibañez" (sin quitarle ni un ápice de mérito a lo que ha sido y es el genial autor) ha publicado títulos nuevos en su serie *Magos del Humor*, tales como, *Por Isis, llegó la crisis* o *Nuestro antepasado el mico* ambos protagonizados por Mortadelo y Filemón. Estos álbumes siguen la línea de estas obras en los últimos tiempos y de la que ya hablamos en esta revista, caracterizados por la presentación en un tipo de viñeta mayor; y en los contenidos, los "cameos" de personajes famosos o una actualización de los mismos con guiños a los adultos, situaciones de humor menos infantil, que, a veces nos hacen echar de menos los "gags" clásicos y los ingeniosos juegos de palabras de los viejos tiempos.

Quien celebra este año un aniversario, sus bodas de oro nada menos, es el indomable Astérix, con el álbum titulado, *El aniversario de Astérix y Obélix: el libro de oro*, publicado por Salvat. El 29 de octubre de 1959 apareció en la mítica revista francesa *Pilote* la primera aventura de estos irreductibles galos, de la mano del dibujante Albert Uderzo y del escritor René Goscinny, uno de los mejores representantes de la literatura infantil y juvenil francesa de los años 60, creador de personajes tan importantes como el pequeño Nicolás, Lucky Luke o el visir Ignogoud.

Aunque Goscinny falleció en 1977, Uderzo ha continuado la serie hasta llegar a treinta y cinco álbumes.

Éste es un álbum atípico, no es un relato continuado. Sino que desarrolla historias cortas presentadas por los diferentes personajes de la serie. Algunos particularmente interesantes, como la guía turística de la Galia, con los principales lugares y productos de cada zona; y las versiones que el dibujante realiza de famosas obras de arte (francesas, naturalmente) al mundo axteriano, creando una especie de museo. El tebeo será del agrado de los fans incondicionales del galo, pero no lo será de los lectores, especialmente los pequeños, que esperaban leer otra divertida historia de los galos

Los tebeos de humor dedicados al público infantil y juvenil han tenido también este año nuevas incorporaciones y continuación de series comenzadas en estos últimos tiempos. Entre ellas están *Sardina del espacio*, ya en su tercera entrega; *Shuriken School* de Emilio y Jesús Gallego con una estética anime de contenido humorístico, aunque de realización europea; *Porquinho* el cerdito crack del fútbol, de Alex López; y otras no españolas como *Los siete osos enanos*, de la que luego hablaré, o la irrupción en el mundo del cómic del ratón *Jerónimo Stilton* con cuatro álbumes mezcla de aventura e historia.

Para un público más juvenil han aparecido series de tiras cómicas de gran calidad, caso de las editadas por Diábolo: *El joven Lovecraft* o *La guarida del Leviatán*. Otras, ya con fama propia, continúan: *Zits* que llega a

su undécimo número, *¿Hemos salido ya a la calle?*, en la que se sigue retratando con gran realismo y sentido del humor la vida desde el punto de vista de un adolescente y de sus atormentados padres. La serie *Bone* ya llega a su noveno número, *La corona de cuernos*, con su peculiar humor, sus aventuras y sus patéticos "mostrorratas" enmarcados todos en su mundo de fantasía. Con otro sentido del humor, más ácido e irreverente, pero no menos cómico se ha publicado la última creación de Ralf König, *Prototipo*, que relata la historia de Noé desde un punto de vista muy particular.

No quiero terminar estas líneas sin por lo menos señalar excelentes novedades dirigidas a un público adulto, algunas de las cuales tendrán su reseña en este capítulo. Entre ellas podemos citar: *Planeta Extra* de Diego Agrimbau y Gabriel Ippoliti. Ganadora del primer concurso de Cómic Planeta; *El samurai que vendió su alma* de Taiyou Matsumoto e Issei Eifuku; *La Ola* de Todd Strasser; *Breakdowns de Art Spiegelman*. *Chew*, de John Layman y Rob Guillory; *Ombigo sin fondo*, de Dash Shaw; *Endurance* de Luis Bustos y *El arte de volar* de Antonio Altarriba.

Pese al descenso de ventas que ha llevado a la lamentable desaparición de algunas editoriales y librerías especializadas, el tebeo es actualmente en nuestro país un género asentado, con su producción creciente, tanto en cantidad como en calidad, pero que no debe olvidar, volviendo a los inicios del artículo, que "dónde hay un tebeo infantil, habrá un libro, o un tebeo adulto".



BRAVO, Emile:

Los siete osos enanos

ROO, Georgina (trad.). Madrid: SM, 2009 · 24 págs. ·
ISBN: 978-84-675-3532-7

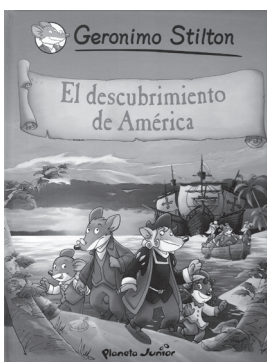
Nos encontramos ante una divertida amalgama de cuentos tradicionales mezclados con ingenio y humor (los tres osos, los tres cerditos, los siete enanitos, el sastrecillo valiente, flautista de Hamelin...) para crear una historia propia. Con un cierto recuerdo de la serie Shrek, también en algunos guiños a los adultos.

Una gigante intrusa saquea e invade la casa de los siete osos enanos, quedándose dormida en sus siete camas. Los espantados osos llaman al príncipe, ex sastrecillo valiente, para que les ayude, y así prosiguen las aventuras. El desenlace es igual de alocado y divertido que el resto del cómic. Si algo se

le puede criticar es que Bravo podría haber sacado más partido a la historia y a sus geniales ocurrencias con las mezcolanzas de tramas y personajes.

El dibujo muy claro, de perfil definido y sencillo, con unos colores y personajes de una estética muy del gusto infantil, expresiva y muy fácil de visualizar.

La historia tiene su segunda parte en *Los siete osos enanos pasan hambre*, en la que se repite la dinámica del primer álbum con la inclusión de personajes sacados de otros cuentos tradicionales: *Las judías mágicas*, *El gato con botas*, *Pulgarcito*, *Caperucita*, *La casita de chocolate*...



STILTON, Jerónimo:

El descubrimiento de América

MANZANO, Manuel (trad.). Barcelona: Planeta, 2009 · 48 págs. ·
ISBN: 978-84-08-08448-8

Stilton, Geronimo, el único animal que figura como autoridad en el catálogo de la Biblioteca Nacional, se lanza al mundo del cómic en una serie de libros para niños de

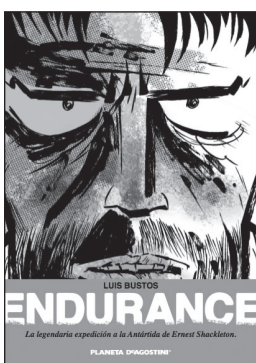
nueve a catorce años (aunque yo lo reduciría la edad hasta los once) publicados por Ediciones Destino. El ratón y sus amigos fueron creados en el año 2000 por la escritora

italiana Elisabetta Dami, que firma como el escritor ficticio Geronimo Stilton (sí, lamentablemente, el ratón no es el autor verdadero). Según se indica en los libros, el apellido del protagonista deriva del queso stilton

El álbum forma parte de la serie de tebeos que prosigue con *La estafa del Coliseo* y *El secreto de la Esfinge*. La serie que tiene su origen en el hallazgo por los gatos piratas de una fórmula que permite viajar por el tiempo, obliga a nuestros protagonistas a embarcarse para salvar

los acontecimientos más importantes de la historia. Comienza con *El descubrimiento de América*, los protagonistas se ven trasladados al puerto de Palos en los momentos previos a la partida de las carabelas.

La ilustración, ya clásica y básica en los relatos de Stilton, pasa a ser ahora mucho más relevante. Las historias siguen una trama muy similar a las clásicas de la serie, solamente que tienen un ligero matiz pedagógico al presentar acontecimientos y personajes de la historia.



BUSTOS, Luis:

Endurance

Barcelona: Planeta DeAgostini, 2009 · 171 págs. ·

ISBN: 978-84-674-7701-6

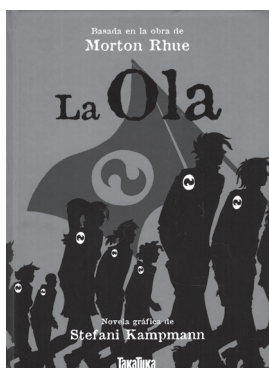
Tal y como afirma el autor “Esta es la historia de un fracaso, pero también de una victoria”. Este álbum relata la heroica expedición del famoso explorador polar Ernest Shackleton en el intento de atravesar el continente Antártico en trineo en el 1914. La trama comienza con los apuros para desembarcar desde el navío Endurance en el continente, para retrotraerse hasta los preparativos de la expedición en la Inglaterra previa a la Primera Guerra Mundial. El relato discu-

rre de manera trepidante con las peripecias y desventuras de la expedición, para terminar con el rescate de parte de la misma ya en 1916 con un mundo en plena guerra y un país que les había olvidado.

La ausencia de color en la ilustración a tinta sirve para reflejar la expresividad de los personajes y el dramatismo de algunas escenas. Un buen recurso empleado por el autor es incluir reproducciones repasadas de fotografías de la época.

Se puede decir que este cómic es el reflejo de la literatura de viajes en el mundo del arte secuencial. Y tal como en el resto de las obras de este género, el relato de la expedición, hoy en día solamente

recordada por los amantes de los libros del mundo de las expediciones geográficas, constituye un excelente instrumento para el estudio de una época y una mentalidad



KAMPMANN, Stefani y RHUE, Morton:

La Ola

GALA, Carmen (trad.). Barcelona: Takataka, 2010 ·
171 págs. · ISBN: 978-84-92696-29-1

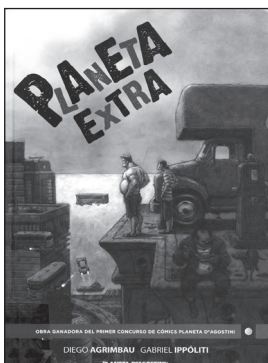
Esta novela gráfica es la adaptación de la narración del mismo título de Todd Strasser, escrita bajo el seudónimo de Morton Rhue, posteriormente fue adaptada al musical (*The Wave - The Musical*) y recientemente al cine. La trama está basada en la experiencia sociológica llamada Tercera Ola realizada en Estados Unidos con alumnos de instituto del Cubberley High School de California, en 1967.

Un profesor de instituto, ante la inoperancia de sus alumnos para comprender cómo todo un país se vio arrastrado al delirio del nazismo, realiza un experimento que tiene como inicio arrancar de la pasividad a los jóvenes, convenciendo a sus estudiantes para crear un movimiento común que les haría progre-

sar aunque eliminase el individualismo, considerado como un defecto de la democracia.

El experimento tiene tanto éxito que llega a desbordar las previsiones del profesor, el movimiento tiene todos los visos de devorar a su creador con la aplicación del lema que este creó: "Fuerza mediante la disciplina, fuerza mediante la comunidad, fuerza a través de la acción, fuerza a través del orgullo".

La ilustración en blanco y negro es del estilo habitual de la novela gráfica americana, en la que el detalle no es lo importante, sino la expresividad de las figuras, para resaltar el contenido y los personajes se mueven en fondos casi planos de blancos, grises y negros.



AGRIMBAU, Diego y IPPOLITI, Gabriel:

Planeta Extra

Barcelona: Planeta DeAgostini, 2009 · 77 págs. ·

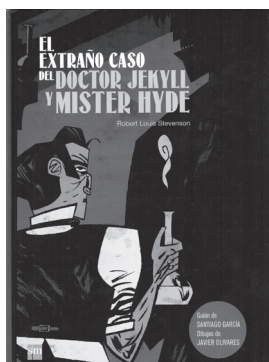
ISBN: 978-84-674-3196-4

La acción nos lleva a un mundo hipercontaminado del que la gente escapa a Luna Europa, situada en las afueras de Júpiter. En este planeta degradado Quique Tetamenadi, su ayudante Toti y su familia viven dependiendo del negocio que proporciona su camión volador de transportes y mudanzas. La vida de los protagonistas se ve alterada cuando son involucrados en una trama económica y política en la que está ahogado su propio mundo.

La trama entre lo negro, lo costumbrista y lo apocalíptico recuerda en gran medida a la película *Blade Runner*, del director

Ridley Scott, basada en la novela de Philip K. Dick *¿Sueñan los androides con ovejas eléctricas?*, situada también en un futuro degradado por la contaminación y una sociedad corrupta.

La ilustración de Ippóliti es de marcado carácter hiperrealista, que plasma perfectamente el ambiente en el que se desarrolla la trama: los personajes se retratan entre lo realista y lo caricaturesco. En esta línea se mueven los colores de tonos apagados rojizos y ocreos ya presentes en otras de sus obras, como *Beattie* o *Bertold*. La obra ha sido ganadora del Premio Planeta de Cómics.



STEVENSON, Robert Louis. OLIVARES, Javier (il.):

El extraño caso del doctor Jekyll y Mister Hyde

GARCÍA, Santiago (adap.). Madrid: SM, 2009 · 30 págs. ·

ISBN: 978-84-675-3633-1

El Doctor Jekyll es una magnífica persona, un médico eficiente y un ciuda-

dano ejemplar. Sin embargo, el doctor tiene unas teorías muy particulares sobre

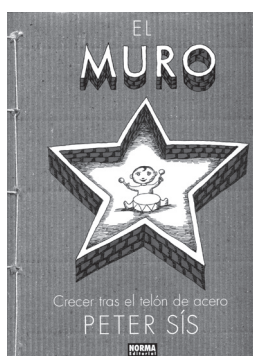
la personalidad humana, en la que luchan dos caras: el bien y el mal. Si éstas se consiguieran separar, el lado bueno podría generar toda la bondad sin su contrapeso maligno. Para demostrar esta teoría experimenta hasta que consigue hacer florecer a su lado maligno, mister Hyde. Pronto esta situación se hace insostenible y desembocará en un dramático desenlace.

La adaptación de la famosa novela de Stevenson es libre, pero muchas frases y párrafos son muy similares a los de la novela y la hace muy interesante para lectores desde once años hasta adultos, ya que simplifica la obra, no escrita originalmente para niños, a unos registros que pueden

hacer el cómic muy comprensible y atractivo.

La distribución irregular de las viñetas en la página, en algunos casos a doble página, le dan al relato un gran dinamismo. El dibujo de trazos muy simples es muy expresivo. Para identificarse con la obra en la ilustración predominan los tonos oscuros y los colores fríos. Las sombras están representadas con trazo grueso y los contornos están muy bien definidos. La dualidad bien-mal encarnada en Jekyll y Hyde se ven representadas en los colores que representan a los personajes

Al final, se ofrece una información adicional en viñetas sobre el autor de la novela y su obra.



SIS, Peter:

El muro. Crecer tras el telón de acero

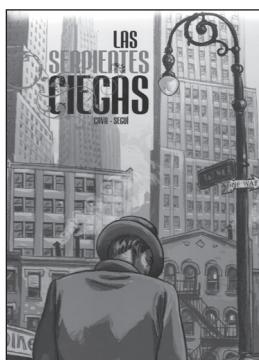
PARIS, Armau (trad.). Barcelona: Norma, 2009 · 50 págs. · ISBN: 978-84-9847-556-2

El autor relata la vida en Checoslovaquia desde el fin de la Guerra Mundial hasta la caída de los regímenes comunistas. A partir de una introducción histórica general, el placer por el dibujo de Sis va siendo el eje sobre el que se centra un relato, a veces autobiográfico, otras histórico y otras senti-

mental. A la vez que éste va creciendo, los acontecimientos van conformando la vida de la Checoslovaquia comunista. El autor describe la falta de libertad, el dirigismo soviético, la primavera de Praga, la apertura, la escapatoria a Occidente y, por fin, la caída del Telón de Acero.

Esta obra se puede incluir dentro de los cómics, pero es mucho más, también se puede decir que es una autobiografía, un libro informativo o un álbum de arte. En ella se alternan fragmentos de los diarios del autor, viñetas secuenciales y páginas a dibujo completo de diferentes aconteci-

mientos, a veces a dos tintas y otras a todo color. El autor se sirve de un dibujo de tipo naif para casi todo el relato, si bien, en las partes de diario incluye otro tipo de ilustraciones y fotografías. La obra ha recibido numerosos galardones entre ellos el de mejor libro informativo para jóvenes de la ALA.



HERNÁNDEZ CAVA, Felipe. SEGUÍ, Bartolomé (il.):

Las serpientes ciegas

Pontevedra: BD Banda, 2008 · 72 págs. · ISBN: 978-84-612-497-8-7

La historia, como otras muchas, es la historia de una venganza, de una deuda, contraída en la España de la Guerra Civil y pagada en los Estados Unidos poco antes de su entrada en la Guerra Mundial. La acción, dividida en capítulos, transcurre de pasado a presente y viceversa, siguiendo un hilo argumental que desemboca en un desenlace sorprendente, en el que se vuelven a encontrar los personajes sobre los que gravita la misma.

El dibujo se mueve siempre entre el negro y el rojo, con toda una gama de

marrones, que hacen destacar el dramatismo de la trama. Asimismo, los diálogos tienen la relevancia justa, no pecando ni por exceso, haciendo la obra demasiado lenta en su lectura, ni por defecto, convirtiendo el álbum en una obra solamente gráfica.

Este álbum es la segunda obra premiada con el Premio Nacional de Cómic, tras el otorgado a *Arrugas* en 2008. De ambas solamente cabe decir que demuestran la magnífica salud del cómic español y el alto nivel de los creadores.

LA LARGA VIDA DE LOS CLÁSICOS. Clásicos y reediciones

María Victoria Sotomayor

Las conmemoraciones siempre han sido un buen pretexto para traer a un primer plano obras y autores a quienes la urgencia de lo actual relega a una injusta penumbra y priva del sosiego necesario para la relectura. Nacimientos, muertes y otros datos bio-bibliográficos son ocasiones magníficas para que editores y estudiosos pongan a disposición de los lectores obras que nunca deben dejar de leerse. Cuando los lectores son niños o adolescentes se intensifica, además, la publicación de adaptaciones o versiones que les faciliten el conocimiento de los clásicos.

En 2009 se han cumplido 200 años del nacimiento de Edgar Allan Poe, lo que ha traído consigo una avalancha de estudios y ediciones entre las que destacamos las de *El gato negro* que, sólo o acompañado de otros cuentos, han hecho Libros del zorro rojo, Anaya (reeditado en la colección Tus libros), Vicens Vives (colección Aula de literatura) y Biblioteca nueva, así como la versión a novela gráfica hecha por Xavier Besse que presenta Edelvives

bajo el título *Tres cuentos de Poe en B/N*. Diversas antologías recogen cuentos del escritor norteamericano, como la que publica Libros del zorro rojo, *Cuentos de imaginación y misterio*, con las clásicas ilustraciones de Harry Clarke y traducción de Julio Cortázar; *Manuscrito encontrado en una botella y otros relatos*, de editorial Castalia (colección Castalia prima), preparada por Juan José Cabedo; *El universo de Poe*, con introducción de Pilar Gil, editado por Bambú o *A la sombra del maestro*, antología a cargo de Michael Connelly editada por Mosaico. También contamos con ediciones de los *Cuentos completos* (en Edhasa y Páginas de espuma), con biografías como las realizadas por Jordi Sierra i Fabra para Libros del zorro rojo (Poe) y por Peter Ackroyd para Edhasa (*Poe: una vida truncada*), y con recreaciones de sus cuentos como las contenidas en el volumen *Poe*, que con edición de Fernando Marías publica 451 Editores. Esta relación de publicaciones no agota las que el año 2009 nos ha ofrecido sobre el genial autor de terror y misterio, pero

da una idea del interés que despiertan su vida y su obra después de dos siglos.

Siempre despierta interés Arthur Conan Doyle y su Sherlock Holmes: en 2009 se han publicado dos ediciones de la primera obra en que aparece el famoso detective, *Estudio en escarlata*, con traducción, introducción y notas de Vicente Muñoz Puelles en Algar ("Clásicos Algar Joven") y *Estudio en rojo*, con traducción de Fernando Pareja, prólogo de Eliacer Cansino y actividades de Natalia Bernabeu en Bruño

Aunque preferimos recordar los nacimientos a las muertes, algunas han sido tan dolorosas y de tanto significado que año tras año vuelven a nuestra memoria. Así ocurre con la de Antonio Machado, que murió en Colliure en 1939. A los 70 años de este triste suceso, la editorial Anaya publica *Antonio Machado y la mirada de Leonor* y *Mi primer libro sobre Machado*, ambos de Carmen Posadas e ilustrados por Ximena Maier.

2010 nos trae el recuerdo de otros dos grandes creadores: James Matthew Barrie, que nació en Escocia hace 150 años, y nuestro querido poeta Miguel Hernández, que lo hizo en Orihuela hace 100 años, en 1910. Ambos acontecimientos han tenido repercusión en las ediciones para niños y adultos, ya que la obra de estos autores universales no se limita por cuestiones de edad. En el caso de Barrie, hay que destacar la publicación de todos los textos

que forman el conjunto Peter Pan, desde el primer cuento donde aparece este personaje, *El pajarillo blanco*, hasta la última versión de la historia *Peter Pan o el niño que no quería crecer*: la obra (ed. Neverland) lleva por título *Peter Pan. La obra completa* y lleva un prólogo justificativo de Silvia Herreros. Desde un planteamiento totalmente distinto, Kókinos publica *Peter Pan* en versión pop-up con la espectacular ingeniería de papel de Sabuda; ambas propuestas son un magnífico prólogo al año del centenario, en el que se han reeditado diversos títulos y versiones a cómic de esta obra.

En cuanto a Miguel Hernández, entre los numerosos estudios, actos y publicaciones que se han sucedido a lo largo de este año, Rosa Navarro aporta su recreación *Vida y poesía de Miguel Hernández*, en la colección de Edebé "Clásicos contados a los niños" que ya cuenta con varios títulos (entre ellos, una versión de *La Eneida* también publicada en 2010), todos ellos con ilustraciones de Francesc Rovira. Por su parte, la editorial Anaya incluye dos títulos de José Luis Ferris ilustrados por Max Hierro para acercar a los más pequeños la figura del autor oriolano: *Mi primer libro sobre Miguel Hernández* y *Miguel Hernández, pastor de sueños*. Y debemos mencionar dos ediciones de los cuentos que el poeta escribió para su hijo: *Dos cuentos para Manolillo (para cuando sepa leer)*: la reedición de la que ya publicó la editorial Atenea en 1988, con un estudio de José Carlos Rovira titulado "Últimas ausencias

para un niño" y la que publica Pictografía Ediciones con estudio de Francisco Esteve ("Miguel Hernández. Vida y obra de un poeta"); ambas en 2010.

Hay obras, sin embargo, que no necesitan pretexto alguno para reeditarse sin pausa. Es el caso de *Alicia en el país de las maravillas* (quizá catapultada este año por la personal versión cinematográfica de Tim Burton), que ha contado en año y medio con más de una treintena de ediciones y adaptaciones. Merece la pena destacar la de Anaya, que reedita el texto traducido por Ramón Buckley, pero incorpora las ilustraciones de Tony Ross que dan un aire nuevo a esta niña de 145 años. Las ediciones anotadas, con prólogos y aparato crítico, junto con las versiones a cómic, las adaptadas o las que se alojan en sitios web dan idea de la fascinación que esta obra provoca en lectores de toda clase y condición.

Fascinación parecida a la que produce *El principito*, otro de los clásicos universales que año tras año se reedita, reescribe y relee, y en cada lectura, como en todos los clásicos auténticos, descubre algo nuevo. Este año se ha editado en forma de novela gráfica por Salamandra, en versión de Joann Sfar.

Y a propósito de esta versión, no podemos dejar de referirnos a la frecuencia con que se producen versiones de obras clásicas al lenguaje del cómic o la novela gráfica. Un fenómeno creciente que mucho tiene que ver con el nivel que ha alcanzado este género como auténtico

arte narrativo. Baste el ejemplo de *El extraño caso del Doctor Jekyll y Mister Hyde*, en versión de Santiago García y editado por SM, además de las citadas de Poe, Barrie o Saint-Exupéry.

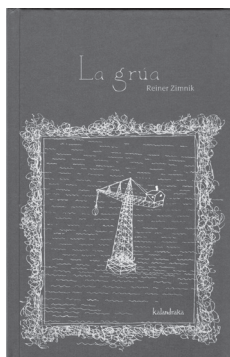
También nos reencontramos con los clásicos de nuestra literatura infantil. Ediciones de la Torre ha publicado los cuentos de Antoniorrobes en tres volúmenes, con edición de Jaime García Padrino e ilustraciones de Tono, poniendo al alcance de todos unos textos imprescindibles para conocer nuestra historia y poco accesibles hasta el momento. Una iniciativa tan encomiable como la del CEPLI, que año tras año saca a la luz en exquisitas ediciones facsimilares, títulos de la mejor literatura infantil: en 2009 ha sido *Polilla y la pizarra del Rey Melchor*, editado en 1939 en la colección "Cuentos vivos de Polilla", y en 2010 *La Cenicienta* que, con ilustraciones de Federico Ribas, publicara Calleja en 1930, en la famosa 4ª serie de los "Cuentos de Calleja en colores"

La tendencia a recuperar obras emblemáticas de la literatura infantil publicadas en España durante los años 70 y 80 que venimos observando desde hace tiempo se reafirma este año con títulos que aportan distintas editoriales. Kalandraka, siguiendo con su excelente labor de años anteriores, nos sorprende gratamente con la edición de dos títulos de Reiner Zimnik,

El pequeño tigre rugidor y *La grúa* y con *El libro de las M'Alicias*, de Miquel Obiols, publicado por primera vez en 1990. También Noguer reedita las obras más destacadas de su fondo, revalidando ahora el importante papel que jugó en los años 70 para difundir en nuestro país la literatura para niños: obras de Ursula Wölfel, Kenneth Grahame, Otfried Preussler, Nora Raleigh, Michael Ende, o Alberto Manzi, entre otros, aparecen en las publicaciones más recientes de esta editorial. Y qué decir de obras como *Historia de un erizo*, de Asun Balzola, publicada en Miñón a principios de los 80, o de *Yo las quería*, de María Martínez e ilustrada por Carmen Solé, y que ahora recupera la madrileña editorial El Jinete Azul.

Por su parte, la editorial SM recupera a Mirjam Preusler con *Chocolate amargo*, antes publicado en Alfaguara, Anaya nos ofrece de nuevo la inolvidable *La señora Doubtfire* de Anne Fine y Kókinos reedita *El pequeño rey de las flores* de Kvêta Pakovska, que dio a conocer a esta autora en España en 1993 en esta misma editorial.

Esta interesante cosecha demuestra la larga vida que pueden tener esas obras y autores a quienes llamamos clásicos porque nos siguen hablando a lo largo del tiempo de lo que nos interesa y nos conmueve. También ahora.



ZIMNIK, Reiner (texto e il.):

La grúa

ALMAZÁN GARCÍA, Eva María (trad.). Sevilla: Kalandraka Andalucía, 2009 · 40 págs. · ISBN 978-84-96388-97-0

En esta historia de la grúa, o, mejor dicho, del hombre de la grúa, el autor polaco Reiner Zimnik expresa toda una concepción del mundo y de la vida: una concepción profundamente humana, basada en la amistad, el valor universal del individuo y el aprecio de lo cotidiano y sencillo como vía de realización personal.

Como la ciudad no paraba de crecer, el alcalde decidió construir una grúa de carga. Un hombre se subió a ella para manejarla y ya nunca quiso bajar, como un nuevo barón rampante de los tiempos modernos. La razón no era escapar de supuestas ruindades o conflictos con “los de abajo”, sino la pura fascinación del mundo vivida desde las alturas: el zumbido del motor, el traqueteo de las poleas, las estrellas, la luna y las montañas que se divisaban a lo lejos. Era inmensamente feliz moviendo la cuchara de la gran máquina, limpiando y engrasando sus tornillos, hablando con su amigo Lektro y compartiendo con él caramelos de eucalipto. No necesitaba más y así transcurrió su vida.

Pero abajo pasaban cosas. Ayudó a capturar a un elefante que había huido del circo y a unos piratas fluviales. Asistió al estallido de una guerra que no comprendía y a sus consecuencias: murieron sus amigos, el país se inundó, la ciudad desa-

pareció... A su alrededor sólo había agua, pero no se desanimó. Pronto apareció un águila que se convirtió en su compañera inseparable; después otro hombre solitario con el que se comunicaba por mensajes en una botella. Realmente nunca estuvo solo y nunca perdió el sentido poético y positivo de la vida.

Por fin, con el paso del tiempo, las aguas se retiraron. Regresaron las gentes, reapareció la ciudad, volvió la vida y la grúa funcionó de nuevo. Pero los tiempos cambian y los ciclos terminan. Todo lo que nace, muere; todo lo que empieza, acaba. La grúa se hizo vieja con el hombre que la manejaba: había terminado su misión. El viejo de la grúa, ese hombre sabio que entendía mejor que nadie la esencia de la vida, marchó con el águila y se perdió a lo lejos, rumbo a lo desconocido.

Esta sencilla historia, admirablemente complementada con ilustraciones del propio autor, contiene tantas lecturas como lectores se acerquen a ella con el espíritu abierto y los oídos atentos. Porque habla de amistad, de riesgo, de capacidad de supervivencia, de guerra y paz, de amor a la vida, de sabiduría y de ignorancia; porque hace sentir intensamente la felicidad que proporciona lo sencillo, la naturaleza y la

poesía del cotidiano vivir; porque humaniza a las máquinas, diluye la frontera entre lo real y lo imaginado, simplifica lo complejo; porque hace reflexionar sobre la soledad, el progreso, la justicia y la traición; porque no renuncia al humor, el fino humor que se encuentra en los comentarios a sus propias ilustraciones, y a la inteligente crítica social que sabe expresar con sutileza en palabras e imágenes. Por ejemplo, las poco habituales perspectivas de sus dibujos, con frecuentes picados y planos cenitales, personajes vistos desde atrás, etc. provocan al lector-espectador un instintivo

replanteamiento de las cosas que resulta al mismo tiempo provocador y crítico.

En fin, un hermoso relato simbólico, de fácil lectura, que Zimnik escribió en 1956 y se publicó en España por primera vez en 1981, en Espasa Calpe. La actual edición de Kalandraka, de formato más grande, permite contemplar las ilustraciones completas y apreciar mejor toda su carga significativa. Un gran acierto de esta editorial que continúa la línea de recuperaciones iniciada hace años y que nos permite disfrutar de los mejores títulos de la literatura infantil universal.



ANTONIORROBLES. TONO (il.):

26 cuentos infantiles en orden alfabético

Madrid: Ediciones De la Torre, 2009. 3v. ·
ISBN 978-84-7960-407-3

Si constantemente abogamos por la recuperación de los clásicos desde la convicción de lo mucho que aún tienen que decir, no podemos sino celebrar la edición de la primera obra para niños que publicó uno de nuestros más queridos e interesantes autores, Antonio Robles Soler, Antoniorrobles.

Ediciones De la Torre recupera esta joya literaria aparecida por primera vez en 1930, con un planteamiento editorial semejante al de esta primera edición: en tres volúme-

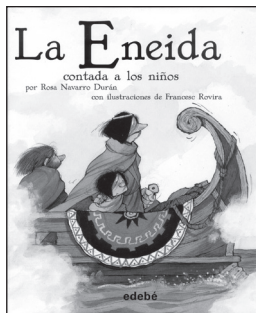
nes, con ilustraciones de Antonio Lara, Tono, y con un prólogo titulado "El cuento infantil. Notas en letra pequeña para ser leídas sólo por los grandes" donde el autor madrileño expone, también por primera vez, las líneas esenciales de su particular concepción de la literatura infantil, que desarrollará más tarde, en el exilio mexicano, en otros artículos y conferencias.

Se trata, como explicita el título, de una colección de 26 cuentos de diferente temática, unidos por un común modo de hacer

que se define por el humorismo absurdo y disparatado, la sencillez de la escritura y los recursos vanguardistas. Muy vinculado a la personalidad literaria de Ramón Gómez de la Serna, de Antoniorrobes se ha dicho que fue el primer autor en aplicar los postulados de las vanguardias a la prosa para niños, dentro de un clima de renovación y auge de la literatura infantil que marca los años 30 en España, hasta el comienzo de la guerra civil. La distorsión de la realidad, el juego constante con el lenguaje, el maquinismo de resonancias futuristas, el azar y la fantasía de lo insólito son algunos de los procedimientos que dan identidad a estos relatos, donde podemos encontrar a un rey de cuento con automóvil y teléfono o al presidente de

los pájaros buscando estrategias para defender la merienda del mundo pajaril. El universo literario de Antoniorrobes que nos desvelan estos cuentos es un mundo amable, alegre y bienintencionado que, sin embargo, no renuncia a la crítica suavemente velada por el manto de lo lúdico y lo cómico.

La edición de Jaime García Padrino, buen conocedor de Antoniorrobes, aporta, además, una cronología y un estudio sobre el autor que ayudan a conocer más y mejor a este "cazador de aleluyas", "monarca del cuento infantil", "hermeneuta de las leyes genuinas." Una importante contribución a la tarea, que esperamos tenga continuidad, de recuperar lo mejor de nuestra historia literaria.



VIRGILIO. ROVIRA, Francesc (il):

La Eneida contada a los niños

NAVARRO DURÁN, Rosa (adap.). Barcelona: Edebé, 2009 ·
208 págs. · ISBN 978-84-236-9414-3

La colección "Clásicos contados a los niños", de editorial Edebé, se enriquece con nuevos títulos cada año. La profesora Navarro Durán elabora versiones asequibles a los niños de los grandes clásicos de la literatura española y universal, con la inestimable colaboración de Francesc Rovira en las ilustraciones.

Destacamos en 2009 la versión de *La Eneida* de Virgilio por constituir una de las

grandes epopeyas fundacionales del mundo clásico junto con *La Ilíada* y *La Odisea* (esta última también en la colección mencionada). *La Eneida* y *La Odisea* cuentan respectivamente la historia de dos héroes enfrentados, el troyano Eneas y el griego Ulises, ambos protagonistas de un largo viaje tras la guerra y destrucción de Troya: Ulises de regreso a su país y Eneas en busca de un lugar donde fundar

una nueva ciudad que acoja a sus dioses. Esta ciudad será Roma. *La Eneida* es, pues, la epopeya que cuenta el origen del Imperio Romano. Un origen mítico, en el seno de un universo primigenio donde los dioses intervienen, con sus pasiones y afectos, en el devenir de la vida humana

y los hombres, los héroes, alcanzan cualidades extraordinarias gracias a su proge nie semidivina.

Eneas, hijo de Venus y el troyano Anquises, es el héroe que con su esfuerzo, sacrificio y valor, logrará fundar una nueva patria. En su peripecia heroica están contenidos los componentes fundamentales del alma humana, sus pasiones y sentimientos. Está el amor, el dolor y la muerte, el riesgo, la amistad y la compasión. Pero, además, es una magnífica historia de aventuras y emociones; una envoltura argumental de significados mucho más profundos capaz de atraer al lector juvenil de nuestros días por su acción trepidante y heroica, y de conmoverle por la intensidad de los sentimientos que mueven a los personajes. ¿Cómo no conmoverse ante el inmenso dolor de Dido por la marcha de Eneas? ¿Cómo no vibrar ante los peligros que acechan a nuestro héroe o no contener el aliento al acompañarle a las moradas infernales en la barca de Caronte?

Las complejas relaciones entre hombres y dioses en este mundo primero se transforman para el lector infantil en una historia llena de elementos fantásticos o mágicos. Rosa Navarro ha tenido que hacer en este caso una importante labor de adecuación lingüística y narrativa que ha dado como resultado un relato asequible y atractivo. Una muestra más de la presencia viva, cada vez más frecuente, de la mitología y la literatura clásica en la actual literatura infantil y juvenil.



I. Ferrer en: F., I.: *Piedra a piedra*. Zaragoza: Imaginarium, 2002.


LIBROS MUY ESPECIALES

Alicia Muñoz Álvarez

No hay duda de que los libros desplegables están de moda, desde las librerías más exclusivas hasta los quioscos tienen su oferta. De una larga y curiosa tradición, en la actualidad los editores españoles se están apuntando a la coedición porque parece que tienen un mercado asegurado: forman parte del libro espectacular que tanto gusta a niños como adultos. Los hay de diferentes géneros e intereses: libro instructivo, documental o cuento clásico y moderno, de entretenimiento visual o libro-juego. En estas páginas de *especiales* siempre hemos comentado alguno, ya fuera por la estética de sus modernos diseños, por el alarde de su ingeniería de papel, o bien por la simpatía de sus dibujos e historias. Este año también lo hacemos así, pero quiero citaros alguno más: *Las jirafas no pueden bailar*, de Giles Andreae y Guy Parker-Rees (Bruño, 2009), por ser una entrañable historia muy, muy divertida; las últimas traducciones de Robert Sabuda, por la complejidad de sus estructuras: *Hadas y criaturas mágicas* (en colaboración con Matthew Reinhart, SM, 2009) y *Peter Pan*

(J.M. Barrie y R. Sabuda, en Kokinos, 2009); *Popville*, de Anouk Boisrobert y Louis Rigaud que incluye un sugerente poema de Pablo Guerrero sobre el tema de la creación y desarrollo de las ciudades (comentado en la sección de Poesía. Kókinos, 2009); por sus ilustraciones poco convencionales en este tipo de libros: *Caperucita Roja* (de Louise Rowe, en La osa Menor, Barcelona, 2009). Y si queréis saber cuáles son sus mecanismos y cómo se realizan: *Los elementos del pop-up* (de David A. Carter y James Díaz, en Combel, 2009).

Igualmente dedicamos un espacio a los libros sobre música. Para todos aquellos interesados en conocer y en difundir obras literarias infantiles y juveniles que tratan este tema y los relacionados, el ballet y la danza, el Centro de Documentación e Investigación de Literatura Infantil y Juvenil (de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez) y la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León (de la Junta de Castilla y León) han publicado un catálogo de libros, bibliografía y recursos electrónicos sobre el tema, titulado *La*



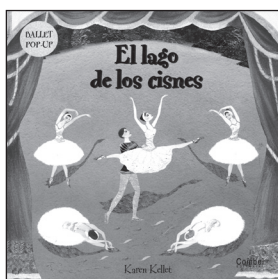
Música en la Literatura Infantil y Juvenil (Salamanca: 2009).

En la colección "Descubrimos a los músicos", de Combel, han aparecido nuevos títulos, como *Frédérich Chopin* (texto de Catherine Voake e ilustraciones de Catherine Weill). Se acompaña de un CD que recoge el relato de la biografía centrada en su infancia y adolescencia (voz narradora de Lola Martínez), y ocho piezas o fragmentos de sus obras más representativas.

Sobre Arte, sólo recordaros que las colecciones "Mira qué Arte" y "Mira qué artista" (ambas de Patricia Geis, en Combel) combinan la presentación de los cuadros o artistas con reproducciones de obras en tres dimensiones desplega-

das y proponen actividades divertidas. Entre sus últimos títulos destacamos *Alexander Calder* y *Andy Warhol*. Algunos editores se animan a publicar libros para niños con motivo de eventos temporales, es el caso de *Hipòtesi* (2010), con la obra *El jardín encantado. Un viaje por la escultura de Aristides Maillol*, de Montserrat Pons Pallarès. Interesantísima iniciativa porque se dan a conocer así obras y nombres de grandes artistas menos divulgados.

Al final de las reseñas os proporcionamos algunos títulos que tienen difícil ubicación en otros apartados y que por motivos de espacio y que en este número unimos los años 2009 y 2010, se quedan sin su merecido comentario. ¡Ah! Añadid el que os cito en el *Saludo*.



KELLET, Karen:

El lago de los cisnes

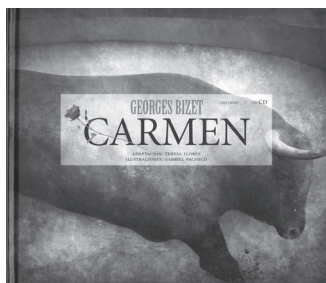
SANTOS, Diego de los (trad.). Barcelona: Combel, 2009 ·
ISBN: 978-84-9825-421-1

En el libro desplegable *El lago de los cisnes*, se presentan de forma muy atractiva dos tipos de información. Una versa sobre el famoso ballet de Tchaikovsky, con datos sobre su creación y primeras representaciones, quiénes son sus personajes y cuál es su argumento, todo ello recogido en un simpático programa adosado a una de sus páginas; otra, en cuatro dobles páginas, aclara cuestiones generales y curiosidades sobre ballet: cómo son los pasos principales, detalles sobre vestuario, trabajo previo y características específicas exigidas por esta obra. Los textos son responsabilidad de Tango Books.

Las últimas páginas reproducen tridimensionalmente el escenario teatral. Manipulando unas hojas interiores podemos cambiar el decorado, según el acto de la obra que se quiera escenificar con los personajes troquelados que se añaden en un desplegable.

Todo está realizado con sencillez, delicadeza y buen gusto: los colores de las ilustraciones, las imágenes de los bailarines (sutil el juego con las sombras en la cubierta), los movimientos que se imprimen a las figuras, son delicados y estilizados como corresponden a tan singular obra maestra.

La ingeniería de papel se debe a Month.



LLORET, Teresa (adap). PACHECO, Gabriel (il.):

Carmen

LLORET, T. (trad.). Barcelona: Hipòtesi, 2009 (Opera Prima) ·
32 págs. · ISBN: 978-84-937469-2-6

El 3 de marzo de 1875 se estrenó en París la ópera *Carmen*, con libreto de Henri Meilhac y Ludovich Halévy (inspirado su texto en la famosa obra de Prosper

Mérimée) y música de George Bizet (1838-1875). El libro del que ahora tratamos es una adaptación de la historia que viene acompañada de un CD, con una selec-

ción de diez de sus más famosas partituras correspondientes a momentos fundamentales de su desarrollo. Se ha mantenido la estructura en cuatro actos y añadido una introducción y la biografía del compositor francés, fallecido tan prematuramente sin llegar a conocer su éxito. La interpretación de las partituras corre a cargo del coro de la Slovak Philharmonic y la orquesta Czecho-Slovak Radio, bajo la dirección de Alexander Rahbari.

Las ilustraciones de Gabriel Pacheco son impactantes, moviéndose en un cromatismo de rojos, negros, grises y ocres degradados hacia el blanco. Figurativas, dejando a un lado su onirismo más significativo, apuesta por lo simbólico tanto en el empleo de los colores como en los mínimos elementos que acompañan a los personajes: pájaros, rosas esplendorosas o marchitas, estoques...

En 2010 se ha añadido a la colección *Orfeo y Euridice*, de Gluck (Pedro Azara adap. Pep Montserrat II.)



GUÉRY, Anne. DUSSUTOUR, Olivier (il.):

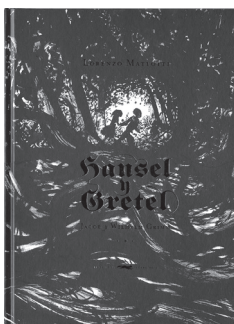
Las letras en el arte

TELLECHEA, Teresa (trad.). Madrid: SM, 2009 ·
ISBN: 978-84-675-3171-8

Con todo el encanto de los abecedarios ilustrados, la riqueza de las obras de arte seleccionadas y el atractivo de los actuales diseños gráficos aparece esta obra tan singular. En ella se intenta provocar al lector para que, mediante la observación de cuadros de diferentes épocas y estilos artísticos, localice las apariencias de las letras entre sus formas y colores. En un apartado final se desvela la localización espacial de las letras en cada cuadro y se da información sobre la época, temática, autor o estilo de la obra seleccionada.

Aunque predominen obras del siglo XX (diecisiete de los veintiséis cuadros reproducidos), la pintura medieval, renacentista y moderna también están representadas en esta obra.

De carácter más didáctico y con un cuento que incluye actividades, recomendamos el *Abecedario ilustrado con versos y comentarios* (Ediciones de la Torre, 2010)). Es un libro que instruye y divierte a la vez pero sobre todo un gozo estético gracias a sus ilustraciones (Texto de Ch. Abada e ilustraciones de Carmen Sáez)



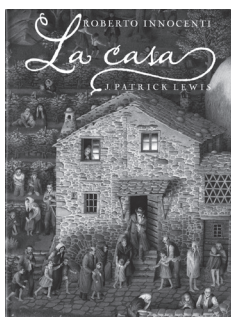
GRIMM, Jacob y Wilhelm. MATTOTTI, Lorenzo (il.):

Hansel y Gretel

SANTORO, Txaro (trad.). Barcelona: Libros del Zorro Rojo, 2010 · ISBN: 978-84-92412-56-3

Si éste cuento se encuentra entre los más perturbadores recopilados por los hermanos Grimm, con la versión ilustrada que nos ofrece Mattotti ya se convierte en aterrador. Recordamos la miseria acuciante de la familia, la pusilanimidad de un padre ante las exigencias perversas de la madrastra, la indefensión de los niños perdidos en el bosque, el encierro con una bruja antropófaga... Sólo la presencia de la casita de chocolate (de caramelo en algunas versiones) actuaba sobre los lectores oyentes del cuento como un lenitivo que calmara la ansiedad al estimular la imaginación de saborear tan deliciosas chucherías.

Aquí ese dulce encanto ha desaparecido por completo. Mattotti ha sabido captar y expresar la crueldad y el terror inherentes al relato popular: las intenciones que ocultan los adultos, la angustiosa desprotección de los niños, el misterio que envuelve la historia... Todas las ilustraciones, de gran tamaño, se han realizado con pinceles de tinta y rotuladores de pincel, en negro y mínimos blancos, mediante violentas y vertiginosas pinceladas. Sólo las páginas destinadas al texto, con una delicada tipografía de color verde sobre un immaculado fondo de página blanco, nos alivia de este luto literario, inmisericorde hasta con el final feliz de la historia. Si queremos asustar a un niño, con este libro lo conseguiremos.



LEWIS, J. Patrick. INNOCENTI, Roberto (il.):

La casa

PÉREZ TATO, Silvia (trad.). Sevilla: Kalandraka E. Andalucía, 2010 · ISBN: 978-84-92608-23-2

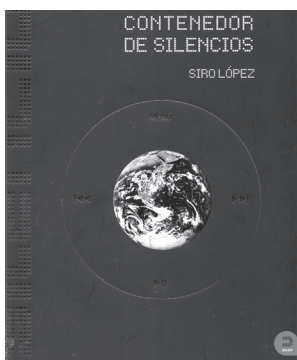
Un poema sobre el paso del tiempo. Más estable que la vida, una casa en una colina es la protagonista de los versos por los que transcurren las penas y las alegrías

de sus habitantes en el siglo XX. Construida en 1656, unos niños rescatan la casa de su soledad y abandono, escuchando los recuerdos que susurra el viento; pronto una

nueva familia, humilde y campesina, se instala en ella. Bodas y nacimientos, llegadas y despedidas, la guerra que asola y la paz que reconstruye, la vida y la muerte, en fin, de sus moradores, al ritmo de las estaciones, de siembras y cosechas hasta su casi deterioro final. El relato poético es nostálgico, como se manifiesta en sus últimas líneas: *“¿Dónde está la casa de las veinte mil historias? Ya no se reconoce en su nueva forma y por eso recuerda aquella frase de que «menos es más». Pero el Sol y la lluvia serán para siempre sus verdaderos compañeros y guardianes.”*

Todo lo que es concisión y sugerencia poética, en el relato, se convierte en profu-

sión de imágenes y detalles con los que Innocenti (P. Andersen 2008) describe en sus ilustraciones cuantas faenas campesinas y cotidianas, acontecimientos sociales, vivencias familiares y transformaciones estacionales, suceden en el exterior de la casa y su entorno natural (únicamente tres pequeñas imágenes remiten a su interior). Innocenti aporta su propia interpretación del final de la historia ofreciendo una imagen decepcionante (¿demoledora?) de la antigua casa reconvertida en chalet con piscina y enanitos de jardín, con personajes que hablan por móviles y toman refrescos en lata con pajita. De ámbito vital a espacio de ocio vacacional.



LOPEZ, Siro:

Contenedor de silencios

Zaragoza: Edelvives, 2009 (Expresarte) · 169 págs. · ISBN: 978-84-263-7234-5

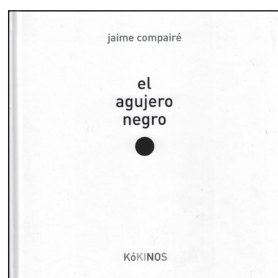
En un paradójico juego el autor nos conmina a transformar imágenes silenciosas en un espacio de comunicación, de palabras. Sus intenciones son muy claras: tomar conciencia del mundo en que vivimos y preguntarnos qué queremos y qué podemos hacer para mejorarlo. Para ello ofrece una colección de montajes fotográficos y dibujos que,

rompiendo estereotipos, nos hacen reflexionar sobre todo tipo de ideas e ideales, de situaciones sociales y comportamientos individuales.

Siro López es un artista crítico y polifacético. Ha realizado exposiciones y publicado varias obras de diseño, pintura y contra-publicidad. Es mimo, también, y su afición

al diálogo y al teatro le ha llevado por campos de refugiados, hospitales y cárceles de diferentes países. En este libro emplea un lenguaje iconográfico muy novedoso, incorporando símbolos, señales e iconos de

la comunicación y la tecnología actual. Al final de la obra se añaden una interesante bibliografía y un *Contenedor creativo* lleno de iniciativas para trabajar con las imágenes.



COMPAIRÉ, Jaime:

El agujero negro

Madrid: Kókinos, 2010 · ISBN: 978-84-96629-98-1

¿Puede un libro emocionar por su simplicidad? Seguramente no. Hojas en blanco y un mínimo agujero, que se va acrecentando página a página, origina diferentes imágenes y sensaciones según contemplemos la derecha o la izquierda o

ambas a la vez. No es simplicidad, es geometría y ésta es siempre complicada, tan complicada como la armonía, y el misterio del agujero negro donde tan sólo puede caber el punto de una i o todo un universo.



KORN, Wolfgang:

La vuelta al mundo de un forro polar rojo

CONDOR, María (trad.). Madrid: Siruela, 2010 (Las Tres Edades) · 135 págs. · ISBN: 978-84-9841-355-7

¿Qué es la globalización? Muy a menudo vemos en los informativos de televisión manifestaciones en diferentes ciudades de todo el mundo contra este fenómeno reciente. Damos por hecho que conocemos su significado pero no sabemos muy bien si las protes-

tas pueden estar o no justificadas. La lectura de este libro puede ayudarnos a jóvenes y mayores a entender un poco el tema.

Wolfgang Korn (Lünen, Alemania, 1958) es periodista. Además de colaborar en revistas como Geo y Die Zeit, escribe libros

tan interesantes y divertidos como éste. Buscaba un protagonista para su historia y el día de Navidad de 2007 lo encontró: ¿no era una coincidencia que un joven inmigrante, en las Islas Canarias, llevara un forro polar de color rojo, como el que él compró rebajado dos años antes, y que había terminado en un contenedor de ropa usada?, ¿podría ser el mismo? *La vuelta al mundo de un forro polar* ha merecido el

premio alemán al Mejor Libro Juvenil de Divulgación Científica 2009, pero se lee como una novela de aventuras, de viajes por tres continentes: Asia, Europa y África. A través de mares y océanos seguimos la historia de esta prenda, desde el origen de sus materias primas en las plataformas petrolíferas, hasta su destino final: Emiratos Árabes, Bangladesh, Singapur, Alemania, Senegal y las Islas Canarias.



VV.AA.:

Mi primera historia de España ilustrada

Barcelona: RBA Libros (Molino), 2009 · 48 págs. · ISBN: 978-84-9867-620-4

Esta obra es el resultado de un estupendo trabajo de coordinación. Además de la autoría de los textos de Varda Fiszbein, quince ilustradores, con sus diferentes estilos y técnicas, han participado en su realización. La edición se ha realizado con el asesoramiento sobre los contenidos históricos y bajo la supervisión de José Enrique Ruiz-Domènec, catedrático de Historia Medieval de la Universidad Autónoma de Barcelona.

El libro tiene tres partes. La primera desarrolla la historia de España en quince apartados dedicados a épocas o momentos claves de nuestra historia, desde la Prehistoria hasta la época actual. A cada uno se le dedica una doble página profusamente ilustrada, con breves textos y detalles que dan pie a comentarios. La segunda y terce-

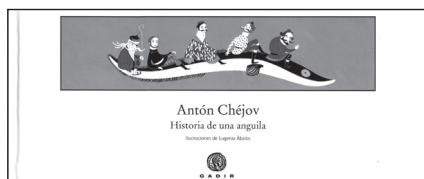
ra parte, por ser menos extensas, podrían ser consideradas casi como apéndices, pero no lo son: *Galería de personajes* y *Un escenario para cada época*.

En la *Galería*, por orden cronológico, se destacan las biografías de algunas de las figuras más relevantes de cada momento y es interesante encontrar entre los nombres algunos menos citados.

Un escenario para cada época nos revela algo que no habrá pasado desapercibido a los lectores más atentos o informados: junto a la reproducción en pequeño de cada doble página con su título, en un texto de información complementaria se nos desvela el nombre del paraje o lugar escogido como escenario del momento histórico. Cada una de esas localidades

españolas representa el momento histórico seleccionado. Sólo una de ellas, de capítulo "Tiempo de Guerra", no se corresponde con algún lugar concreto: *En cualquier lugar* dice el texto, en referencia a la época de la Guerra Civil y la Postguerra.

El resultado es una obra amena, variada, de fácil lectura y visualmente muy atractiva y simpática. Sin duda un buen libro para disfrutar de su contemplación solo o mejor en la compañía de algún familiar cariñoso y divertido.



CHEJOV, Anton. ÁBALOS, Eugenia (il.):

Historia de una anguila

MOYA CARRIÓN, Enrique (trad).

Madrid: Gadir (El bosque viejo), 2010 · 64 págs. ·

ISBN: 978-84-96974-51-7

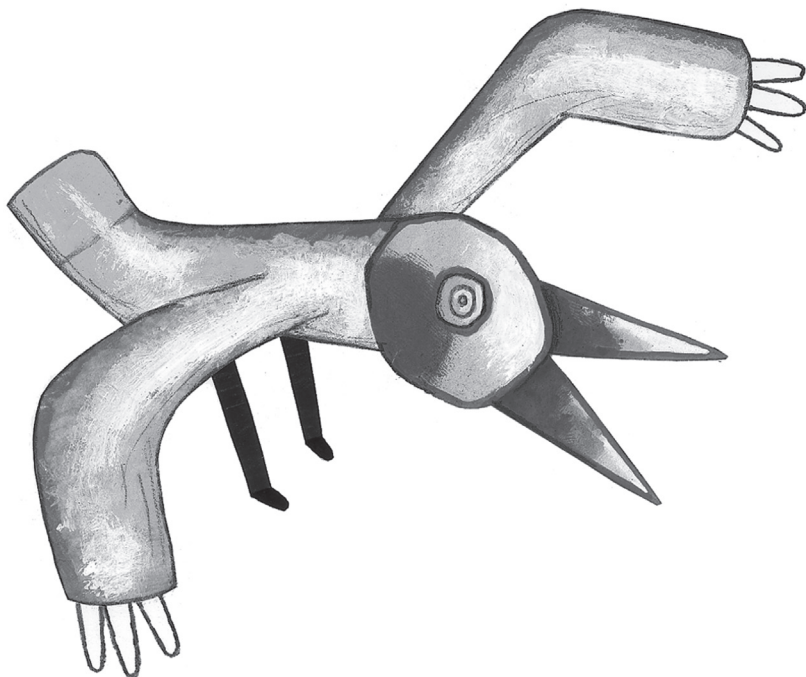
Historia de una anguila es un relato de humor. La acción transcurre en una tranquila mañana de verano, en las orillas de un fresco río, bajo las ramas verdes de un sauce, donde varios personajes tratan de capturar una anguila..

El relato es un delicioso juego literario. En pocas páginas, con una anécdota muy sencilla, Chejov despliega toda su maestría en la descripción de personajes y ágiles acciones. La editorial Gadir lo ha recuperado para los lectores y ha tenido el acierto de publicarla en formato de álbum ilustrado, con unas características formales realmente cuidadas y especiales. Su forma apaisada y estrecha es idónea para que la anguila se mueva con todo su esplendor, para que las ilustraciones de Eugenia Ábalos nos asalten en las dobles páginas, con sus colores pasteles, entre los que se enfatiza el uso más selectivo del rojo y el negro. Eugenia

ha sabido plasmar el espíritu inquieto de la narración, yendo a los detalles, mediante fragmentos, imágenes partidas que destacan facciones, movimientos, expresiones, gestos de manos y pies. Sin duda Chéjov se habría sorprendido y enamorado de este libro.

Un autor del pasado con una mirada atemporal junto a una joven y brillante ilustradora argentina (1977) ha sido sin duda una combinación excelente.





GIBERT, Bruno:

Paraíso

Madrid: Los cuatro azules, 2009. · ISBN: 978-84-936292-5-0

SCHEFFLER, Alex:

Del cuidado de las ardillas. Una guía práctica

ANDREU, Carles y VITÓ, Albert (trad.). Granada: Barbara Fiore, 2009 (Colección Miniar) · 40 págs. · ISBN: 978-84-916778-7-9

ALONSO, Fran. VICENTE, Manuel G:

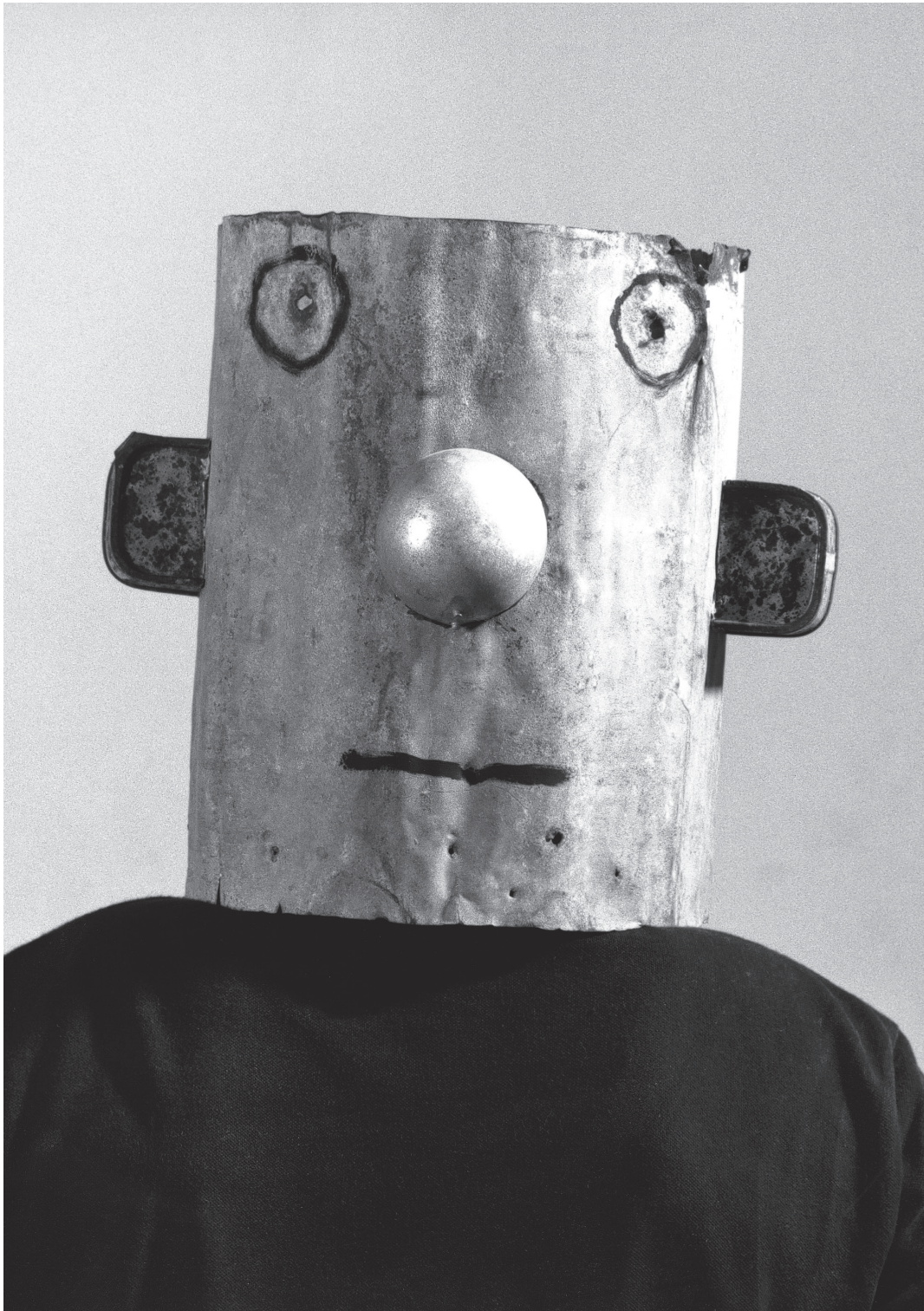
La araña y yo

Sevilla: Kalandraka Ediciones Andalucía, 2009 · 40 págs. · ISBN: 978-84-96388-45-1

CARROLL, Lewis:

Alimentar la mente

GARCÍA SIMÓN, Carlos (trad.). Madrid: Gadir, 2009 · 69 págs. · ISBN: 978-84-96974-47-0



I. Ferrer en: Máscara 1.

PREMIOS DE LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL OTORGADOS EN LOS AÑOS 2009 Y 2010

M^a Jesús Rodríguez (Documentalista)

2009

- **IX Certamen Internacional de Álbum Ilustrado Ciudad de Alicante 2009:** *Mi abuelo Simón*, ilustración de Miguel Ángel Díez y texto de Nieves Pérez.
- **IV Concurso Internacional de Álbum Infantil Biblioteca Insular:** *Un loro en mi granja*, ilustración de Lucié Müllerová y texto de Pep Bruno. Ed. Edelvives.
- **XVIII Concurso de Narrativa Infantil Villa d'Ibi:** *Tino Calabacín*, de José A. Ramírez Lozano. Ed. Anaya.
- **XIII Concurso de Álbum Ilustrado A la Orilla del Viento:** *¡Qué niño más lento!*, de Lucia Serrano.
- **XX Premio Ala Delta (Infantil Edelvives):** *El maravilloso viaje de Xía Tenzin*, de Patxi Zubizarreta.
- **IX Premio Alandar (Juvenil Edelvives):** *Okey, señor Foster*, de Eliacer Cansino.
- **VI Premio Anaya:** *Una habitación en Babel*, de Eliacer Cansino.
- **Premio Arume de poesía para niños:** *A princesa de Taramundi*, de Xoán Babarro.
- **I Premio As de Picas:** *Poliedrum*, de Rafael Ábalos. Ed. Viceversa.
- **XIV Premi de Bancaixa. Narrativa Juvenil:** *Fantafrizy*, de Maira Carme Roca. Ed. Bromera.
- **XX Premio Baporea (Fundación Santa María):** *Vampiria*, de Aitor Arana.
- **Premi Barcanova:**
 - **Primero:** *Poti-Poti a la granja*, de Carles Sla i Vila.
 - **Finalista:** *El día del volor*, de M. Àngels Juanmiquel.
- **XXXI Premio El Barco de Vapor (Fundación Santa María):** *Se vende mamá*, de Care Santos.
- **XXV Premio O barco de Vapor (Fundación Santa María):** *Desierto*.
- **Bologna Ragazzi Award 2009. Categoría de ficción:** *Robinson Crusoe*, de Ajubel. Ed. Media Vaca.
- **Bologna Ragazzi Award 2009. Categoría de New Horizons:** *El contador de cuentos*, texto de Saki e ilustración de Alba Marina Rivera. Ed. Ekaré.
- **XIX Premi Carnesina de narrativa infantil:** *L'últim linx*, texto de Santiago Forné e ilustraciones de Antono Laveda. Ed. El Bullent de Picanya.
- **II Premio Charo González de Poesía Infantil:**
 - **Primer Premio:** *Esperanza*, de Jorge de Arco.
 - **Segundo Premio:** *La maleta de los títeres*, de Ignacio Sanz.
- **Premio Cervantes Chico 2009:** Pilar Mateos.
- **XI Premi Ciutat Badalona de Narrativa Juvenil:** *El bressol del basquetbol*, de Toni Cotet.
- **XLI Premi Ciutat d'Olot - Caixa de Girona de Novel·la Juvenil:** *Els crims del lleó impossible*, de Xavier Bertran. Ed. La Galera.

- **XI Premi Ciutat de Torrent de Narrativa Juvenil:**
 - **Premio:** *El secret del Mas de la Pedra*, de Iván Carbolbell.
 - **Finalista:** *El secret del collar de diamants*, de Joan Pla.
- **II Premi Ciutat de Torrent de Teatro Juvenil:** *El somni on hi havia massa gent*, de Carme Carceller.
- **Premio CJ Picture Book Award:** *Robinson Crusoe*, de Ajubel. Ed. Media Vaca.
- **Premi Columna Jove:** *L'énigma de Stromboli*, de Jordi Cortès.
- **II Premio de Cómic Ilustrado Josep Coll:**
 - *Abulio*, de Joan Cornellà.
 - *Low Cost*, de Martin Tognola.
- **Premio C.C.E.I. (Comisión Católica Española de la Infancia):**
 - **XLVIII Premio Creación literaria:** Editorial Edelvives, *A lo lejos, Menkaura*, de Elena O'Callaghan i Duch.
 - **XIV Premio de Ilustración:** Editorial SM, *Cinco Ovejitas*, ilustración de Ana Guerrero y texto de Andrés Guerrero.
- **Creu de Sant Jordi 2009:** Ana María Matute Ausejo.
- **Premio de la crítica asturiana:** *Poemas de Caramelo*, texto de Marisa López Diz e ilustraciones de Ester Sánchez. Ed. Pintar-Pintar.
- **Premi Crítica Serra D'Or:**
 - **Infantil:** *Vet aquí un pèl*, texto de M. Àngels Juanmiquel Rovira e ilustración de Marta Balaguer.
 - **Juvenil (Creación):** *L'odissea*, de Homero, adaptación de Albert Jané.
 - **Juvenil. (Conocimiento):** *Història il.lus-*
trada de Catalunya per a petits e grans, Edicions 62.
- **Premio Destino Infantil Apel.les Mestre:** *La ventana infinita*, texto de Andrés Pi Andreu e ilustración de Kim Anate.
- **XVII Premio Edebé:**
 - **Infantil:** *Sopa de cola de lagartija*, de Marta Gené Camps.
 - **Juvenil:** *Muerte a seis veinticinco*, de Jordi Cervera.
- **Premi Enric Valor:** *La maledicció del grial càtar*, de Joan Pla. Ed. del Bullent.
- **Premio Euskadi 2009:**
 - **Ilustración:** *Aplastamiento de las gotas*, de Elena Odriozola. Ed. Laberinto de las Artes.
 - **Literatura Infantil y Juvenil:** *Anekdotak*, texto de Ruben Riuz e ilustraciones de Leire Eibar. Ed. Pamiela.
- **IV Premio Fundación Caixa Galicia de Literatura Xuvenil:** *Ás de bolboreta*, de Rosa Aneiros.
- **XIX Premi Gran Angular (Fundación Santa María):** *Canelons freis*, de Anna Manso.
- **XXXI Premio Gran Angular (Fund. Santa María):** *El salvaje*, de Antonio García Llorca.
- **Premio Álbum Ilustrado Gremio de Libreros de Madrid:** *La Ola*, de Suzy Lee. Ed. Barbara Fiore.
- **Premio Hache de Jóvenes Lectores de Cartagena:** *Chats*, de Andreu Martín. Ed. Algar.
- **Premio Hospital Sant Joan de Déu:** *En fai-
què*, texto Ruth Villar e ilustración de Arnal Ballester.
- **V Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil. Ediciones SM:** María Teresa Andruetto.

- **II Premio Internacional Compostela para Álbumes Ilustrados. Ed. Kalandraka:**
 - **Primer Premio:** *Un gran sueño*, de Felipe Ugalde.
 - **Finalista:** *Dialogando con un papel en blanco*, de Tommaso Nava.
 - **Mención especial:** *Las llevadoras*, de Cecilia Afonso Estévez.
- **XIX Premio Internacional de Ilustración (Fundación Santa María):** *Nan*, de David Peña.
- **Premio Isaac Díaz Pardo a o libro ilustrado 2009:** *El gran viaje*, texto de Anna Castagnoli e ilustración de Gabriel Pacheco. Ed. OQO.
- **XXV Premio Jaén Narrativa Juvenil:** *Ellos*, de César Fernández García.
- **XXXVI Premi Joaquim Ruyra de Narrativa Juvenil:** *He jugat amb els llops*, de Gabriel Janer Manila. Ed. La Galera.
- **IV Premio Jordi Sierra I Fabra para Jóvenes:** *Viaje de Ida*, de Dunia Esteban Sánchez. Ed. SM.
- **Premi Josep M. Folch i Torres:** *Cornélius i el rebost d'impossibles*, de Carles Sala i Vila.
- **Premio Junceda (APIC Asociación Profesional de Ilustradores de Cataluña):** **Cómic:** *María y yo*, de Miguel Gallardo.
- **II Premio La Galera Jóvenes Lectores:** César Fernández García por *La última bruja de Trasmoz*.
- **Premio Lazarillo:**
 - **Creación literaria:** *O pintor do sombrero de malvas*, de Marcos S. Calveiro.
 - **Ilustración:** *Los fabricantes de montañas*, ilustraciones de Jorge del Corral y textos de Alberto Pérez Villacampa.
- **Premio a los Libros Mejor Editados Infantiles y Juveniles (Ministerio de Cultura):**
 - **1º: Siruela:** *Libro de monstruos españoles*, de Ana Cristina Herreros.
 - **2º: OQO:** *Cuaderno de animalista*, de Antón Fortes.
 - **3º: Ediciones SM:** *Los niños del aire*, de Gustavo Martín Garzo.
- **Premis Literaris Ciutat de Carcaixent:**
 - **Narrativa Curta Soleriestruch:** *Itaca express*, de Andrea Sánchez Bernet.
 - **Poesía Arminyana i Canut:** *Contratemp*, de Neus Salvador Costa.
- **Premio de Literatura en Memoria de Astrid Lindgren 2009:** Tamer Institute for Community Education, de Ramallah.
- **Premi de Literatura Infantil Atrapallibres:**
 - **Categoría 9 anys:** *Els ratolins de la senyora Marlowe*, texto de Frank Asch e ilustración de Devi Asch. Ed. Juventud.
 - **Categoría 10 anys:** *El taller de les papallones*. Ed. Barbara Fiore.
 - **Categoría 11 i 12 anys:** *Alex de foc*, de Laura Gallego. Ed. La Galera.
- **X Premio de Literatura Infantil Ilustrada Tombatossals:** *El animal más peligroso del mundo*, de Cristina Palacios.
- **X Premi Llibreters Àlbum il·lustrat:** *Cuidado con la rana*, ilustración de Willian Bee. Ed. Juventud.
- **Premi de literatura infantil il·lustrada Mercè Llimona 2009:** *La màquina empassacolors*, de Núria Tort Armengol.
- **XIII Premio de Literatura Infantil Leer es Vivir:** *¿Rinoceronte? ¿Qué rinoceronte?*, de Pablo Albo. Ed. Everest.

- **V Premio Mallorca de Creación Literaria Narrativa Juvenil:** *La casa de las escalas*, de Guillem Rosselló Bujosa.
- **Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes 2009:** Roser Capdevila y María Elena Walsh.
- **XXIV Premio Merlín de Literatura Infantil:** *Mil cousas podem pasar. Libro I*, de Jacobo Fernández Serrano. Ed. Xerais.
- **Premio Nacional de Cómic. Ministerio de Cultura:** *Las serpientes ciegas*, de Felipe Hernández Cava, guionista, y Bartolomé Seguí, dibujante.
- **Premio Nacional de Ilustración. Ministerio de Cultura:** Miguel Calatayud.
- **Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil. Ministerio de Cultura:** *Barro de Medellín*, de Alfredo Gómez Cerdá. Ed. Edelvives.
- **Premio Nacional de las Letras Españolas. Ministerio de Cultura:** Rafael Sánchez Ferlosio.
- **Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial Cultural. Ministerio de Cultura:** Editorial Gadir.
- **Premio Nacional a la Obra de un Traductor. Ministerio de Cultura:** Roser Berdagué Costa.
- **Premio Nacional de Teatro de la Infancia y la Juventud:** Los Titiriteros de Binéfar.
- **VII Premio Pura e Dora Vázquez:** *Palabra era un universo paralelo*, texto de Xoán Baborro e ilustración de Dora Vázquez.
- **XXVIII Premio de Narrativa Infantil y Juvenil Guillem Cifre de Colonya:** *El cas de l'hipopòtam segrestat*, de Joan Prats. Ed. La Galera.
- **VI Premi Parcir D'Àlbum il·lustrat:** *Un secret llunàtic*, ilustración de Valentí Gubianas y texto de Quim Pujolar.
- **II Premio de Poesía para niños Ciudad de Orihuela:** *Ciudad Laberinto*, de Pedro Mañas Romero. Ed. Faktoría K.
- **III Premio de Poesía Infantil El Príncipe Preguntón:** *Poemas para leer antes de leer*, de Pedro Mañas Romero.
- **XIV Premi Protagonista Jove:**
 - **Categoría 13-14 años:** *Els jocs de la fam*, de Suzanne Collins. Ed. Estrella Polar.
 - **Categoría 15-16 años:** *No i jo*, de Delphine de Vigan. Edicions 62.
- **Premi Qwenty BTV:**
 - **Millor obra infantil:** *iEstela, grita muy fuerte!*, texto de Isabel Olid e ilustraciones de Martina Vanda. Ed. Fineo.
 - **Millor obra juvenil:** *El pou darrere porta*, de Josep Samper. Ed. Barcanova.
- **XXIV Premi Ramon Muntaner:** *Guguengol*, de David Nel·lo. Ed. Columna.
- **Premi Rovelló de Literatura Infantil i Juvenil:** Premio honorífico a la Editorial Juventud.
- **Premi Samaruc:**
 - **Infantil:** *Conta'm un comte*, de Manuel Alonso. Ed. Brosquil.
 - **Juvenil:** *Mort d'un interi de Secundaria*, de Salvador Damià Insa.
- **X Premio SGAE de Teatro Infantil y Juvenil:**
 - **Premio:** *Lejos*, de Magdalena Labarga.
 - **Accesit:** *La comedia Borja*, de Ignasi Moreno.
- **XXV Premi El Vaixell de Vapor (Fundación Santa María):** *El triomf d'en Polit Bonaveu*, de Carles Sala i Vila.
- **XIV Premi Vicent Silvestre de Narrativa Infantil:** *Bernat el científic enamorat*, de Pep Castellano. Ed. Bromera.

- **V Premi Vila de Paterna de Narrativa Infantil Vicenta Ferrer Escrivà:** *El quadern d'Angela*, de Raquel Ricart. Ed. Tàndem.
 - **III Premio Villa de Pozuelo de Alarcón de Novela Juvenil:** *El collar de los espíritus*, de Marianne Krause. Ed. Everest.
 - **VII Premio Visual de Diseño de Libros:**
 - **Trayectoria editorial:** Media Vaca.
 - **Libro Infantil:** *Andy Warhol*, Patricia Geis, diseño. Ed. Combel.
 - **X Premio Xaro Vidal de Teatro Infantil:** *L'illa del tesor: història de una obra de teatro*, de Didac Botella.
 - **Premio Xosé Neira Vilas ao mellor Libro Infantil e Xuvenil:** *A araña e mais eu*, texto de Fran Alonso e ilustraciones de Manuel G. Vicente. Ed. Kalandraka.
- 2010
- **V Concurso Internacional Álbum Ilustrado Biblioteca Insular del Cabildo Gran Canaria:** Premio a *El de-sastre perfecto*, texto e ilustración de Rocío Martínez.
 - **XXI Premio Ala Delta (Infantil Edelvives):** *Una vaca, dos niños, trescientos ruiseñores*, de Ignacio Sanz.
 - **X Premio Alandar (Juvenil Edelvives):** *Tuerto, maldito y enamorado*, de Rosa Huertas.
 - **VII Premio Anaya:** *El hombre con el pelo revuelto*, de Daniel Nesquens.
 - **XXXII Premio El Barco de Vapor (Fundación Santa María):** *Historia de un segundo*, de Jordi Sierra i Fabra.
 - **Bologna Ragazzi Award 2010:**
 - **Ficción:** *De Boomhut*, texto de Ronald Tolman e ilustraciones de Marije Tolman.
 - **No ficción:** *The Riverbank*, texto de Charles Darwin e ilustraciones de Fabian Negrin.
 - **Nuevos horizontes:** *Do!*, texto de Gita Wolf e ilustraciones de Ramesh Hengadi y Shantaram Dhadpe.
 - **Opera prima:** *There was an old lady who swallowed a fly*, diseño e ilustraciones de Jeremy Holmes.
 - **XXX Premi Carnesina de Narrativa Infantil:** *El pirata Arnús*, de Màrius Moneo. Ed. El Bullent.
 - **I Premio Ciudad de Málaga:** *La bicicleta de Selva*, de Mónica Rodríguez. Ed. Anaya.
 - **III Premio Charo González de Poesía Infantil:**
 - **Primer Premio:** *El juego de los milagros*, de Isidoro Díez Álvarez.
 - **Segundo Premio:** *Sueños con alas*, de Domingo del Prado Almanza.
 - **Premio Cervantes Chico 2010:** Fernando Lalana.
 - **XII Premi Ciutat Badalona de Narrativa Juvenil:** *El pavelló gris*, de Miquel Fañanàs.
 - **Premi Ciutat d'Olot - Caixa de Girona de Novel·la Juvenil:** *In nomine patri (a)*, de David Yeste Muñoz. Ed. La Galera.
 - **Premi Columna Jove:** *El camí del Bandama Vermell*, de Alicia Gili i Silvia Romero. Ed. Estrella Polar.
 - **Premio C.C.E.I. (Comisión Católica Española de la Infancia):**
 - **XLIX Premio Creación literaria:** Editorial Bruño, *Llora Jerusalén*, de Santiago Herráiz.
 - **XV Premio de Ilustración:** Editorial Juventud, *El libro de la selva*, ilustración

- de Ángel Domínguez y escrito por Rudyard Kipling.
- **Premi Crítica Serra D'Or:**
 - **Infantil:** *El arca de Noe*, ilustración de Mercè Canals y texto de Farré Lluís.
 - **Juvenil (Creación):** *El circ*, de Salvador Comelles.
 - **Juvenil (Conocimiento):** *Guia d'arbres per a nois i noies*, de Ramon Pascual.
 - **XXX Premio Destino Infantil Apel.les Mestre:** *¿Dónde está güelita cleta?*, texto de Nahir Gutiérrez e ilustración Alex Omist.
 - **XVIII Premio Edebé:**
 - **Infantil:** *Mi hermano el genio*, de Rodrigo Muñoz Avia.
 - **Juvenil:** *Palabras envenenadas*, de Maite Carranza.
 - **Feria del Libro, la Lectura y las Industrias Culturales de Castilla-La Mancha:** Premio a la Edición 2010 Editorial Lóguez.
 - **XXXII Premio Gran Angular (Fund. Santa María):** *Mujer mirando al mar*, de Ricardo Gómez.
 - **Premio Álbum Ilustrado Gremio de Libreros de Madrid:** *De punta a punta*, texto de José Luis Berenguer e ilustraciones de Irene Fra. Ed. Cuatro Azules.
 - **Premio Hache de Jóvenes Lectores de Cartagena:** *La caligrafía secreta*, de César Mallorquí.
 - **Premios Hans Christian Andersen:**
 - **Autor:** David Almond.
 - **Ilustrador:** Jutta Bauer.
 - **Premio Hospital Sant Joan de Déu:** *Un conte per espantar la por*, texto de Pere Vilà Barceló e ilustración de Sergio Mora. Ed. La Galera.
 - **VI Premio Iberoamericano de Literatura Infantil y Juvenil. Ediciones SM:**
 - **Premio:** Laura Devetach.
 - **Mención especial:** Marina Colasanti y Agustín Fernández Paz.
 - **III Premio Internacional Compostela para Álbumes Ilustrados Ed. Kalandraka:** *La familia C*, ilustración de Mariona Cabassa y texto de Pep Bruno.
 - **I Premio Internacional de Ilustración Feria de Bolonia-Fundación SM:**
 - **Ganador:** Philip Giordano (Italia).
 - **Mención:** Sonja Danowski (Alemania).
 - **Mención:** Lee Eun-Hwa (Corea).
 - **XXVI Premio Jaén Narrativa Juvenil:** *Vida de un elfo*, de Francisco de Paula Pérez de la Parte.
 - **V Premio Jordi Sierra i Fabra para Jóvenes:** *Las redes del infierno*, de Lorena Moreno. Ed. SM.
 - **Premio Junceda (APIC Asociación Profesional de Ilustradores de Cataluña):**
 - **Cómic:** Tyto Alba por *El hijo*. Ed. Glenat.
 - **Cubierta del Libro:** Albert Asensio, por *Neu de primavera*. Ed. Bambí
 - **Honor:** Teresa Durán.
 - **Libro de texto:** Sebastià Serra por *Educación para ciudadanía*. Ed. La Galera.
 - **Libro infantil ficción:**
 - **Premio:** Xavier Salomó, por *10 viatges i un somni*. Ed. Combel.
 - **Mención espacial:** Sergio Mora por *Papá tatuado*. Ed. A buen paso.
 - **Iberia:** Javier Zabala por *Hamlet*. Nórdica Libros.
 - **Premio a los Libros Mejor Editados Infantiles y Juveniles (Ministerio de Cultura):**

- **1º: Centro de Estudios del Románico. Fundación Santa María la Real:** *Una aldea en tiempos del románico*, de Jaime Nuño González y Chema Román.
- **2º: OQO Editora:** *iCuántas gotas en la ciudad!*, de Eva Montanari.
- **3º: OQO Editora:** *Los mil blancos de los esquimales*, de Isabel Minhós y Madalena Matoso.
- **Premio de Literatura en Memoria de Astrid Lindgren 2010:** Kitty Crowther.
- **Premi de Literatura Infantil Atrapallibres:**
 - **Categoría 9 anys:** *Ottolina i la gata groga*, de Chris Riddell. Ed. Cruïlla.
 - **Categoría 10 anys:** *Quatre gats*, de Mercè Anguera. Ed. La Galera.
 - **Categoría 11 i 12 anys:** *Maneres de viure per sempre*, de Sally Nicholls. Ed. Cruïlla.
- **Premio de Literatura Infantil Ilustrada Tombatossals:** *Vull ser gran*, de Marta Negre Gallén.
- **XI Premi Llibreters Àlbum il·lustrat:** *La noche estrellada*, de Jimmy Liao. Barbara Fiore Editora.
- **Premi de literatura infantil il·lustrada Mercè Llimona 2010:** *En Roc sense cap*, de Mercè Canals.
- **XXV Premio Merlín de Literatura Infantil 2010:** *A filla do ladrón de bicicletas*, de Teresa González Costa. Ed. Xerais.
- **Medalla de Honor del Parlamento de Cataluña:** Roser Capdevila.
- **Premio Nacional de Cultura al Cómic. Generalitat de Catalunya:** *El arte de volar*, de Antonio Altarriba y Kim.
- **Premio Nacional de Ilustración. Ministerio de Cultura:** Ana Juan.
- **Premio Nacional a la Mejor Labor Editorial Cultural. Ministerio de Cultura:** Editorial Alba y Gadir.
- **XXIX Premio de Narrativa Infantil y Juvenil Guillem Cifre de Colonya:** *Les ànimes de la Terramorta*, de Dolors Garcia Cornellà. Ed. La Galera.
- **IV Premio de Poesía Infantil El Príncipe Preguntón:** *Picasso me pica*, de Ignacio Sanz. Ed. Hiperión.
- **VII Premio de Poesía Infantil Luna del Aire (CEPLI, de la Universidad de Castilla-La Mancha):**
 - **Ganadora:** *El mundo de Casimiro: memorias de un elefante*, de Gracia Iglesias e ilustraciones de Ángela de la Vega.
 - **Finalista:** *Libro de las mandingas*, de Darabuc e ilustraciones de Arturo García Blanco.
- **Premi Samaruc:**
 - **Infantil:** *La dansa del versos*, de Marc Granell. Ed. Diálogo.
 - **Juvenil:** *Camí d'amor*, de Francesc Mompó. Ed. Perifèric.
- **XXVI Premi El Vaixell de Vapor (Fundación Santa María):** *Set raons per estimar els meus pares*, de Jaume Cela.
- **Premio White Ravens:**
 - *El pequeño Rey general de Infantería*, de Sáez Castán. Ed. Ekaré.
 - *Los gamopelúsidas*, de Aura Tazón. Ed. Bambú.
- **Premio Xosé Neira Vilas ao Libro Infantil e Xuvenil:** Edicións Xerais de Galicia por *Palabras brancas* de Elvira Riveiro.

PERFILES



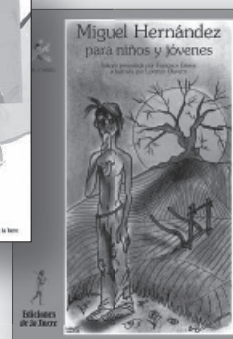
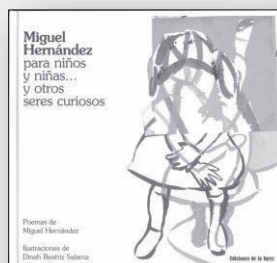
Isidro Ferrer en: Andersen, H. Ch.: Los saltarines. Madrid: Anaya 2005.



Ediciones de la Torre en el Centenario de Miguel Hernández

PARA LOS MÁS PEQUEÑOS

48 pp / 12,00 €



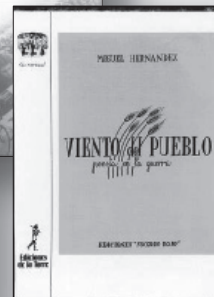
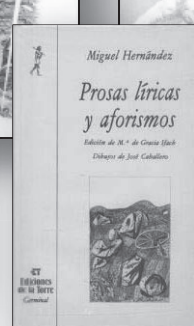
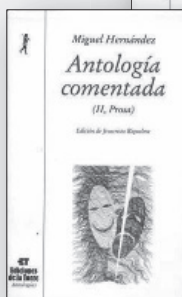
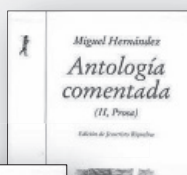
124 pp / 9,00 €

Hace más de 30 años (en 1979) iniciamos con un poemario de Miguel Hernández la que quizá es nuestra colección más reconocida y tomamos de uno de sus versos el nombre de la colección: Alba y Mayo Poesía. Desde entonces, hemos publicado una decena larga de libros de *nuestro* poeta o sobre él. Con motivo del centenario de su nacimiento, recordamos a nuestros amigos lectores estos libros.

PARA TODOS

414 pp / 19,00 €

220 pp / 19,00 €



414 pp / 19,00 €

148 pp / 12,00 €

Edición facsimil (2 tomos) 331 pp / 29,00 €

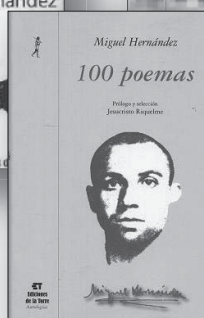
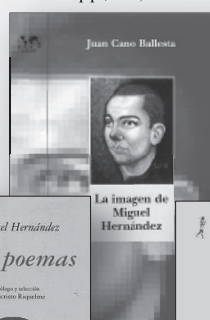
NOVEDADES

240 pp / 14,00 €

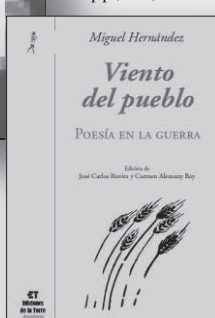
208 pp / 19,00 €



Contiene CD 120 pp / 29,00 €



226 pp / 19,00 €



Ediciones de la Torre

Minipolígono San José, nave 16 – 28320 Pinto (Madrid)
91 692 20 34 – Fax: 91 692 48 55

info@edicionesdelatorre.com – www.edicionesdelatorre.com

ILUSTRACIÓN



Foto: Colectivo Anguila.

ISIDRO FERRER BIOGRAFÍA DISTRAÍDA

Parece que los comentaristas no se ponen de acuerdo en el lugar de nacimiento, en la fecha sí, así es que elegimos la más frecuente:

Isidro Ferrer Soria (Madrid, 1963).

Después del típico despiste en la elección de estudios, aunque todos relacionados con el lenguaje visual, se sitúa como diagramador e ilustrador en el *Heraldo de Aragón* y estudia diseño con Peret, con el que programa un año de colaboración.

Es en 1996, y después de fundar el Colectivo Cálamo, cuando establece su estudio propio en Huesca desde donde desarrolla el trabajo que hasta ahora le caracteriza: animación, diseño

gráfico en todas sus modalidades, ilustración y un bonito etc.

La relación de sus clientes es envidiable y algunos de sus nombres se pueden encontrar en los pies de imagen del desplegable de esta revista, aunque para otros sea más envidiable el recorrido por todos

los países que le premian o los que le solicitan para cursos y conferencias – no olvidar que son viajes de trabajo—.

Ahora mismo, octubre de 2010, le podemos encontrar en Hispanoamérica, entre Lima y Cartagena.

Saludos Isidro

PALABRAS PARA LAS IMÁGENES DE ISIDRO FERRER

Alberto Urdiales

Como comentarista me desestabiliza un tanto el hecho de presentar una obra como la de Isidro Ferrer, premiado, reconocido y solicitado diseñador gráfico. Creo que es una traición poner palabras a su creatividad; es tanto así como reconocer que su capacidad visual necesita del lenguaje verbal para ser comprendida, y si hay algo que queda claro en la obra de Isidro es su capacidad de comunicación, la nitidez del mensaje. La primera sensación recibida es el pasmo ante un concepto tan claro emitido con tanta sencillez de medios.

Con ser esto lo más importante en un creador gráfico, no es lo único, ni es lo único que nos llega de sus obras. Hay un modo y maneras de mostrar estos mensajes, y este modo y maneras conforman el estilo y la poética generada consciente o inconscientemente por el autor.

Y aquí vuelvo otra vez a desestabilizarme.

Es este el momento que los comentaristas aprovechamos —también consciente o inconscientemente— para el propio lucimiento; se trata de desvelar el mundo interior del autor analizado y hacerlo revivir a través de la palabra. Hay millones de fórmulas literarias, de juegos estructurales y de combinaciones de miles de elementos, de palabras para adoctrinar, sugerir, embaustrar, epatar o marear al lector. Volvemos a traicionar al autor utilizándolo para nuestro propio lucimiento literario, volvemos a machacar a la imagen con la palabra, al lenguaje visual con el lenguaje hablado.

Me gustaría que este comentario resultase tan efectivo y ascético como la obra de Isidro, y de estructura tan artesana como sus imágenes.

¿Qué sintagmas verbales son los semejantes a sus piedras, alambres y cartones? Si fuera capaz de encontrarlos ¿cómo hay que mezclarlos para conseguir el sinónimo

de su pez, su muñeco, su casita, su....? ¿Cuál es la receta? Y mucho más allá, ¿en qué momento de la combinación de todos estos cacharritos sé que he conseguido lo que buscaba? ¿Cuándo sus cuatro piedras juntas han adquirido ternura, fuerza, agresividad o lo que sea que el autor esté buscando?

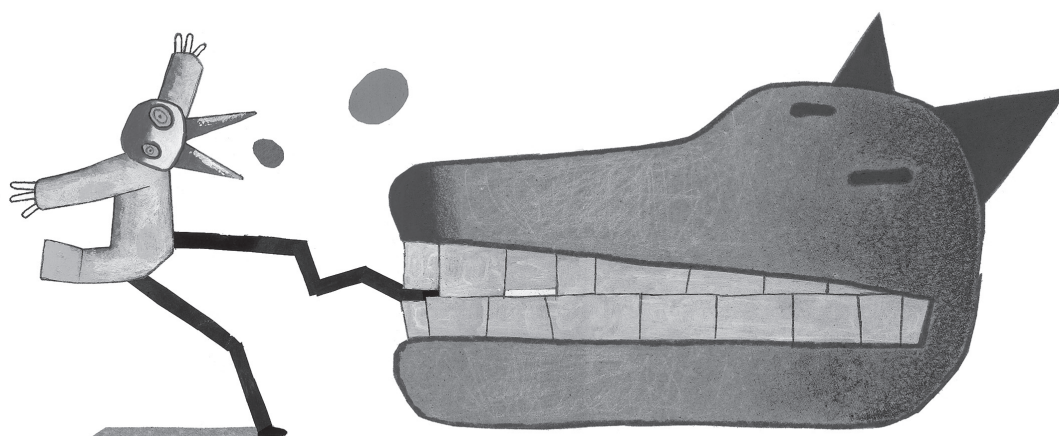
El mejor comentario, la mejor presentación es el silencioso recorrido visual por sus imágenes.

Después de ver el grueso de la obra de Isidro —del que aquí mostramos una mínima porción—, nos consolamos pensando lo bien que se lo tiene que pasar en su estudio probando y reciclando los materiales más cotidianos, buscando la nueva forma que dé vida al cachivache viejo, intentando armonizar su propio y mental diccionario de imágenes con los objetos más sencillos e inútiles.

La variedad de técnicas utilizadas para conseguir una imagen y la variedad de rangos en el modo de representación hace a Isidro Ferrer un tanto incalificable y surge de nuevo la angustia del comentarista pedan-

te, porque éste es el momento en el que se juega su nivel de profesionalidad: la exacta ubicación del artista analizado dependerá de la cantidad y calidad de citas, nombres de estilos y próceres que sirvan de antecedente y den credibilidad y anclaje a la obra analizada. Pero en este punto me siento muy seguro, sé que Isidro construye la mayor parte de sus imágenes con el mismo concepto que se ha usado ancestralmente para hacer los juguetes infantiles: representar el universo a pequeña escala ignorando la trascendencia de cada cosa; pero me declaro inepto en la búsqueda de alguien que sirva de antecedente a su forma de construcción del mensaje: la sugerencia de una idea u objeto a partir de la confrontación de la imagen de otros objetos, que en realidad lo que nos prestan es más sus cualidades que las propias formas en sí mismas... Esto reconozco no haberlo visto antes

... Y además, como veis, queda demostrado que el galimatías verbal es inútil para traducir una imagen.



I. Ferrer en: Rubio, Antonio: *La mierlita*. Pontevedra: Kalandraka, 2002.

BIBLIOGRAFÍA

1992

- Sánchez, Francisca: *La aduana del semoviente*. Zaragoza: Librería Cálamo.
- Varios: *El vuelo de la razón*. Zaragoza: Pabellón de Aragón.

1994

- Lalana, Fernando: *Te quiero Valero*. Zaragoza: Diputación de Aragón.
- Ferrer Soria, Isidro: *Teleo*. Zaragoza: Ambiguas e Inexistentes.

1995

- Grassa Toro: *Yo me lo guiso, yo me lo como*. Zaragoza: Teatro Arbolé.

1997

- López Soria, Marisa: *Patricia, la nena que tiene la boca llena*. Barcelona: Edebé.
- López Soria, Marisa: *El verano y sus amigos*. Zaragoza: Xordica.

1998

- López Soria, Marisa: *Diversopoemas*. Madrid: Hiperión.

1999

- Ferrer Soria, Isidro: *Exilios*. Madrid: Sinsentido,.
- Carol, Núria: *En Cosme i el monstre menjamots*. Barcelona: Abadía de Montserrat.
- Varios: *La voz ajena*. Huesca: Diputación prov. de Huesca.

2001

- Ferrer Soria, Isidro: *Caprichos*. Portugal: Bedeteca de Lisboa.
- Ferrer Soria, Isidro: *Con los dedos una mano*. Zaragoza: Imaginarium.
- Ferrer Soria, Isidro: *Crea tu circo*. Zaragoza: Imaginarium.
- Ferrer Soria, Isidro: *Ubú, rey mudo*. Francia, Amok.

2002

- Rubio, Antonio: *La mierlita*. Pontevedra: Kalandraka.
- Sánchez, Nicolás: *El sentido de lo dicho se consume en los silencios* (catálogo). Oviedo: Mores.
- Ferrer Soria, Isidro: *Piedra a piedra*. Zaragoza: Imaginarium.

2003

- Sánchez, Nicolás y Ferrer, I.: *No & Yes*. Huesca: Gráficas Huesca.

2004

- Ferrer Soria, Isidro: *La galería legítima*. Zaragoza: Xordica.

2005

- Andersen, H. Ch.: *Los saltarines*. Madrid: Anaya.
- Grassa Toro: *Una casa para el abuelo*. Madrid: Sinsentido.

- Ferrer Soria, Isidro: *Ni crudo ni cocido* (catálogo). Teruel: Diputación de Teruel.
- Atxaga, Bernardo: *Alfabeto que no llega a la i*. Fundación Arte y derecho.

2006

- Neruda, Pablo: *Libro de las preguntas*. Valencia: Media Vaca.

2009

- Carretero Gimeno, José Antonio: *Kreativ mit Wäscheklammern*. Zaragoza: Imaginarium.
- Ferrer Soria, Isidro: *Open every day*. Zaragoza: Estudio Versus.
- Grassa Toro: *Título*. Madrid: Feria del libro.

PREMIOS

- Gran Premio Visión de oro en los JCDcaux de Creatividad Exterior (2008).
- Premio AEPD al diseño gráfico por *El libro de las preguntas* (2007).
- Premio Nacional de ilustración (2006).
- Premio Junceda (2006)
- Premio Cálamo Libro del Año (2006).
- Diploma en el Premio Daniel Gil de Diseño Editorial 2006, en la categoría Libro Infantil.
- Diploma en el Premio Daniel Gil de Diseño Editorial 2006, en la categoría Ilustración.
- Premio Daniel Gil de Diseño Editorial (2003).
- Premio Experimenta de Diseño (2003).
- Premio Nacional de Diseño (2002).
- Premios AEPD, por *1º centenario de Buñuel* (2002).
- Premio Festival Internacional d'affiches de Chaumont —Francia— (2001).
- 3er Premio, XII Festival internacional de carteles de Chaumont (Francia - 2001).
- Promax oro de animación —EEUU— (2000).
- Premio de la Crítica Serra d'Or (2000).
- Premio AEPD, por *Cortinillas de verano 98 Canal +* (2000).
- Premio Isabel de Portugal 1998.
- Premio Lazarillo de ilustración, OEPLI - Ministerio de Cultura (1996).
- Laus plata (1995).
- Premio Libro mejor editado, Ministerio de Cultura (1992 o 3).
- Primer Premio de Diseño Gráfico Jóvenes, revista Ardi (1991).

- Poster European Design Award (Estocolmo).

Desde el año 2000 es miembro de AGI (Alliance Graphique International)

Su obra ha sido objeto de exposiciones individuales en Huesca, Madrid, Gijón, Barcelona, Valencia, Palma de Mallorca, Toulouse, Lisboa, Rouen, Rijeka, Bogotá, Quito, Turín, París, México, Santiago de Chile, Tegucigalpa, El Salvador, Marsella, Lima, y ha participado en numerosas exposiciones colectivas por todo el mundo.

AUTOR
LITERARIO



ANTONIO GARCÍA TEIJEIRO

B I O G R A F Í A

ANTONIO GARCÍA TEIJEIRO nació en Vigo en el año 1952. Ejerce como profesor de Enseñanza Primaria y Primer Ciclo de la ESO en un Colegio de esta ciudad.

Como crítico y especialista en literatura infantil y juvenil, imparte cursos de animación a la lectura, creación literaria, talleres de poesía, conferencias, y ha participado en jornadas didácticas y literarias promovidas por distintas instituciones.

Ha colaborado en las páginas literarias y pedagógicas de los periódicos y revistas más prestigiosos de Galicia así como en diversos proyectos literarios con carácter reivindicativo.

Durante ocho años dirigió una prestigiosa colección literaria para jóvenes, es autor de libros de texto y fue miembro del jurado en importantes Premios literarios para niños/as.

Varios de sus libros fueron incluidos en las Listas de Honor de la CCEI y de la revista CLIJ.

Ganó el Premio Merlín en 1996 con "Na fogueira dos versos", libro con el que entró en la Lista de Honor del IBBY (1998) y fue finalista del premio

Nacional (1997). En 1998, un jurado internacional le concedió el Premio Europeo Pier Paolo Vergerio, promovido por la Universidad de Padua, considerado uno de los máis prestigiosos galardones literarios de Europa.

En el VI Simposio sobre Literatura Infantil y Lectura de la FGSR, su libro *Versos de Agua* (en galego *Cacarabín, Cacarabón*) fue elegido entre Los 100 del siglo XX.

Su libro de relatos *Trala liña do horizonte* fue elegido como libro asociado del "Fórum Barcelona 2004".

En 2006 ganó el premio de poesía "Illas Sisargas" con el poemario *Arredor do feu corpo*, convocado por la Asociación Calderón y el Concello de Malpica.

En 2007 ganó el Premio de poesía infantil "Luna de aire", convocado por la CEPLI / Universidad de Castilla La Mancha, con el

libro *Estelas de versos* escrito en colaboración con el escritor Rafael Cruz-Contarini.

Asimismo, sus poemas aparecen en múltiples antologías tanto en gallego como en castellano o en catalán en España y Latinoamérica. Algunos de estos poemas fueron musicados por grupos de Galicia y por músicos de la talla de Antón Seoane o el mismísimo Paco Ibáñez.

Como traductor al gallego ha realizado diversos trabajos dentro del campo literario infantil y juvenil.

Dirigió durante algunos años el programa radiofónico semanal de música y poesía *Os sons do silencio*.

En la actualidad es columnista del semanario "A Nosa Terra" en el que escribe sobre lectura, literatura infantil, además de artículos de diversa índole.

HUIDAS. DOS EVOCACIONES DE POEMAS DE MIGUEL HERNÁNDEZ¹

1

Cuando el niño se dio cuenta
de que las palabras se habían quedado
sin sílabas
y la tierra, sin olor.
Cuando fue consciente
de que la lluvia no mojaba
y la noche ya no arrullaba los sueños;
de que el silencio quebraba el alba
y las golondrinas volaban boca abajo,
el niño abrió un libro de poemas
y comenzó a leer unos versos de Miguel

Hernández
que le susurraban:

*Me tendí en la arena
para que el mar me enterrara...*

Entonces, no tardó en sentir
los abrazos de las olas
y la voz menuda de las sirenas
en su oído.

Sin saber cómo,
su silueta infantil se fundió en el mar
para siempre.

¹ Poema inédito escrito en gallego. El autor ha hecho una traducción del mismo para la publicación en *Lazarillo*.

2

Huyó la primavera
 y al joven
 le robaron las promesas.
 Anidaban cerca las notas
 de una canción desconocida.
 El espacio estaba repleto
 de voces
 y de soledades dormidas.
 El joven soñaba con pintar
 Risas
 Sueños
 Y
 Caricias
 en el lienzo de los días.
 Pensó en un tren de ida
 sin tener claro

a qué hora sería el regreso.
 El joven sintió la necesidad
 de ser rescatado
 de ese abismo tan próximo a él.
 El joven recordó de nuevo
 aquellos versos de Miguel Hernández
 que tanto le gustaban:

*Escribí en el arenal
 los tres nombres de la vida:
 vida, muerte, amor...*

Y, casi como en el poema, una ráfaga de
 viento lo empujó
 y lo dejó sin fuerzas para andar.
 En ese momento, se sintió muy cansado
 y lloró.²

² F U X I D A S

Dúas evocacións de poemas
 de Miguel Hernández.
 ANTONIO GARCÍA TEJEIRO

1

Cando o neno se decatou / de que as palabras perderan as sílabas / e a terra, o seu olor. / Cando foi consciente / de que a choiva non mollaba / e a noite xa non arrolaba os soños; / de que o silencio estaba a rachar a alba / e as andoriñas voaban boca abaixo, / o neno abriu un libro de poemas / e comezou a ler uns versos de Miguel Hernández / que dicían: / *Me tendí en la arena / para que el mar me enterrara...* / Non tardou en sentir / as apertas das ondas / e a voz ben baixiña das sereas / no seu oído. / Sen máis, a súa silueta fundiuse no mar para sempre.

2

Fuxiu a primavera / e ao mozo / roubáronlle as promesas. / Aniñaban as notas / dunha canción descoñecida. / O espazo estaba ateigado / de voces / e de soidades durmidas. / O mozo soñaba con pintar / Risas / Soños / e / Caricias / no lenzo dos días. / Pensou nun tren de ida / sen ter claro / a que hora sería o regreso. / O mozo sentiu a necesidade / de ser rescatado / dese abismo presente a carón del. / O mozo volveu lembrar / aqueles versos de Miguel Hernández / que tanto lle gustaban: / *Escribí en el arenal / los tres nombres de la vida: / vida, muerte, amor...* / E, case coma no poema, un refacho de vento empurrouno / e deixouno sen forzas para andar. / Daquela, moi canso, chorou. /

DE OCA A OCA

Antonio García Teijeiro

Nunca me lo había planteado. Jamás pensé hablar de mí (no me gusta nada) delante de un tablero con el *Juego de la Oca*. Curioso. No sé si iniciar una partida contra la memoria. O quizá contra los sentimientos. O a favor de ellos. Ya no sé. Busco el tablero y no lo encuentro. ¿Estará perdido tras la niebla de un tiempo demasiado oscuro? Me lo deja una amiga. Lo tengo delante de mí. Tomo una ficha amarilla. El amarillo es mi color favorito para los juegos y para los sueños. Como siempre sueño en blanco y negro o en gris, me agarro al amarillo para compensar. El marrón, el azul, el gris y el negro, para vestir; el amarillo, para soñar. Tengo sobre la mesa varios dados. Cojo uno y lo envuelvo en mi mano para lanzarlo. El cubilete hace ruido. Odio ese ruido. Me resulta desagradable como todos los ruidos. Me aturde el ruido. Lo que sí me encanta es conversar con los amigos. Adoro la conversación inteligente. Cada vez escasean más las oportunidades de charlar. ¡Ay, la maldita incomunicación! Sentado en casa o en una cafetería, con una coca-cola o un chocolate sobre la mesa, hablar de literatura, de cine, de música, de política, o sea, de la vida en sus múltiples facetas con mis amigos, me resulta un placer. Disfruto escuchando a las personas que tienen algo que decir. Procuero absorber lo que dicen. Yo apunto algo y vuelvo a callar. Callar escu-

chando me provoca una auténtica fascinación. ¡Vaya! Aún no comencé la maldita partida y ya llevo unas cuantas líneas escritas.

Así que me fijo en la casilla de **SALIDA** y me entra una cierta melancolía. La **SALIDA** es para mí, una persona nacida en Vigo allá por los años 50, el principio de un recorrido lleno de obstáculos; un reto constante al que siempre me enfrenté de cara. Quizá por ello recibí algunos golpes que me hicieron extremadamente sensible, deseoso de afecto y algo vulnerable. Con heridas y todo, avancé por la vida buscando respuestas a muchas cuestiones. Permitidme que ponga un disco de Bob Dylan. No sé escribir sin música.

Lanzo el dado. Me sale *un cinco*. **UNA OCA**. Y digo "de oca a oca y tiro porque me toca". Y me paro a preguntar: ¿Por qué una guerra que cercenó tantas ilusiones? ¿Por qué viví una dictadura tan negra que me marcó? ¿Por qué a los nueve años dejé de sentir el calor de la caricia materna? Preguntas sin respuesta. Vuelvo a tirar el dado. *Un cuatro*. Caigo en una casilla que huele a deporte. Dejo atrás **EL PUENTE**. No quiero que me lleve la corriente. El deporte, afirmo, me salvó de la soledad en una determinada época de mi vida. Me socializó y me ayudó a conocerme mejor. Me dio amigos y aire. Hizo que huyese de cierta soledad. Llegué lejos. Jugué muchos años en la

máxima categoría del balonmano español. Siempre de portero. Voy a seguir jugando. Me sale *un seis*. Caigo en **LA POSADA**. Tres turnos sin tirar. Y pienso. Fui un deportista atípico. En los viajes llevaba en mi bolsa libros de poesía. Además de mis compañeros, me acompañaban poetas como Machado, Rosalía, Celso Emilio, Lorca, León Felipe, Alberti, Blas de Otero o Miguel Hernández. Cunqueiro, también. En aquel tiempo no era habitual. Y pienso en la sociedad pobre y descolorida que me tocó vivir. Y siento que me robaron mi identidad como persona y como gallego. Adulteraron el espíritu de una lengua rica y viva, que sentía próxima pero desprestigiada con saña. Falsearon la historia y me ocultaron la cultura y el orgullo de ser gallego. Recuerdos que hieren. De ahí mi compromiso con mi lengua. Por eso escribo principalmente en gallego. Es un compromiso ineludible conmigo mismo. Por eso la emoción que sentí, cuando leí unos poemas de *Na fogueira dos versos* en la Universidad de Padua delante de escritores de toda Europa o ante miles de oyentes en el Festival Mundial de Poesía de Medellín (Colombia). Recuerdos que confortan. Vuelvo a lanzar el dado. Sale *un dos*. Tiro de nuevo. Otro *cinco*. Caigo en **LOS DADOS**. No voy "de dado a dado". Prefiero avanzar más despacio y vuelvo a tirar. ¡Un nuevo *cinco*! Caigo en **EL POZO**. No puedo seguir jugando hasta que pase alguien por aquí. Y pasa Paco Ibáñez. Escucho su voz, me pierdo por los acordes de su guitarra. Me muestra la fuerza de la palabra. Me acerca a la poesía. Comienzo a escribir poemas. Son muy malos pero son auténticos. Son gritos de

impotencia. Son ansias de libertad. Son cuerdas para agarrarse, globos para volar, flores para oler. Entonces, me doy cuenta de que debo leer atentamente a los grandes poetas de cualquier cultura. No se puede escribir sin leer. No se puede entender/gozar la literatura sin una preparación, sin un esfuerzo. Lo comprendo tras comprobarlo, lo mantengo y sigo gozando. Acaba *Blonde on Blonde* de Dylan y pongo *Abbey Road* de los Beatles. Ellos fueron decisivos para que la rebeldía y la rabia que llevaba dentro aflorase. Sin música, ya lo dije, no puedo escribir. Sin música no puedo vivir. Al fin, salgo del **POZO**. Avanzo. Sigo pensando. Y el cine aparece en mis pensamientos. ¡Cuánto me entretuvieron y me hicieron reflexionar las películas! Y siguen haciéndolo. Wilder, Ray, Kazan, Scorsese, Allen, Bergman, Truffaut, Kurosawa o el genial Lubitsch. Muchos más, desde luego. Cine, música, literatura, conversar con los amigos... fueron creando un espacio vital que me hace muy feliz. Que me permite vivir. Que consigue que no exista solamente. Un espacio marcado por Susi, mi compañera, apoyo imprescindible para que yo escriba; por Antón y Noa, mis hijos, cómplices de mis sueños y compañeros de objetivos comunes.

Vuelvo a caer en una **OCA**, tiro porque me toca y, enseguida, me pierdo en **EL LABERINTO**. Quedo atrapado hasta que salga *un seis*. La vida está llena de laberintos. Toda ella es un intrincado laberinto. Buscas un sentido, una luz. Buscas el final de la trampa. Llevo muchos años en la escuela. Di muchas vueltas para encontrar soluciones. Anduve infinitos caminos en busca de lo mejor. Vivir

entre niños y niñas me enriqueció. Pero siempre surgen problemas. No aparece la salida. Lees literatura a tus alumnos. Escribes poemas, cuentos, novelas para ellos. Comprendes enseguida que les gustan. Sientes que crecen por dentro. En esos momentos te das cuenta de que nunca vas a dejar de escribir para los críos. Pura necesidad. Sigues en **EL LABERINTO**. Miras hacia atrás. Recuerdas una infancia sin libros. Una enseñanza memorística y pobre. Recorres con el pensamiento lo vivido. No quieres que tus alumnos sientan, con el paso del tiempo, lo mismo que tú. Miras hacia delante e intentas que la palabra **literatura**

llene las aulas, que la poesía se filtre en sus corazones y que los mediadores conjuguen el verbo **contagiar** cuando se encuentren en aulas o bibliotecas. Al fin, encuentras la salida. Vas lanzando los dados con cierto temor. No quieres caer en **LA CÁRCEL**. Ya hubo demasiada tristeza en tu vida, mitigada por la presencia constante del mar que tanto te apasiona, por tus soliloquios de muchos años con Bob Dylan de testigo para entender mejor el mundo, por la actitud de los Beatles que te permitió romper cadenas.

En efecto, no caes en la casilla de la prisión (bastante preso estuviste de las conven-

BIBLIOGRAFÍA

Narrativa

- *A chave dos sonhos*. Vigo: Galaxia, 1988
- *Noa*. Vigo: Galaxia, 1989
- *A teima de Xan*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1991
- *Antón e a paxariña de papel*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1991
- *O cabalo de cartón*. Vigo: Tambre-Luis Vives, 1992
- *O monicreque de Alicia*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1992
- *Fantasia en Re Mayor*. Vigo: Tambre-Luis Vives, 1994.
- *Sempre quente o sol*. Santiago de Compostela: Obradoiro-Santillana, 1994
- *Ó outro lado da esquina*. Madrid: Bruño, 1996
- *Ladrándolle á Lúa*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1997
- *O carrusel*. En el libro *E dixó o corvo*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia-H. Xeral, 1997
- *En voz baixa*. Vigo: Xerais-Anaya, 1998
- *Cara a un lugar sen nome*. Santiago de Compostela: Sotelo Blanco, 1998
- *Verbas de sal*. (De *Un saquiño de contos*). Vigo: Xerais-Anaya, 2001
- *Os peixes de cores*. Vigo: Xerais-Anaya, 2002
- *Trala liña do horizonte*. Vigo: Tambre-Luis Vives, 2002
- *As lentas de John Lennon*. (De *Postais do camiño*). Vigo: Galaxia, 2004
- *A teima de Xan*. Vigo: Galaxia, 2005
- *Honorato, o rato namorado*. Vigo: Xerais-Anaya, 2007

Poesía infantil

- *Coplas*. Vigo: Galaxia, 1988
- *Nenos*. Vigo: Galaxia, 1988
- *Aloumiños*. Vigo: Galaxia, 1988
- *Versos de agua*. Zaragoza: Luis Vives, 1989
- *As catro estacións*. Vigo: Galaxia, 1991
- *Cacarabín, cacarabón*. (En castellano: *Versos de agua*) Vigo: Tambre-Luis Vives, 1991
- *Ventos*. Vigo: Xerais-Anaya, 1992
- *Poemas do Sol e da Lúa*. (De *Trazos, trozos e refrincos*) Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1992
- *Volando por las palabras*. Zaragoza: Luis Vives, 1992
- *Lueiro de papel*. Vigo: Xerais-Anaya, 1995
- *Na fogueira dos versos*. Vigo: Xerais-Anaya, 1996
- *Al hilo de la palabra*. Pontevedra: UCETAG, 1998
- *Al hilo de la palabra*. Madrid: Hiperión, 1998
- *Unha chea de aloumiños*. Vigo: Galaxia, 1998
- *A fala das pombas que falan*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1999
- *As verbas que fan o camiño*. (De *Imos xuntos camiñar*). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1999
- *Caderno de fume*. Vigo: Xerais-Anaya, 1999
- *Palabras envoltas en cancións*. Vigo: Galaxia, 2000
- *Aire sonoro*. Vigo: Ir Indo, 2001
- *¡Ai, canto falan as pombas que falan!* Vigo: Ir Indo, 2002
- *Paseniño, paseniño*. A Coruña: Everest, 2003

ciones sociales cuando eras niño), pero aún queda **LA CALAVERA** en la casilla 58. Y tú estás en la 57. Un *uno* no, por favor. Muerte prematura de tu madre, de tu tía Pilar, de tu padre antes del primer premio, de Lorca, asesinado; de Alberti, tan generoso contigo; de Moraima, que tanto te quiso; de amigos íntimos en plena madurez. La muerte de la República, cuyos principios tanto te seducen. Sacudes la mano con el dado dentro y lanzas. ¡*Un dos!* De **OCA a OCA** y llegas al final. Te reíste, momentáneamente, de **LA MUERTE**. Llegas al final del juego. Tu vida sigue atada a "la vida". Los Beatles callaron

y una sonata de Beethoven está sonando. Los libros están vivos y sigues cantándole a la libertad, a la naturaleza, a las cosas pequeñas, a la sonrisa o a la tristeza de un niño. Y continúas la búsqueda de lo hermoso, lo justo, lo bello, aunque tropieces.

Entonces, das la vuelta al tablero y decides empezar una partida de parchís contra la intolerancia, la violencia, la guerra, el racismo y la desigualdad social.

Coges las fichas amarillas. A lo lejos escuchas *Que ocurre na terra?*, un poema mío musicado y cantado por Paco Ibáñez. Me emociono. Seguro que voy a ganar la partida.

- *Bicos, bicos... e máis bicos*. (De *Para cantar e contar*). Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 2003
- *Bicos na voz / Besos en la voz*. Málaga: Diputación de Málaga, 2004
- *Los poemas de Pillo*. (VV. AA.). Madrid: SM, 2004
- *Chove nos versos*. Vigo: Galaxia, 2004
- *Cuentos y poemas para un mes cualquiera*. (En colaboración con Jordi Sierra i Fabra). Barcelona: Planeta & Oxford, 2005
- *Don Quijote cabalga entre versos*. (VV. AA.). León: Everest, 2005
- *Trobalinguas. Cuatro poetas en cuatro lenguas*. (VV. AA.). Madrid: Amigos del Libro, 2005
- *Cando caen as follas*. A Coruña: Everest, 2006
- *Versos con alas*. Barcelona: Lynx Edicións, 2006
- *Todo es soñar*. Valencia: Brosquil, 2006
- *Peñando nas portas de Dylan*. Vigo: Galaxia, 2007
- *Á sombra do lueiro de papel*. A Coruña: Everest, 2007
- *El río va recitando*. La Habana: Gente Nueva, 2008
- *Bolboretas no papel*. Vigo: Tambre-Luis Vives, 2008
- *Viene el río recitando*. Barcelona: Algar, 2008
- *Estelas de versos*. (En colaboración con Rafael Cruz-Contarini) Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2008
- *Besos, y no balas*. (De *Atlántico. 30 historias de dos mundos*) Colombia: Norma, 2008
- *As palabras están a mirarse arredor da mesa*. Ed. Everest-Galicia. Col Punto de Encontro, 2009
- *Trobapaz. Cinco poetas en cinco lenguas*. (VV. AA.). Jaén: Universidad de Jaén, 2009

Prosa poética

- *O que ven os ollos dos nenos*. Vigo: Xerais-Anaya, 2000

Poesía (adultos)

- *Parolando coa vixencia*, 1987
- *Retorno ós lamentos*. Vigo: Xerais-Anaya, 1988
- *Nos mares diversos*. Pontevedra: UCETAG, 1999
- *Na agonía dos outonos en silencio*. A Coruña: Edicións do Castro, 2002
- *Polo camiño do incerto*. A Coruña: Edicións do Castro, 2004
- *Parolando coa vixencia*. Edición no venal, 2006
- *Arredor do teu corpo*. A Coruña: Asociación Calderón, 2007
- *Presenzas marcadas*. Santiago de Compostela: Follas Novas, 2007

Estudios y antologías

- *Celso E. Ferreiro para nenos*. Madrid: Ediciones de la Torre, 1988
- *Celso E. Ferreiro. Estudio e Antología*. Vigo: Xerais-Anaya, 1989
- *Os nosos versos*. Vigo: Xerais-Anaya, 1998.

Didáctica

- *O libro na escola. As bibliotecas escolares e de aula*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1989
- *Ocho maneras de contar*. (VV. AA.). Madrid: SM, 2008
- *A poesía necesaria. Lectura e creación poética dentro da aula*. Vigo: Galaxia, 2009
- *Disfrutar escribindo. A narración e a poesía nas aulas*. Vigo: Galaxia, 1990

Montserrat
Sarto Canet

POR TODA UNA VIDA DEDICADA A LOS LIBROS Y A LOS NIÑOS

Cristina Monje. Presidenta
de la Asociación Cultural Estel

Hay una novela que me gusta particularmente. Fue uno de esos libros de cabecera que todos, en un momento u otro de nuestra vida, hemos tenido. Habla de un mundo que ha decidido desterrar los libros. En una de sus páginas finales, uno de los personajes le dice a otro: "No importa lo que hagas en tanto cambies algo respecto a como era antes de tocarlo. La diferencia entre el hombre que corta el césped y el auténtico jardinero está en el tacto".

Creo que no podría encontrar una definición mejor de la trayectoria de Montserrat Sarto Canet a lo largo de sus muchos años dedicada a la literatura infantil y juvenil. Ella fue siempre, hasta el final de su vida, una jardinera. Era su tacto lo que diferenciaba el modo propio de entender la animación a la lectura, de otras formas de acercarse a ella y lo que motivaba que, cualquier relación con Montserrat Sarto, fuera siempre un encuentro a nivel personal enriquecedor.

Conocí a Montserrat Sarto una tarde de octubre de 1991. Yo colaboraba en unos Talleres de Tiempo Libre de la Parroquia de Ntra. Sra. del Santísimo Sacramento y, como madre, me preocupaba no solamente que mis hijos se acercaran a los libros, sino que esos libros pudieran transmitirles unos valores que merecieran la pena y les ayudaran a desarrollar un sentido crítico ante las diferentes circunstancias de la vida. La propuesta que Montserrat puso aquella tarde

encima de la mesa fue la creación de una Biblioteca Infantil y Juvenil, dotada en su inicio con sus fondos particulares y, además, con su compromiso de formar al equipo de personas que después se encargarían de llevarla adelante. Mi tarea consistiría en encontrar a ese primer equipo. De lo poco que hablamos aquel día, saqué la impresión de estar ante una persona poco común, generosa y cuya meta tenía sus raíces en un convencimiento: la importancia de la transmisión de los valores cristianos a los niños y jóvenes a través de los libros, en plena coherencia con sus convicciones personales.

Durante el tiempo que transcurrió hasta que la Biblioteca fue inaugurada, el 27 de marzo de 1993, descubrí, gracias a Montserrat, muchas cosas del mundo de los libros, un mundo por el que siempre he sentido pasión; pero, sobre todo, me enriquecí personalmente trabajando y aprendiendo a su lado. Fue una época que verdaderamente me ayudó a crecer, que me aportó otra visión de la vida, que nunca le agradeceré lo suficiente.

En un mundo como el nuestro, cada día es más difícil encontrar personas que entreguen con generosidad a otras su saber; pero lo que convierte en excepcionales a estas personas, es saber retirarse a tiempo, no sucumbir a la tentación del poder o el figurar; sin esperar nada a cambio, solamente con la ilusión de llegar a cuantas más personas mejor, para que la investigación y el conocimiento puedan prosperar. Así he considerado desde que la conocí a Montserrat Sarto.

El lema de aquella Biblioteca era: "Quien lee no está haciendo algo, se está haciendo alguien". Muy cierto. Quiero recordar aquí las palabras de la propia Montserrat con motivo del homenaje que le dedicó la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil en 1997: "Si cada uno de nosotros volviera la vista atrás y analizáramos cuánto hemos aprendido y descubierto gracias a los libros, quedaríamos sorprendidos. De ahí mi dedicación a los niños a través de la lectura: bibliotecaria, periodista, librera, animadora... ¡y todo lo que salga! Aunque falta menos para ello, aún no he tirado la toalla". Y hasta el final, yo que tuve la suerte de acompañarla, se que no la tiró.

Montserrat me inoculó el veneno de la animación a la lectura, y yo me integré dentro de la Asociación Cultural Estel, que no es ni más ni menos que un instrumento para difundir la animación a la lectura a través del método creado por ella. El último eslabón de una cadena que se inicia hace más de veinticinco años, a través del Círculo Talentum, Noval y el Grupo de Animación a la Lectura.

La petición realizada por parte de los miembros de la Asociación Cultural Estel, así como la adhesión, de todos aquellos que hicieron posible que le fuera concedida la Encomienda de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio, nacía de este convencimiento: la labor de Montserrat Sarto en favor de la lectura como algo creativo, lúdico, que perseguía la formación en

valores de quienes en el futuro tendrían la responsabilidad de crear una sociedad más justa y humana, esa labor a la que ella dedicó no sólo su trabajo profesional a lo largo de los años, sino también su vida personal, merecía como la que más dicho galardón.

Gracias Montserrat por enseñarnos a mirar hacia el futuro desde el presente, por tu actitud de estímulo y generosidad que nos ha ayudado, a cuantos hemos tenido la suerte de conocerte, a mejorar nuestras capacidades y conocimientos; pero, antes que nada, gracias porque en ti se cumple aquello de que lo importante es la carrera y sobre todo la razón por la que se corre, que, en tu caso, fue la entrega desinteresada a los demás en el mundo de la cultura y, especialmente, a los niños y jóvenes a través de los libros. Sólo se puede dar de aquello que se tiene y, para tener, hay que ir a buscarlo a la única Fuente verdadera: tu profundo compromiso en la transmisión de los valores cristianos.



I. Ferrer en: F. I., Grasso Torc: *Ouvrir la Fenêtre*. Francia: Fotokino, 2009.